

DEWALT®



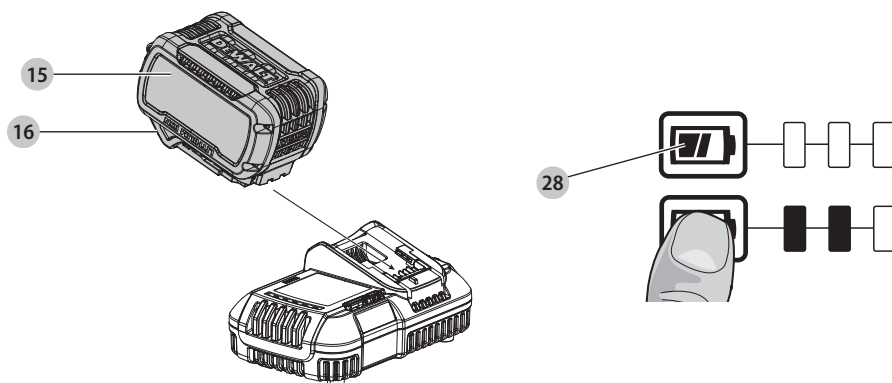
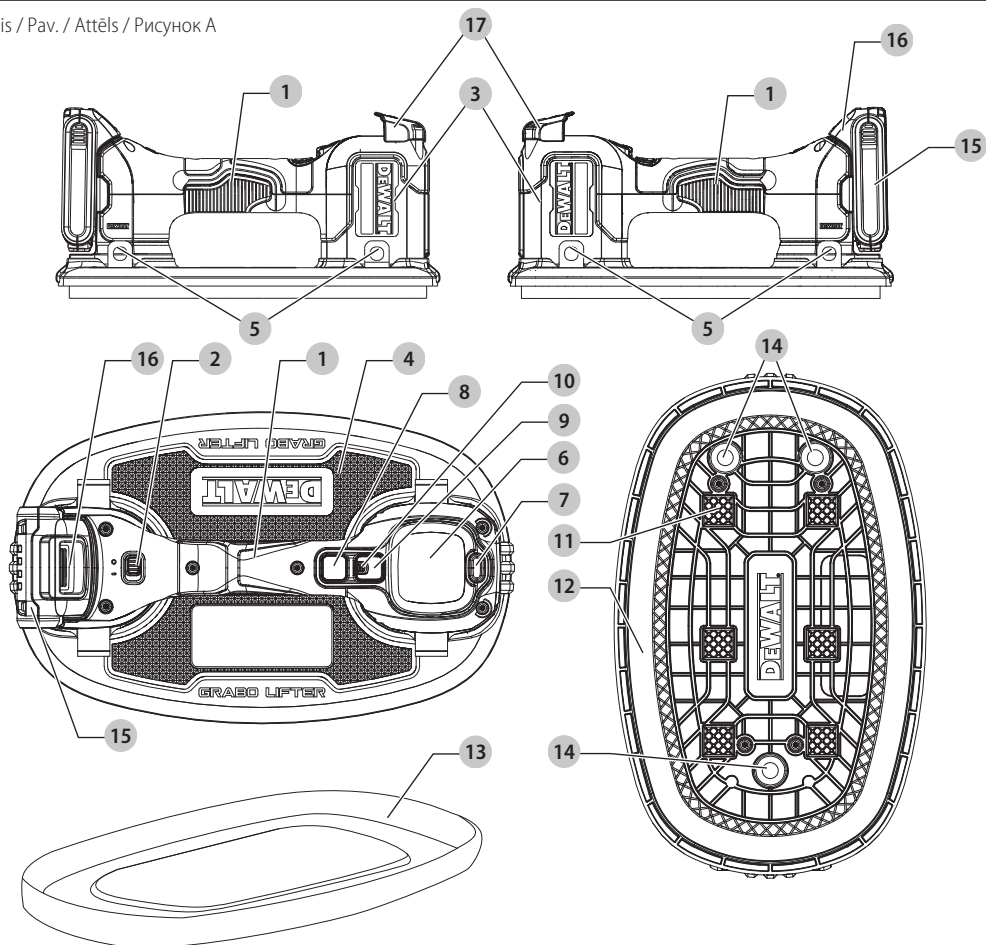
CE

UK
CA

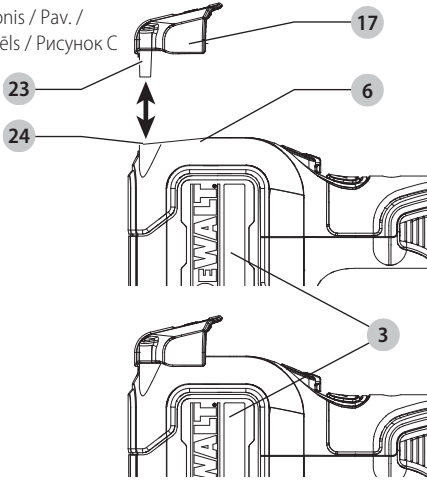
370126 - 07 BLT

DCE590

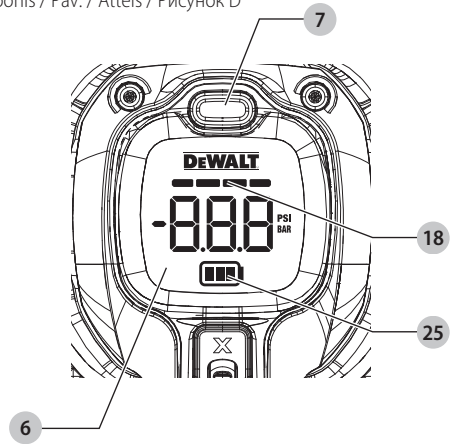
Eesti keel	(Originaaljuhend)	7
Lietuvių	(Originalių instrukcijų vertimas)	19
Latviešu	(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)	31
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	43



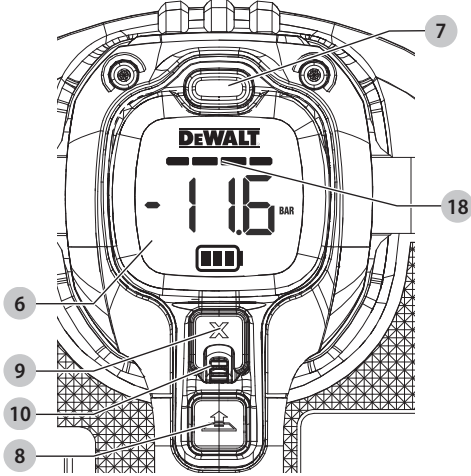
Joonis / Pav. /
Attëls / Рисунок С



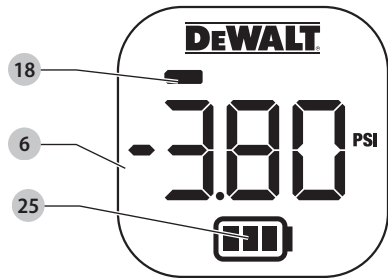
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок D



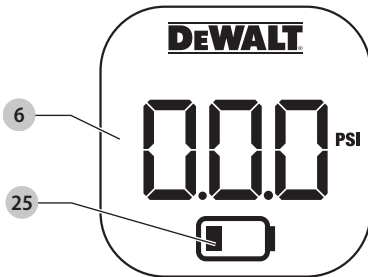
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок E



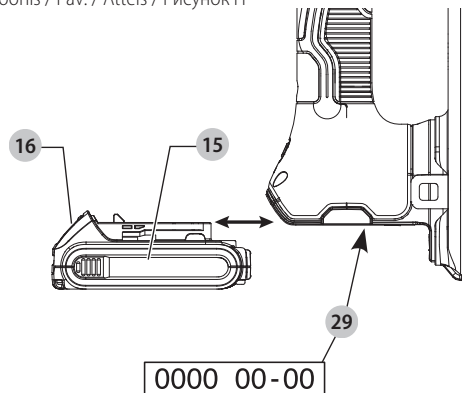
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок F



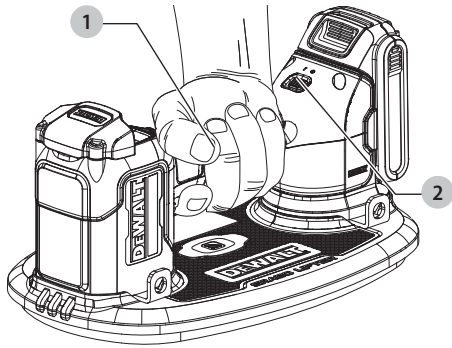
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок G



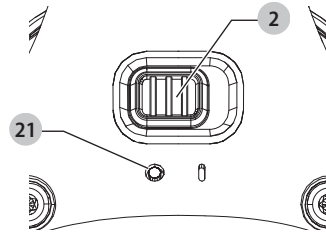
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок H



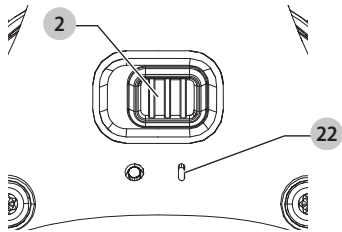
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок I



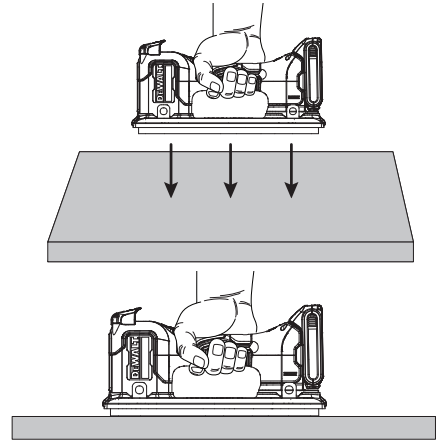
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок J



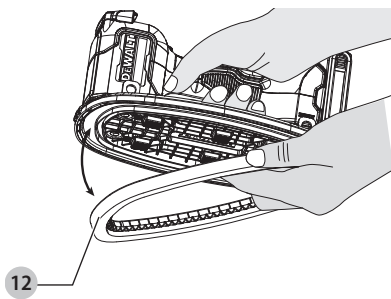
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок K



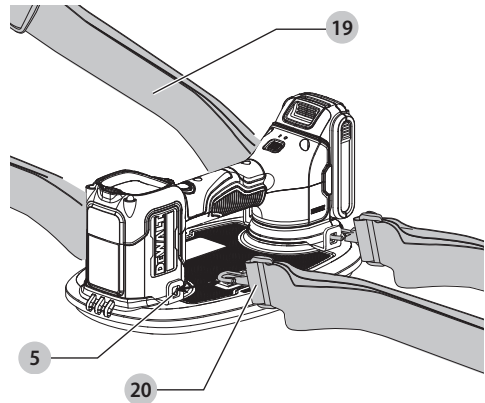
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок L



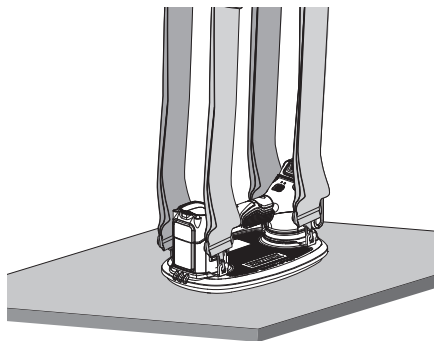
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок M



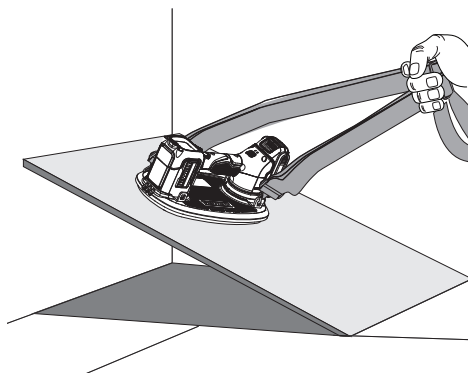
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок N



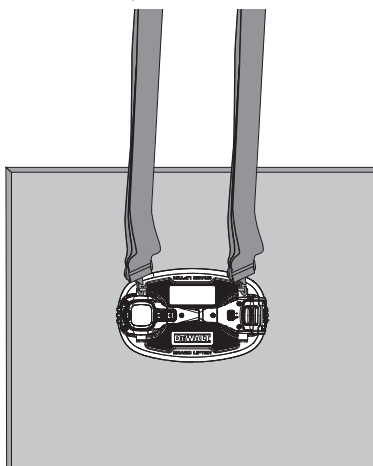
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок O



Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок P



Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок Q



18 V VAAKUMTÖSTUK

DCE590

Önnitlused!

Olete valinud DeWALTi tööriista. Tänu aastatepikkustele kogemustele, põhjalikule tootearendusele ja innovatsioonile on DeWALT professionaalsetele elektritööriistade kasutajatele üks usaldusväärsemaid partnereid.

Tehnilised andmed

	DCE590	
Pinge	V _{DC}	18
Tüüp		1
Nimikoormus		
- Horisontaalselt	kg	120
	lbs	265
- Vertikaalselt	kg	60
	lbs	132
Töotemperatuur	°C	-10...40
Töökeskkonna õhuniiskus	%	< 80
Hoiutemperatuur	°C	-10...60
Õhuniiskus hoiustamisel	%	< 80
Kaal	kg	1,6
Müra- ja vibratsiooniväärtused (kolme telje vektorsumma) vastavalt standardile EN62841-1:		
Deklareeritud A-kaalutud helirõhu tase masina kasutaja kõrvade juures L _{PA} (ref 1 pW), detsibellides		69
Deklareeritud A-kaalutud helivõimsuse tase L _{WA} (ref 1 pW), detsibellides		77
Määramatus K _{WA} /K _{PA} , detsibellides		3
Deklareeritud vibratsioon		<2,5 m/s ²

Teabelehel esitatud vibratsiooni- ja/või müratase on mõõdetud vastavalt standardis EN62841-1 toodud standardkatsele ja seda võib kasutada tööriistade võrdlemiseks. Seda võib kasutada mõju esmasel hindamisel.

⚠ HOIATUS! Avaldatud vibratsiooni- ja müratase puudutab tööriista põhirakendusi. Kui aga tööriista kasutatakse muul viisil, erinevate lisatarvikutega või kui seda on halvasti hooldatud, võib vibratsiooni- ja/või müratase olla teistsugune. Sellisel juhul võib vibratsiooni mõju kogu tööaja kestel olla märkimisväärselt tugevam.

Vibratsiooni ja müra mõju hindamisel tuleb arvesse võtta ka seda aega, mil tööriist on välja lülitatud või töötab tühikäigul. See võib märkimisväärselt vähendada vibratsiooni kogu tööaja kestel.

Määrake kindlaks täiendavad ohutusmeetmed kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni ja/või müra mõju eest: tööriistade ja tarvikute hooldamine, käte hoidmine soojas (puudutab vibratsiooni) ja tööprotsesside korraldus.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Masinadirektiiv



18 V vaakumtöstuk

DCE590

DeWALT kinnitab, et jaotises „*Tehnilised andmed*“ kirjeldatud tooted vastavad järgmistele nõuetele: 2006/42/EÜ, EN ISO 12100:2010, EN 62841-1:2015 + A11:2022.

Need seadmed vastavad ka direktiividele 2014/30/EL ja 2011/65/EL. Lisateabe saamiseks pöörduge alltoodud aadressil DeWALTi poole või vaadake kasutusjuhendi tagaküljel olevat infot.

Allakirjutanu vastutab tehnilise toimiku koostamise eest ja on vormistanud deklaratsiooni DeWALTi nimel.

Markus Rompel
Asepresident tehnoloogia alal
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Saksamaa
18.06.2024

VASTAVUSDEKLARATSIOON

MASINATE TARNIMISE (OHUTUSE)

EESKIRJAD 2008



DCE590 18 V vaakumtöstuk

DeWALT kinnitab, et jaotises „*Tehnilised andmed*“ kirjeldatud tooted vastavad järgmistele nõuetele:

Masinate tarnimise (ohutuse) eeskirjad 2008, S.I. 2008/1597 (muudetud), EN ISO 12100:2010, EN 62841-1:2015 + A11:2022. Need tooted vastavad ka järgmistele Ühendkuningriigi eeskirjadele:

Elektromagnetilise ühilduvuse eeskirjad 2016, S.I.2016/1091 (muudetud). Eeskirjad teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes 2012, S.I. 2012/3032 (muudetud).

Lisateabe saamiseks kontakteeruge DeWALTiga alltoodud aadressil või vaadake kasutusjuhendi tagaküljel olevat infot.

Akud				Laadimiseajad (minutites)***
Kat. nr	V _{DC}	Ah	Kaal (kg)	DCB1102
DCB181	18	1,5	0,35	45
DCB183	18	2,0	0,40	60
DCB184	18	5,0	0,62	150
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	450

* Kuupäevakood 201811475B või hilisem.

** Kuupäevakood 201536 või hilisem.

*** Aku laadimisaegade maatriks on ainult juhiseks; laadimisajad sõltuvad temperatuurist ja akude seisukorrast.

Allkirjutanu vastutab tehnilise toimiku koostamise eest ja on vormistanud deklaratsiooni DeWALTI nimel.



Karl Evans
Asepresident professionaalsete elektritööriistad alal, EANZ GTS
Meadowfield Avenue,
Spennymoor, DL16 6YJ,
Inglismaa
18.06.2024



HOIATUS! Vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit.

Definitsioonid. Ohutuseeskirjad

Allpool toodud määratlused kirjeldavad iga märksõna olulisuse astet. Lugege juhend läbi ja pöörake tähelepanu järgmistele sümbolitele.



OHT! Tähistab tõenäolist ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, lõppeb **surma või raskete kehavigastustega**.



HOIATUS! Tähistab võimalikku ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, **võib lõppeda surma või raskete kehavigastustega**.



ETTEVAATUST! Tähistab võimalikku ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, **võib lõppeda kergete või mõõdukate kehavigastustega**.

NB! Osutab kasutusviisile, mis **ei seostu kehavigastustega**, kuid mis juhul, kui seda ei väldita, **võib põhjustada varalist kahju**.



Tähistab elektrilöögiohtu.



Tähistab tuleohtu.

ELEKTRITÖÖRIISTADEGA SEOTUD ÜLDISED HOIATUSED



HOIATUS! Lugege kõiki selle elektritööriistaga kaasas olevaid hoiatusi, juhiseid, jooniseid ja tehnilisi andmeid. Kõigi juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raskete vigastuste ohtu.

HOIDKE KÕIK HOIATUSED JA JUHISED TULEVIKU TARVIS ALLES

Hoiatustes kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab võrgutoitel töötavatele (juhtmega) ja akutoitel töötavatele (juhtmata) elektritööriistadele.

1) Tööpiirkonna ohutus

- Tööpiirkond peab olema puhas ja korralikult valgustatud.** Korralageduse ja puuduliku valgustuse korral võivad kergesti juhtuda õnnetused.
- Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad põhjustada tolmu või aurude süttimise.
- Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada tööriista üle kontrolli.

2) Elektriohutus

- Elektritööriista pistikud peavad sobima pistikupesaga. Ärge muutke pistikut mis tahes moel. Ärge kasutage maandatud elektritööriistade puhul adapterpistikut.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- Vältige kokkupuudet maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmikud.** Elektrilöögi saamise oht suureneb, kui teie keha on maandatud.
- Vältige elektritööriistade sattumist vihma või niiskuse kätte.** Elektritööriista sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- Käsitsege juhete ettevaatlikult. Elektritööriista juhete ei tohi kasutada selle kandmiseks, tõmbamiseks ega pistiku eemaldamiseks vooluvõrgust. Käitske juhete kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest.** Kahjustatud või sassis juhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- Kui töötate elektritööriistaga õues, kasutage välitingimustesse sobivat pikendusjuhet.** Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- Kui elektritööriistaga töötamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitsmega kaitsitud voolutoideid.** Rikkevoolukaitsme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3) Isiklik ohutus

- Olge tähelepanelik, jälgige pidevalt, mida teete, ning kasutage elektritööriista mõistlikult. Ärge**

kasutage elektritööriista väsinuna ega alkoholi, narkootikumide või arstimite mõju all olles. Kui elektritööriistaga töötamise ajal tähelepanu kas või hetkeks hajub, võite saada raskeid kehavigastusi.

- b) **Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati silmade kaitset.** Isikukaitsevahendid, nagu tolmu mask, mittelibisevad jalanõud, kiiver ja kõrvaklapid, vähendavad vastavates tingimustes kasutamisel tervisekahjustusi.
- c) **Vältige tööriista ootamatut käivitumist. Veenduge enne tööriista ühendamist vooluvõrku ja/või aku paigaldamist, et lüliti on väljalülitatud asendis.** Kandes tööriista, sõrm lülilil, või ühendades toiteallikaga tööriista, mille lüliti on tööasendis, võib juhtuda õnnetus.
- d) **Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Tööriista pöörleva osa külge jäetud reguleerimis- või mutrivõti võib tekitada kehavigastusi.
- e) **Ärge küünitage. Seiske alati kindlalt jalgel ja hoidke tasakaalu.** Siis on võimalik ettearvamatuses olukordades tööriista paremini valitseda.
- f) **Kandke nõuetekohast riietust. Ärge kandke lehvivaid rõivaid ega ehteid. Hoidke juukseid ja riided liikuvatest osadest eemal.** Lehvivad riided, ehted ja pikad juukseid võivad jääda liikuvate osade vahele.
- g) **Kui seadmetega on kaasas tolmuemaldusliidesed ja kogumisseadmed, siis veenduge, et need oleksid ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.** Tolmukogumisseadme kasutamine võib vähendada tolmu seotud ohte.
- h) **Hoolimata tööriistade sagedasel kasutamisel omandatud vilumusest ei tohi muutuda lohakaks ja eirata tööohutusnõudeid.** Isegi hetkeline hooletus võib lõppeda raskete vigastustega.

4) Elektritööriistade kasutamine ja hooldamine

- a) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage kavandatavaks tööks sobivat elektritööriista.** Elektritööriist tuleb tööga paremini ja ohutumalt toime ettenähtud koormusel.
- b) **Ärge kasutage elektritööriista, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektritööriist, mida ei saa juhtida lülitist, on ohtlik ja vajab remonti.
- c) **Enne reguleerimist, tarvikute vahetamist ja tööriista hoiulepanemist eemaldage elektritööriist vooluvõrgust ja/või eemaldage aku, kui see on eemaldatav.** Nende ettevaatusabinõude rakendamine vähendab elektritööriista ootamatu käivitumise ohtu.
- d) **Kui elektritööriista ei kasutata, hoidke neid lastele kättesaamatus kohas. Ärge lubage tööriista kasutada inimestel, kes tööriista ei tunne või pole lugenud seda kasutusjuhendit.** Oskamatutes kätes on elektritööriistad ohtlikud.
- e) **Elektritööriista ja tarvikuid tuleb hooldada. Veenduge, et liikuvad osad on õiges asendis ega ole kinni kiilunud, detailid on terved ja puuduvad muud tingimused, mis võivad mõjutada tööriista tööd. Kahjustuste korral laske tööriista enne edasist**

kasutamist remondida. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektriseadmed.

- f) **Hoidke löiketarvikud terava ja puhtana.** Õigesti hooldatud, teravate lõikeservadega löiketarvikud kiiluvad väiksema tõenäosusega kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g) **Kasutage elektritööriista, lisaseadmeid, löiketerasid jms vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötingimusi ja teostatavat tööd.** Tööriista kasutamine mittesihtotstarbeliselt võib põhjustada ohtliku olukorra.
- h) **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad, puhtad ning vabad õlist ja määretest.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda ootamatutes olukordades tööriista ohutult käsitseda ja juhtida.

5) Akutööriista kasutamine ja hooldamine

- a) **Kasutage laadimiseks ainult tootja määratud laadijad.** Ühele akule sobiv laadija võib teise aku laadimisel põhjustada tuleohtu.
- b) **Kasutage tööriista ainult ettenähtud akudega.** Teist tüüpi akude kasutamine võib põhjustada vigastus- ja tuleohtu.
- c) **Kui akut ei kasutata, hoidke seda eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest jms metallesemetest, mis võivad tekitada lühise.** Aku klemmide lühistamine võib põhjustada põletusi ja tulekahju.
- d) **Valedes tingimustes võib akut eralduda vedelikku. Vältige sellega kokkupuutumist. Kokkupuute korral loputage vastavat piirkonda veega. Kui akudevadik satub silma, tuleb pöörduda arsti poole.** Akust eraldunud vedelik võib põhjustada ärritust ja põletusi.
- e) **Ärge kasutage akupatareid või tööriista, mis on kahjustunud või ümber ehitatud.** Kahjustunud või muudetud konstruktsiooniga akude kasutamisel võib esineda kõrvalekaldeid, mis võivad lõppeda tulekahju, plahvatuse või vigastustega.
- f) **Kaitske akupatareid ja tööriista tule ja kõrge temperatuuri eest.** Kokkupuutel leekidega või temperatuuriga üle 130 °C võib tagajärjeks olla plahvatus.
- g) **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akupatareid ega tööriista väljaspool juhistes märgitud temperatuurivahemikku.** Valesti või väljaspool ettenähtud temperatuurivahemikku laadimine võib kahjustada akut ja suurendada tulekahju ohtu.

6) Tehnohooldus

- a) **Laske tööriista korrapäraselt hooldada kvalifitseeritud hooldustehnikul, kes kasutab ainult originaalvaruosi.** Nii tagate elektriseadme ohutuse.
- b) **Ärge hooldage kahjustunud akupatareid.** Akupatareid tuleb lasta hooldada ainult tootjal või volitatud teenusepakkujatel.

TÖSTUKITE OHUTUSNÕUDED



HOIATUS! Lugege kõiki hoiatused ja juhised läbi ning hoidke need edaspidiseks alles. Nende hoiatuste eiramine võib lõppeda raskete vigastuste ja seadme kahjustustega.



HOIATUS! ÄRGE kasutage DCE590 kraana vms seadmetega.

- DCE590 ei ole mõeldud ronimiseks ega inimeste kinnitamiseks.** Selle toote kasutamine ronimiseks või muuks sobimatuks otstarbeks võib lõppeda vigastuste või surmaga.
- Kui DCE590 tihendusjõud hakkab kasutamise ajal märgatavalt vähenema, kontrollige vahtkummist tihendi kulumise ja kahjustuste suhtes.** Ärge üritage seadmega DCE590 midagi tõsta enne, kui olete tihendi välja vahetanud.
- Kui seadet ei kasutata, tuleb tihendi kaitseks kasutada tihendikaitset.** Hoidke tööriista selle kaitsekotis/-ümbrises või siledal pinnal, et vältida tihendi mõikimist või rebenemist.
- Suurte paneelide tõstmisel tugeva tuulega tuleb olla ettevaatlik.**
- Kasutaja peab kandma kõrvaklappe või -trophe, kaitseprille ja terasest ninaosaga turvajalaseid.**
- Ärge tõstke pea kohale ning hoolitsege, et tööriista ja kandami all ei oleks kunagi inimesi, lemmikloomi ega midagi muud, mis võib kahjustada saada.**
- Kandami külge kinnitamise ajal hoidke sõrmed vaakumtallast eemal, kuna tihendi kokkusurumise ajal on oht neid muljuda.**
- Tööriista ei tohi kasutada inimeste ega esemete kinnituspunktina.**
- Poorsete materjalide puhul on kandevõime palju väiksem kui mittepoorsete materjalide puhul ja samuti siis, kui neid tõstetakse vertikaalsest või horisontaalsest asendist.**
- Märjas keskkonnas võib kandevõime olla väiksem.**
- Libedate materjalide tõstmisel, eriti vertikaalses asendis, tuleb olla ettevaatlik, kuna need võivad tõstuki küljest ära libiseda.**
- Vigastuste vältimiseks tuleb kasutada õigeid tõstevõtteid ja asendist.**
- ÄRGE kasutage tööriista elastsete materjalidega.** See hõlmab ka õhukesi plastkileid ja -lehti. Vaakumi tekitamisel võib materjal painduda vastu tihendit ja rikkuda vaakumtihendi, mille tagajärjel võib materjal maha kukkuda või puruneda.
- ÄRGE kasutage tööriista 3 mm (1/8") või õhema klaasiga.**
- Vabastage vaakum või lülitage tööriist välja alles siis, kui kandami saab turvaliselt vabastada.**

Muud ohud

Ka asjakohaste ohutusnõuete järgimisel ja turvaseadeldiste kasutamisel ei saa teatud ohte vältida. Need on järgmised.

- Kuulmiskahjustused.
- Õhkupaiskuvatest osakestest põhjustatud kehavigastuste oht.
- Põletushaavade oht, mida tekitavad kasutamisel kuumenevad tarvikud.
- Pikemaajalisest kasutamisest põhjustatud kehavigastuste oht.

HOIDKE NEED JUHISED ALLES

Akulaadidajad

DEWALTi laadidajad ei vaja reguleerimist ning nende konstrueerimisel on peetud silmas võimalikult lihtsat kasutamist.

Elektriohutus

Elektrimootor on ette nähtud ainult ühe pinge jaoks. Kontrollige alati, et aku pinge vastaks andmesildile märgitud väärtusele. Samuti veenduge, et laadija pinge vastaks võrgupingele.



Teie DEWALTi laadija on vastavalt standardile EN60335 topeltisolatsiooniga. Seetõttu ei ole maandusjuhet vaja.

Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb lasta see välja vahetada ainult DEWALTil või volitatud teeninduses.

Toitepistiku vahetamine (ainult Ühendkuningriik ja Iirimaa)

Kui on vaja paigaldada uus toitepistik, toimige järgmiselt.

- Kõrvaldage vana pistik ohutult.
- Ühendage pruun juhe uue pistiku faasiklemmiga.
- Ühendage sinine juhe neutraalklemmiga.



HOIATUS! Maandusklemmiga ühendusi ei tehta.

Järgige kvaliteetsete pistikutega kaasasolevaid paigaldusjuhiseid. Soovitatav kaitse: 3 A.

Pikendusjuhtme kasutamine

Ärge kasutage pikendusjuhet, kui see ei ole hädavajalik. Kasutage heakskiidetud pikendusjuhet, mis sobib laadija sisendvõimsusega (vt „**Tehnilised andmed**“). Juhtme minimaalne ristlõike pindala on 1 mm² ja maksimaalne pikkus on 30 m.

Juhtmerulli kasutamisel kerige juhe alati täielikult lahti.

Olulised ohutusnõuded akulaadijate kasutamisel

HOIDKE NEED JUHISED ALLES. See kasutusjuhend sisaldab ühilduvate akulaadijate olulisi ohutus- ja kasutusjuhiseid (vt „**Tehnilised andmed**“).

- Enne laadija kasutamist lugege läbi kõik juhised ja hoiatustähised laadijal, akul ja akuga kasutataval seadmel.



HOIATUS! Elektrilöögi oht. Vältige vedelike sattumist laadijasse. Tagajärjeks võib olla elektrilöök.



HOIATUS! Soovitame kasutada rikkevoolukaitset, mille rakendamisvool on 30 mA või vähem.



ETTEVAATUST! Põletusohu. Vigastusohu vähendamiseks laadige ainult DEWALTi laetavaid akusid. Teist tüüpi akud võivad plahvatada ning põhjustada kehavigastusi ja kahju.



ETTEVAATUST! Lapsi tuleb valvata, et nad selle seadmega ei mängiks.

NB! Teatud tingimustel, kui laadija on vooluvõrku ühendatud, võivad laadijasse sattunud võõrkehad selle kontaktid lühistada. Ärge laske laadija õõnsustesse pääseda elektrit juhtivatel materjalidel, nagu terasvill, foolium ja metallipuru. Ühendage laadija alati vooluvõrgust lahti, kui selle pesas pole akut. Ühendage laadija lahti ka enne puhastamist.

- ÄRGE üritage akut laadida mõne muu laadijaga peale käesolevas juhendis toodute.** Laadija ja aku on ette nähtud koos töötama.
- Need laadidajad on mõeldud ainult DEWALTi laetavate akude laadimiseks.** Muu kasutuse tagajärjeks on tulekahju või (surmava) elektrilöögi oht.

- **Vältige laadija kokkupuudet vihma või lumega.**
- **Laadija eemaldamisel vooluvõrgust tõmmake pistikust, mitte juhtmest.** See vähendab pistiku ja juhtme kahjustamise ohtu.
- **Paigutage juhe nii, et sellele ei astuta peale, selle taha ei komistata ning seda ei kahjustata ega kulutata muul viisil.**
- **Ärge kasutage pikendusjuhet, kui see pole hädavajalik.** Vale pikendusjuhtme kasutamine võib kaasa tuua tuleohtu, elektrilöögi või surmava elektrilöögi.
- **Ärge asetage laadija peale ühtegi eset ega laadijat pehmele pinnale, et mitte blokeerida ventilatsiooniväsiid ega põhjustada laadija ülekuumenemist.** Paigutage laadija soojusallikatest eemale. Laadija ventilatsioon on tagatud korpuse pealmisel ja alumisel küljel olevate avade kaudu.
- **Ärge kasutage laadijat kahjustunud juhtme või pistikuga – laske need kohe välja vahetada.**
- **Ärge kasutage laadijat, mis on saanud tugeva löögi, maha kukkunud või muul viisil kahjustunud.** Viige see volitatud hooldusesindusse.
- **Ärge võtke laadijat koost; viige see volitatud hooldusesindusse, kui seda on vaja hooldada või remontida.** Valesti kokkupanemine võib põhjustada (surmava) elektrilöögi või tulekahju ohtu.
- **Kui toitejuhe on kahjustunud, peab tootja, tema esindaja vms kvalifitseeritud spetsialist selle ohu vältimiseks kohe välja vahetama.**
- **Enne laadija puhastamist eemaldage see vooluvõrgust.** See vähendab elektrilöögi ohtu. Aku eemaldamine ei vähenda seda ohtu.
- **ÄRGE** üritage ühendada kahte laadijat omavahel kokku.
- **Laadija on ette nähtud töötama tavalises 230 V pingega vooluvõrgus. Ärge üritage seda kasutada teistsuguse pingega.** See ei kehti autolaadija puhul.

Aku laadimine (joonis B)

MÄRKUS! Liitiumioon-akupatareide maksimaalse võimsuse ja eluea tagamiseks laadige akupatarei enne esmakordset kasutamist täis.

1. Ühendage laadija enne aku sisestamist sobivas pistikupesasse.
2. Sisestage akupatarei 16 laadijasse ja veenduge, et see asetseks korralikult laadijas. Punane tuli (laadimine) vilgub korduvalt, mis tähendab, et laadimine on alanud.
3. Laadimise 1. etapi vilkuv märgutuli näitab laadimise protsessi, mille käigus laetakse aku peaaegu täis. Laadimise 2. etapi vilkuv märgutuli näitab ülejäänud ehk täiendava laadimise protsessi, mille käigus laetakse aku täielikult täis.
4. 1. või 2. laadimisetapp on lõppenud, kui selle etapi märgutuli jääb püsivalt põlema. Kui nii 1. kui ka 2. laadimisetapi märgutuli enam ei vilgu ja tuled jäävad püsivalt põlema, on akupatarei täis laetud ning selle võib eemaldada ja kasutusele võtta või jätta laadijasse.

MÄRKUS! Akupatarei eemaldamiseks tuleb mõne laadija puhul vajutada aku vabastusnuppu 16.

Aku laetuse taset näitavad allpool kirjeldatud näidikud.

Näidikud			
	Laadimise 1. etapp		
	Laadimise 2. etapp		
	Täis laetud		
	Kuuma/külma aku laadimiskaitse*		

* Punane tuli jätkab vilkumist, kuid selle toimingu ajal süttib kollane märgutuli. Kui aku on saavutanud sobiva temperatuuri, lülitub kollane tuli välja ja laadimine jätkub.

Ühilduv(ad) laadija(d) ei lae vigast akupatareid. Laadija näitab aku defekti, kui tuled ei sütti.

MÄRKUS! See võib tähendada ka seda, et viga on laadijas. Kui laadija viitab probleemile, viige laadija ja akupatarei kontrollimiseks volitatud hooldusesindusse.

Kuuma/külma aku laadimiskaitse

Kui laadija tuvastab, et akupatarei on liiga kuum või külm, peatab see automaatselt laadimise, kuni akupatarei on saavutanud sobiva temperatuuri. Seejärel lülitub laadija automaatselt laadimisrežiimile. See funktsioon tagab akupatareide maksimaalse tööea.

Külm akupatarei laeb aeglasemalt kui soe akupatarei. Aku laeb kogu laadimistsükli jooksul aeglasemalt ja maksimaalne laadimiskiirus ei taastu isegi akupatarei soojenemisel.

Elektroniline kaitsesüsteem

XR Li-Ion tööriistadel on sisseehitatud elektroniline kaitsesüsteem, mis kaitseb akupatareid ülekoormuse, ülekuumenemise või liigse tühjenemise eest.

Elektronilise kaitsesüsteemi rakendamisel lülitub tööriist automaatselt välja. Kui see juhtub, siis hoidke liitiumioon-akupatareid laadijas, kuni see on täis laetud.

Seinakinnitus

Need akulaadijad on mõeldud seinale paigaldamiseks või püstiselt lauale või tööpinna asetamiseks. Seinale paigaldamisel asetage akulaadija elektripistikupesale lähedale ja nurkadest või muudest õhuvoolu häirivatest takistustest eemale. Kasutage akulaadija tagakülge šabloonina kruviaukude asukoha märkimiseks seinale. Paigaldage akulaadija kindlalt, kasutades vähemalt 25,4 mm pikkuseid kripsikruvisid (ostetud eraldi), mille pea läbimõõt on 7–9 mm, kruvituna puitu optimaalse kruvi kokkupuutepinna sügavusega umbes 5,5 mm. Joondage avad akulaadija tagaküljel väljaulatavate kruvidega ning fikseerige need korralikult avadesse.

Laadija puhastamine



HOIATUS! Elektrilöögi oht. Enne laadija puhastamist eemaldage see vahelduvvooluvõrgust. Mustuse võib laadija korpusele eemaldada lapi või pehme metallivaba harjaga. Ärge kasutage vett ega puhastuslahuseid. Vältige vedelike sattumist tööriista sisse; ärge kastke tööriista ega selle osi vedelikku.

Akupatareid

Olulised ohutusnõuded akupatareide kasutamisel

Asendusakude tellimisel märkige ära katalooginumbr ja pinge. Aku ei ole ostes täielikult laetud. Enne aku ja laadija kasutamist lugege alltoodud ohutusjuhiseid. Seejärel järgige antud laadimisjuhiseid.

LUGEGE KÕIKI JUHISEID

- **Ärge kasutage akut plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Aku asetamisel laadijasse või sealt eemaldamisel võivad aarud või tolm süttida.
- **Ärge kunagi asetage akupatareid jõuga laadijasse. Ärge muutke akupatareid mitte mingil viisil, et see ühilduks laadijaga, kuna akupatarei võib puruneda, põhjustades raskeid kehavigastusi.**
- *Laadige akusid ainult DEWALTI laadijatega.*
- **ÄRGE** kastke seadet vette ega muudesse vedelikesse ja vältige pritsmeid.
- **Ärge hoidke ega laadige akupatareid kohas, kus temperatuur võib langeda alla 4 °C (39,2 °F) (näiteks talvel kuuride või metallehitiste läheduses) või tõusta üle 40 °C (104 °F) (näiteks suvel kuuride või metallehitiste läheduses).**
- **Ärge põletage akupatareid isegi siis, kui see on tõsiselt kahjustatud või täielikult lõpuni kasutatud.** Aku võib tules plahvatada. Liitiumioonakude põletamisel eraldub mürgiseid aure ja aineid.
- **Kui aku sisu puutub nahaga kokku, siis peske seda kohta kohe neutraalse seebi ja veega.** Kui akuvedelik satub silma, siis loputage avatud silma veega 15 minutit või kuni ärritus lakkab. Meditsiiniline märkus: aku elektroolüüt koosneb vedelate orgaaniliste karbonaatide ja liitiumisoolade segust.
- **Avatud akuelementide sisu võib ärritada hingamisteid.** Minge värske õhu kätte. Sümptomite püsimisel pöörduge arsti poole.



HOIATUS! Põletusohu. Akuvedelik võib sädeme või leegiga kokku puutudes olla tuleohtlik.



HOIATUS! Akupatareid ei tohi üritada mingil põhjusel avada. Kui aku korpus on pragunenud või muul viisil kahjustunud, ärge pange akut laadijasse. Akupatareid ei tohi lõhkuda, maha pillata ega muul viisil kahjustada. Ärge kasutage akut ega laadijat, mis on saanud tugeva löögi, maha kukkunud, millegi alla jäänud või muul viisil kahjustunud (näiteks naelaga läbi torgatud, haamriga löödud, peale astunud). See võib põhjustada (surmava) elektrilöögi. Kahjustunud akud tuleb tagastada hooldusesindusse ümbertöötlemiseks.



HOIATUS! Tuleoht. Ärge hoidke ega kandke akupatareid nii, et metallesemed puutuvad kokku akuklemmidega. Näiteks ärge asetage akupatareid põlle sisse, taskusse, tööriistakasti, tootekohvrise, sahtlisse vms koos lahtiste naelte, kruvide, võtmete vms esemetega.



ETTEVAATUST! Kui te tööriista ei kasuta, asetage see küllili stabiilsele pinnale, kus see ei põhjusta komistamise ega kukkumise ohtu. Mõned suurte

akudega tööriistad seisavad aku peal püsti, kuid võivad kergesti ümber minna.

Transportimine



HOIATUS! Tuleoht. Akude transportimisega võib kaasneda tuleoht, kui akuklemmid puutuvad kogemata kokku elektrit juhtivate materjalidega. Akude transportimisel tuleb veenduda, et akuklemmid oleksid kaitsitud ja hästi isoleeritud teiste materjalidega kokkupuutumise eest, et vältida lühist.

MÄRKUS! Liitiumioonakusid ei tohi pakkida kontrollitavasse pagasisse.

DEWALTI akud vastavad kõigile kehtivatele tarne-eeskirjadele, mis on sätestatud tööstus- ja juriidilistes standardites, sealhulgas ÜRO ohtlike kaupade veo soovituste näidiseeskirjad; Rahvusvahelise Lennutranspordi Ühenduse (IATA) ohtlike kaupade eeskirjad, rahvusvaheline ohtlike kaupade mereveo (IMDG) eeskiri ja ohtlike veoste rahvusvahelise autoveo Euroopa kokkulepe (ADR). Liitiumioonelementid ja akud on testitud ÜRO ohtlike kaupade veo soovituste katsete ja kriteeriumide käsiraamatu punkti 38.3 järgi.

Enamikul juhtudel ei klassifitseerita DEWALTI akupatareid tarnimisel täisreguleeritud 9. kategooria ohtlikuks materjaliks. Üldiselt nõuavad 9. kategooria täisregulatsiooni kohaldamist vaid liitiumioonakud, mille nimenergia on suurem kui 100 vatt-tundi (Wh). Kõigil liitiumioonakudel on niminääritaja vatt-tundides märgitud pakendile. Lisaks ei soovita DEWALT keeruliste eeskirjade tõttu liitiumioon-akupatareide transportimiseks õhutranspordivahendit olenemata Wh-väärtusest. Tööriistu koos akudega (kombikomplekt) tohib transportida õhutranspordiga erandjuhul, kui akupatarei energiväärtus ei ületa 100 Wh.

Olenemata sellest, kas tarnitava kauba suhtes kohaldatakse erandit või kehtib sellele täisregulatsioon, vastutab tarnija pakendamise, etiketi/märgistuse ja dokumentatsiooni kehtivatele nõuetele vastavuse eest.

Kasutusjuhendi selles jaos toodud teave on antud heas usus ning seda peetakse dokumendi koostamise ajahetkel õigeks. Sellegipoolest ei anta ostes ega kaudset garantiit. Ostja peab tagama, et tema tegevus on kooskõlas kehtivate eeskirjadega.

Hoiutingimused

1. Hoidmiseks on parim kuiv ja jahe koht, kuhu ei paista otsene päikesevalgus ning kus temperatuur ei ole liiga kõrge ega madal. Aku optimaalsete talitlusomaduste ja kasutusea tagamiseks hoidke mittekasutatavaid akusid toatemperatuuril.
2. Pikemaks ajaks hoiule panekul soovitatakse aku täis laadida ning asetada see jahedasse ja kuiva ning päikesevalguse eest kaitsitud kohta.

MÄRKUS! Akut ei tohi hoida täielikult tühjenenuna. Akut tuleb enne kasutamist laadida.

Laadijal ja akul olevad sildid

Lisaks juhendis kasutatavatele sümbolitele võivad laadija ja aku siltidel olla järgmised sümbolid.



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.





Laadimisaja kohta leiate teavet peatükist „**Tehnilised andmed**“.



Ärge puudutage neid elektrit juhtivate esemetega.



Ärge laadige kahjustatud akusid.



Vältige kokkupuudet veega.



Laske defektsed juhtmed kohe välja vahetada.



Laadige ainult vahemikus 4 °C kuni 40 °C.



Kasutamiseks ainult siseruumides.



Kõrvaldage akupatarei keskkonnasäästlikul viisil.

LI-ION



Laadige akupatareid ainult heakskiidetud DEWALTi laadijatega. Kui laete DEWALTi laadijaga muid kui DEWALTi akusid, võivad need lõhkeda või põhjustada muid ohtlikke olukordi.



Akut ei tohi põletada.

Aku tüüp

Kasutada võib järgmisi akupatareid: DCB181, DCB183, DCB184 ja DCB549. Lisateavet leiate peatükist „**Tehnilised andmed**“.

Pakendi sisu

Pakend sisaldab järgmist:

- 1 Vaakumtõstuk
- 1 Päikesevari
- 1 Tihendi kaitse
- 1 Liitiumioonakupatarei (C1-, D1-, E1-, G1-, H1-, L1-, M1-, P1-, Q1-, S1-, T1-, U1-, X1-, Y1-, Z1-sarja mudelid)
- 2 Liitiumioonakupatareid (C2-, D2-, E2-, G2-, H2-, L2-, M2-, P2-, Q2-, S2-, T2-, U2-, X2-, Y2-, Z2-sarja mudelid)
- 3 Liitiumioonakupatareid (C3-, D3-, E3-, G3-, H3-, L3-, M3-, P3-, Q3-, S3-, T3-, U3-, X3-, Y3-, Z3-sarja mudelid)
- 1 Kasutusjuhend

MÄRKUS! N-sarja mudelitel pole akut, laadijat ega kohvrit kaasas. NT-sarja mudelitel ei ole akusid ja laadijaid kaasas. B-sarja mudelitel on Bluetooth®-akupatareid.

MÄRKUS! Bluetooth®-i sõnamärk ja logod on registreeritud kaubamärgid, mis kuuluvad ettevõttele Bluetooth®, SIG, Inc., ja DEWALT kasutab neid litsentsi alusel. Muud kaubamärgid ja ärinimed kuuluvad nende vastavate omanikele.

- Veenduge, et tööriist, selle osad ega tarvikud ei ole kloritud transportimisel kahjustada saanud.
- Võtke enne kasutamist aega, et kasutusjuhend põhjalikult läbi lugeda ja endale selgeks teha.

Tööriistal olevad märgistused

Tööriistal on kasutatud järgmisi sümboleid:



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Kandke kõrvade kaitset.



Kandke silmade kaitset.



Kandke jalgade kaitset.

Kuupäevakoodi asukoht (joonis H)

Valmistamise kuupäeva kood **29** koosneb 4-kohalisest aastanumbriist, millele järgneb 2-kohaline nädala number ja 2-kohaline tehasekood.

Kirjeldus (joonis A)



HOIATUS! Elektriööriista ega selle ühegi osa ehitust ei tohi muuta. See võib lõppeda kahjustuste või kehavigastustega.

- 1 Põhikäepide
- 2 Toitelüliti
- 3 Mootorikorpus
- 4 Tõstuki kere
- 5 Rihma fiksaatorid
- 6 LED-ekraan
- 7 Režiiminupp
- 8 Vaakumi nupp
- 9 Vabastusnupp
- 10 Päästiku lukustusnupp
- 11 Vaakumtald
- 12 Vahtkummist tihend
- 13 Tihendi kaitse
- 14 Õhufiltrid
- 15 Akupatarei
- 16 Aku vabastusnupp
- 17 Päikesevari

Ettenähtud otstarve

DCE590 on tõsteseade, mis on mõeldud sillutisekivide, plaatide, kipsplaatide, mööbli, suurte seadmete jms esemete professionaalseks tõstmiseks, teisaldamiseks ja paigutamiseks. Mõeldud kasutamiseks ainult sisetingimustes.

≤ 265 lb (120 kg)



HORISONTAALNE: Materjal asetseb lapiti maas.

Ühe DCE590 horisontaalne kandevõime on ideaalsetes tingimustes kuni 120 kg (265 naela).

≤ 132 lb (60 kg)



VERTIKAALNE: Materjal toetub servale.

Ühe DCE590 vertikaalne kandevõime on ideaalsetes tingimustes kuni 60 kg (132 naela).

EESTI KEEL

Kandevõime suurendamiseks kasutage kahte DCE590 vaakumtõstikut.

ÄRGE kasutage seadet niiskes või märjas keskkonnas ega tuleohtlike vedelike või gaaside läheduses.

DCE590 on professionaalne elektritööriist.



HOIATUS! ÄRGE kasutage DCE590 kraana vms seadmetega.

ÄRGE lubage lastel tööriista puutuda. Kogenematu kasutajate puhul on vajalik juhendamine.

- **Väikesed lapsed ja nõrk tervis.** See seade ei ole mõeldud ilma järelevalveta kasutamiseks väikeste laste või füüsiliselt nõrkade isikute poolt.
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikute (sealhulgas laste) poolt, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad vajalikud kogemused, teadmised ja oskused, välja arvatud juhul, kui neid juhendab nende ohutuse eest vastutav isik. Lapsi ei tohi kunagi jätta selle seadmega omapead.

Tööriista nimi DCE590 tähendus:

D = DEWALT. **C** = akutoitega. **E** = tööriista kategooria. **590** = tõsteseade

KOKKUPANEMINE JA SEADISTAMINE



HOIATUS! Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, lülitage tööriist enne seadistamist või lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja ning eemaldage aku. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.



HOIATUS! Kasutage ainult DEWALTi akusid ja laadijaid.

Päikesevarju paigaldamine ja eemaldamine (joonis C)

LED-ekraani **6** katteks saab paigaldada päikesevarju **17**.

Paigaldamine

1. Asetage päikesevarju **17** kaks kinnituspolti **23** kohakuti kahe kinnitusauguga **24**, mis asuvad mootori korpusel **3** asuva LED-ekraani **6** kohal.
2. Suruge kaks kinnituspolti **23** tugevalt kinnitusaugudesse **24**, kuni päikesevari **17** toetub vastu mootori korpusel **3**.

Eemaldamine

1. Tõmmake päikesevari **17** üles ja mootori korpusel **3** eemale.

LED-ekraan (joonised D–G)

Seadmel DCE590 on mitmevärviline LED-ekraan **6**. LED-ekraan **6** näitab rõhuühikuid, aku laetuse olekut ja rõhutulesid.

Režiiminupp **7** (joonised A ja E)

1. Režiiminupuga **7** saate vahetada mõõtühikuid, milleks on PSI või bar.

Vaakumi märgutuled **18** on rohelised (joonised D–G)

Vaakumi nupu **8** sisselülitamisel süttivad neli rohelist vaakumi märgutuld **18**.

1. Lükake toitelüliti **2** sisselülitatud asendisse. DCE590 on nüüd sisse lülitatud ja LED-ekraanil **6** on näha väärtus 0 bar/PSI ja ükski tuli ei põle.
2. Pärast tõstetava kandami asetamist puhtale pinnale vajutage üks kord vaakumi nuppu **8**. Vaakumpump lülitub sisse ja rõhk hakkab tõusma -0,83 baarini (-12 psi). Kui rõhk kerkitab maksimaalsele tasemele, süttib LED-ekraanil **6** järjest neli rohelist tuld.
3. Olenevalt režiiminupust näidatakse LED-ekraanil **6** rõhku baarides või PSI-des. Vaakumpump lakkab töötamast, kui rõhk jõuab -0,83 baarini (-12 psi).
4. Kui vaakum langeb alla -0,81 baari (-11,7 psi), aktiveerub vaakumpump automaatselt, et taastada vaakumrõhk -0,83 baari (-12 psi).
5. Kui materjal on -0,83-baarise (-12 psi) vaakumrõhu saavutamiseks liiga poorne, töötab vaakumpump pidevalt.



HOIATUS! Sel juhul tuleb töstmisel olla ülimalt ettevaatlik, kuna kandevõime väheneb.

6. Vaakumpumba sisselülitumisel lülitatakse vabastusnupp **9** ja toitelüliti **2** elektrooniliselt välja.

Vaakumi märgutuled **18** on punased (joonised D–G)

Vaakumi nupu **8** väljalülitamisel hakkavad vilkuma punased vaakumi märgutuled **18**.

1. Kandami vabastamiseks lülitage vaakumpump välja, vajutades vaakumi nuppu **8**. Punased vaakumi märgutuled **18** süttivad ja hakkavad kiiresti vilkuma.
2. Lükake päästiku lukustusnupp **10** ette ja seejärel vajutage vaakumrõhu eemaldamiseks ja kandami vabastamiseks pikalt vabastusnuppu **9**.
3. Rõhu langedes kustuvad neli vaakumi märgutuld **18** üksteise järel.

Vilkuv LED-ekraan ja aku tühjenemise helisignaal (joonis G)

1. Kõlab aku tühjenemise helisignaal ja LED-ekraan **6** vilgub, näidates aku tühjenemist.



HOIATUS! Kui kõlab aku tühjenemise helisignaal ja LED-ekraan **6 vilgub, tuleb kanda kohe maha panna ja kohale fikseerida, muidu võib tõstuk vabastada kandami enneaegselt, mis võib lõppeda raskete kehavigastuste ja tõstetava materjali kahjustamisega.** Pärast allalaskmist vajutage vaakumpumba väljalülitamiseks vaakumi nuppu **8**, lükake päästiku lukustusnupp **10** ette ja seejärel vajutage vaakumrõhu nullimiseks ja kandami vabastamiseks pikalt vabastusnuppu **9**. Vahetage või laadige akut. DCE590 ei lase töstmist alustada, kui aku laetuse tase on alla 20%.



HOIATUS! Voolukatkestuse korral püsivad mittepoorsed materjalid DCE590 küljes viis minutit. Poorsed materjalid ei püsi voolukatkestuse ajal DCE590 küljes.





2. Kui vaakumrõhk langeb alla -0,81 baari (-11,7 psi), kõlab hoiatussignaal, isegi kui aku on täis laetud.
MÄRKUS! Poorsete materjalide puhul võib see juhtuda alla tasemel -0,81 bar (-11,7 psi).
3. Kui vaakum ei ole piisav, tuleb kandam kohe maha panna ja kohale fikseerida. Kui rõhk langeb, tuleb vahtkummist tihend **12** välja vahetada või paigutada tööriist ümber materjali mittepoorsele osale.

Laetuse näidik (joonised H ja I)

Seadmel DCE590 on laetuse näidik. See näitab kasutamise ajal aku laetuse taset. See ei näita tööriista funktsionaalsust ning näit varieerub sõltuvalt seadme komponentidest, temperatuurist ja kasutusalaast.

- Süttivad laetuse märgutuled **25**, mis näitavad aku laetuse protsenti.
- Kui süttivad kõik neli laetuse märgutuldi **25**, on aku täis laetud.
- Kui põleb ainult üks laetuse märgutuldi **25**, on akus vähe voolu ja aku tühjenemisel hakkab punane tuli vilkuma. Eemaldage aku ja laadige seda.

Laetuse märgutule olek

	LAETUSE TASE	LAETUSE MÄRGUTULE VÄRVUS
	75–100%	Kollane
	50–75%	Kollane
	10%–50%	Punane
	10% või vähem. Väljalülitus aku tühjenemisel	Vilkuv LED-ekraan ja punane tuli.

SEADMEGA TÖÖTAMINE

Kasutusjuhised

! **HOIATUS!** Järgige alati ohutusnõudeid ja kohaldatavaid eeskirju.

! **HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, lülitage tööriist enne seadistamist või lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja ning eemaldage aku. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.

Käte õige asend (joonis I)

! **HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, hoidke käsi **ALATI** õiges asendis, nagu joonisel näidatud.

! **HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, hoidke seadet **ALATI** kindlalt ja olge valmis ootamatusteks.

Materjali tõstmisel käsitsi tuleb üht kätt hoida põhikäepidemel **1** ja põial peab olema suunatud LED-ekraani **6** poole.

Akupatarei paigaldamine ja eemaldamine (joonised B ja K)

MÄRKUS! Veenduge, et akupatarei **15** oleks täis laetud.

Akupatarei paigaldamine tööriista käepidemesse

1. Joondage akupatarei tööriista käepidemes olevate rööbastega (joonis B).
2. Libistage see käepidemesse, kuni akupatarei asetseb kindlalt seadmes, millest annab märku klõpsatus.

Akupatarei eemaldamine

1. Vajutage akuvabastunuppu **16** ja tõmmake akupatarei tööriista käepidemest välja.
2. Asetage akupatarei laadijasse.

Akunäidik (joonis B)

Mõningatel DEWALTi akupatareidel on näidik, mille kolm rohelist valgusdioodi näitavad akupatarei järelejäänud laetuse taset.

Näidiku aktiveerimiseks vajutage pikalt akunäidiku nuppu **28**. Süttivad kolm rohelist valgusdioodi, näidates järelejäänud laetuse taset. Kui aku laetuse tase jääb alla kasutuspiiri, siis näidik ei sütti ning aku tuleb uuesti täis laadida.

MÄRKUS! Akunäidik on vaid akupatarei järelejäänud laetuse näitaja. See ei näita tööriista funktsionaalsust ning näit varieerub sõltuvalt seadme komponentidest, temperatuurist ja kasutusalaast.

Soovitavad materjalid

! **HOIATUS!** Tõstke materjal alati algul prooviks mõne sentimeetri kõrgusele ja veenduge, et DCE590 saab materjali tõstmisega hakkama.

! **HOIATUS!** Kinnitage DCE590 alati kandami raskuskeskmele võimalikult lähedale. Veenduge, et koormus on proovitõstmise ajal tasakaalus.

! **HOIATUS!** Olenemata tõstetavast materjalist hoidke vaakumpumpa sisselülitatud asendis, kuni on aeg kandam ohutult vabastada.

! **HOIATUS!** ÄRGE eemaldage akut, kui DCE590 on materjali küljes.

Tüüpilised poorsed materjalid

- | | |
|----------|----------------|
| • Kivi | • Kipsplaat |
| • Puit | • Betoon |
| • Vineer | • Tsementplaat |

! **ETTEVAATUST!** Poolpoorsete materjalide, näiteks poorsete kivide, puidu, kipsplaatide, mõnede OSB-plaatide või betooni tõstmisel jälgige, et vaakumpump oleks tõstmise ajal sisselülitatud asendis.

! **HOIATUS!** Poorsete kandamite tõstmisel võib vaakumpump sagedamini sisse ja välja lülituda. Olge äärmiselt ettevaatlik, kui vaakumpump lülitub sageli sisse ja välja või töötab pidevalt, kuna see ei pruugi olla võimeline kandamit usaldusväärselt tõstma. Tõstejõud on sel juhul väiksem.

! **ETTEVAATUST!** Väga poorsete või peenikese pragudega materjalide puhul DCE590 ei tööta. See hõlmab lubjakivi, kuivbetooni ja enamikku OSB-plaate.

Tüüpilised mittepoorsed materjalid

- | | |
|-----------------------|--------------------------|
| • Klaas | • Viimistletud klaaskiud |
| • Siledad kahhelkivid | • Plast |
| • Marmor | • Metall |

Ärge kasutage nende materjalidega

! **HOIATUS!** ÄRGE kasutage DCE590 muuks kui ettenähtud otstarbeks.



HOIATUS! ÄRGE tõstke materjale, mis ei sobi seadmega tõstmiseks.



HOIATUS! ÄRGE kasutage seadet päikesepaneelide tõstmiseks. Elektrilöögi oht.

- Kiltkivi
- Plastkile
- Klaas paksusega alla 3 mm (1/8")
- Kumm või muud elastsed materjalid



HOIATUS! ÄRGE kasutage selliste materjalide puhul nagu kiltkivi, mis on kihiline kivi. Pealne kiht võib kinnituda, kuid kihid võivad eralduda, mille tagajärjel ülejäänud materjal eemaldub ja vaakumkinnitus tuleb lahti.



ETTEVAATUST! Lamineeritud materjalide, näiteks tööpindade tõstmisel võib pealne kiht kinnituda, kuid kihid võivad eralduda, mille tagajärjel ülejäänud materjal eemaldub ja vaakumkinnitus tuleb lahti.



ETTEVAATUST! Eemaldage **ALATI** kõik kaitsekiled kandami piirkonnast, kuhu DCE590 kinnitatakse.



ETTEVAATUST! ÄRGE kasutage seadet väga õhukestel või rabedatel pindadel, sealhulgas alla 3 mm (1/8 tolli) paksusel klaasil. Vaakumi surve võib materjal painduda ja puruneda.



ETTEVAATUST! MITTE kasutada õhukestel plastlehtedel, kummil ega muudel elastsetel materjalidel. Vaakumrõhk võib tõmmata materjali üles vaakumtallal oleva vaakumi vabastusventiili vastu. See ei lase materjalil lahti tulla.



ETTEVAATUST! ÄRGE kasutage DCE590 loomade tõstmiseks.



ETTEVAATUST! ÄRGE asetage DCE590 naha ega ühegi kehaosa vastu.

1. Kui vaakum muutub aja jooksul ebapiisavaks, lülitage vaakumpump automaatselt sisse, kuni saavutatakse taas täielik vaakumrõhk.
2. Ärge lülitage vaakumi nuppu **8** välja enne, kui olete valmis kandami vabastama.

Tõstetavad materjalid (joonised A, D ja I–L)



HOIATUS! Ideaalsetes tingimustes on ühe DCE590 horisontaalne kandevõime kuni 120 kg (265 naela) ja vertikaalne kandevõime 60 kg (132 naela). Vaadake selle juhendi alguses jaotist „**Ettenähtud otstarve**“.



HOIATUS! DCE590 kasutamisel aku laetusega alla 20% on oht saada raskeid kehavigastusi ja kahjustada tõstetavaid materjale.



HOIATUS! Enne tõstmist puhastage tõstmiseks ettenähtud materjal tolmu ja prahist.



HOIATUS! Mis tahes eseme tõstmisel tuleb jälgida, et vaakumi nupp **8** oleks tõstmise ajal sisse lülitatud. ÄRGE lükake toitelüliti **2** väljalülitatud asendisse **21**.



HOIATUS! ÄRGE eemaldage akut, kui DCE590 on materjalil küljes.



HOIATUS! Iga kord enne tõstmist kontrollige vahtkummist tihendit kahjustuste suhtes ja õhufiltreid ummistuste suhtes. Kui vaakumrõhk langeb pärast mootori seiskumist oodatust kiiremini, tuleb vahtkummist tihend välja vahetada.



HOIATUS! Kontrollige tööriista kord nädalas kahjustuste ja kulumise suhtes. Enne kasutamist vahetage kahjustatud osad välja.



HOIATUS! ÄRGE jätke materjali külge kinnitatud DCE590 järelevalveta.



HOIATUS! ÄRGE kasutage seadet DCE590 tule või lahtiste leekide läheduses.



HOIATUS! ÄRGE kasutage DCE590 järjest kauem kui kaks tundi. Imitõstukid sobivad ainult lühiajaliseks tõstmiseks ja koormate kandmiseks.



HOIATUS! ÄRGE kasutage DCE590 kraana vms seadmetega.

1. Lükake toitelüliti **2** sisselülitatud asendisse **22**.
2. Asetage DCE590 nii, et vahtkummist tihend **12** on samal tasapinnal tõstetava eseme pinnaga. Veenduge, et kandami pind on puhas ja kuiv ning asetage DCE590 võimaluse korral raskuskeskme kohale.
MÄRKUS! Kui kasutate mitut DCE590, asetage kõik tõstukid raskuskeskmet enam-vähem võrdselt kaugusele.
MÄRKUS! Ärge asetage DCE590 aukude ega pragude kohale, sest siis ei teki vaakumit või see kaob kiiresti.
MÄRKUS! Mõne tekstuurse pinna puhul peate võib-olla avaldama pinnale survet DCE590 ja vahtkummist tihendiga **12**, et aidata kaasa vaakumi tekkele.

3. Pärast vaakumi nuppu **8** vajutamist süttivad LED-ekraanil **6** rohelised vaakumi märgutuled ja kui aku laetuse tase ei ole alla 20%, on tööriist kasutamiseks valmis.
MÄRKUS! DCE590 ei lase tõstmist alustada, kui aku laetuse tase on alla madal. Kui kõlab aku tühenemise helisignaali ja LED-ekraan **6** vilgub, peab kasutaja kandami kohe maha panema ja paigale kinnitama, muidu on oht, et tõstuk vahetab koorma enneaegselt.



HOIATUS! Elektrikatkestuse korral püsivad mittepoorsed materjalid DCE590 küljes kuni viis minutit. Poorsed materjalid ei püsi voolukatkestuse korral DCE590 küljes.

4. Vajutage vaakumpumba käivitamiseks vaakumi nuppu **8** ja tekitage tõstetava eseme pinnale vaakum.
MÄRKUS! Võib-olla peate avaldama veidi survet, et aidata kinnitumisele kaasa. Maksimaalse vaakumkinnituse loomiseks võib kuluda kuni viis sekundit.
5. Jõudes maksimaalsesse tihendusvahemikku, vaakumpump seiskub, kuid ei lülitu välja. Vaakumtihend on kinni ja saate eseme üles tõsta. Veenduge, et kandam on tasakaalus. Kui ei, siis vabastage ja korra eespool toodud toiminguid paremini tasakaalustatud kohas.
MÄRKUS! Poorsete materjalidega töötamisel ei pruugi vaakumrõhk jõuda maksimumvahemikku ja vaakumpump töötab edasi, et säilitada vaakumrõhku.
- HOIATUS!** Iga kord enne tõstetud kandami transportimist tuleb väikesel kõrgusel kontrollida kinnitust, et vältida tõstetud koorma kukkumisest tulenevaid vigastusi.
- HOIATUS!** Tõstmise ajal **EI TOHI** vaakumi nuppu uuesti vajutada, kuna see blokeerib pumba rõhu säilitamise võime.
- HOIATUS!** Tõstetud kandamite transportimisel tuleb kokkupõrgete vältimiseks alati veenduda, et sihtpunkt oleks vaateväljas.
- HOIATUS!** Tõstetavaid kandameid ei tohi õõtsutada, raputada ega põrutada.

6. Kui olete eseme tõstmise lõpetanud, asetage see maha ja kinnitage oma kohale, seejärel vajutage vaakumi nuppu **8**. Vilguvad neli punast vaakumi märgutuld **18**. Nüüd võib tööriista vabastada.
7. Lükake päästiku lukustusnuppu **10** ettepoole ja seejärel vajutage materjali vabastamiseks pikalt vabastusnuppu **9**. Kui rõhk langeb ja rõhutase jõuab nulli, siis neli vaakumi märgutuld **18** kustuvad üksteise järel.
8. Eemaldage tööriist materjali küljest.

HOOLDUS

Teie elektritööriist on mõeldud pikaajaliseks kasutamiseks ja selle hooldustarve on minimaalne. Et tööriist teid pikka aega korralikult teeniks, tuleb seda nõuetekohaselt hooldada ja korrapäraselt puhastada.



HOIATUS! Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, lülitage tööriist enne seadistamist või lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja ning eemaldage aku. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.

Laadija ja akupatarei ei vaja hooldust.

Tööriistade nõuetekohane hooldus hõlmab igapäevaseid ja kvartaalseid kontrole.

Igapäevane kontroll Tõstuki korpuse praod, deformatsioon või muud kahjustused, -0,83-baarise (-12 psi) vaakumrõhu nõuetekohane saavutamine, vahtkummist tihendi sisselõiked, rebendid, kulumine või kahjustused, vaakumi lekked, vaakumi väljavoolu kiirus, puuduvad märgised ja sildid.

Kontrollimine kord kvartalis Kõik igapäevased kontrollid, lisaks lahtised kinnitused, kulumisdeformatsioonid, praod, konstruktsiooni korrosioonikahjustused, juhtseadiste kahjustused ja puuduvad ohutusmärgised.

Vahtkummist tihendi vahetamine (joonis M)



HOIATUS! Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, lülitage seade enne seadistamist või tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja ning eemaldage akupatarei. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.

Vahtkummist varutihendeid DZE591 saab lähimalt kohalikult edasimüüjalt või volitatud hooldusesindusest.

1. Eemaldage kulunud või kahjustatud vahtkummist tihend **12**, tõmmates selle tööriistast välja.
MÄRKUS! Veenduge, et soon, kus tihend paikneb, on puhas ja prahivaba.
2. Paigaldage uus vahtkummist tihend **12** kohale, nagu näidatud joonisel M. Enne kasutamist veenduge, et vahtkummist tihend **12** on kohale fikseeritud. (Ärge kasutage liimi.)

Tõsterihma ühendamine (joonised A ja N–Q)



HOIATUS! Tõstetarvikud peavad vastama järgmistele nõuetele: EN818: lühikeste lülidega ketid, EN1492: tekstiiltropid, EN1677: troppide komponendid ja EN13414: terasstropid.

MÄRKUS! Kasutaja ülesanne on hankida tööriistaga kasutamiseks sobiv tõsterihm **19** (müügil eraldi). Leidke neli rihma fiksaatorit **5**, mis paiknevad ümber tõstuki korpuse **4**.



HOIATUS! ÄRGE kasutage DCE590 kraana vms seadmetega.

1. Kinnitage kõik tõsterihma **19** otstes olevad klambrid **20** nelja rihma fiksaatori **5** külge.
MÄRKUS! Tõsterihm **19** tuleb ühendada kõigi nelja rihma fiksaatoriga **5**. Või olenevalt tõsteasendist ainult kahe rihma fiksaatoriga **5** (vt joonised N–Q).
2. Enne tõstmist veenduge, et tõsterihmad ei ole keerdunud ega kõverdunud.
3. Rihmad peavad olema võrdse pikkusega ja tõstmisel võrdse pingega.

Määrimine

Teie elektritööriist ei vaja lisamäärimist.

Puhastamine



HOIATUS! Elektritööriist ja mehaanilised ohud. Enne puhastamist tuleb elektriseade toiteallikast lahti ühendada.



HOIATUS! Ohutu ja tõhusa töö tagamiseks tuleb elektriseade ja ventilatsioonivahendeid hoida alati puhtad.



HOIATUS! Ärge kunagi kasutage tööriista mittemetallist osade puhastamiseks lahusteid ega muid kemikaale. Need kemikaalid võivad niimattud osade materjale nõrgendada. Kasutage ainult vee ja neutraalse seebiga niisutatud lappi. Vältige vedelike sattumist tööriista sisse; ärge kastke tööriista ega selle osi vedelikele.



HOIATUS! ÄRGE kasutage imipindade korrapäraseks puhastamiseks tugevatoimelisi puhastusvahendeid.

Ventilatsioonivahendid võivad puhastada kuiva pehme metallivaba harjaga ja/või sobiva tolmuimejaga. Ärge kasutage vett ega puhastuslahuseid. Kandke nõuetekohaseid kaitseprille ja tolumumaski.

Valikulised lisatarvikud



HOIATUS! Kuna muid tarvikuid peale DEWALTI pakutavate ei ole koos selle tootega testitud, võib nende kasutamine käesoleva tööriistaga olla ohtlik. Et vähendada kehavigastuste ohtu, tuleb selle tootega kasutada ainult DEWALTI soovitatud tarvikuid.

Sobilike tarvikute kohta küsige teavet müüjalt.

Keskonnakaitse



Jäätmete sortimine. Selle sümboliga märgistatud tooteid ja akusid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.



Seadmed ja akud sisaldavad aineid, mida saab eemaldada ja taaskasutada, et vähendada

toorainepuudust. Elektriseadmed ja akud tuleb ringlusse võtta vastavalt kohalikele eeskirjadele. Lisateavet leiate aadressilt www.2helpU.com.

Laetav akupatarei

Seda pika tööeaga akut tuleb laadida, kui see ei anna enam piisavalt voolu töödel, mis varem käisid kergelt. Aku kasutusea lõpus tuleb see kõrvaldada keskkonnanõudeid arvestades.

- Laske akul täielikult tühjeneda, seejärel eemaldage see tööriista küljest.
- Liitiumioonelemendid on taaskasutatavad. Viige need edasimüüjale või kohalikku jäätmejaama. Kogutud akud taaskasutatakse või kõrvaldatakse nõuetekohaselt.

18 V „GRABO“ VAKUUMINIS KĖLIKLIS DCE590

Sveikiname!

Jūs pasirinkote DEWALT įrankį. Dėl ilgametės patirties įrankių gamyboje ir diegiamų naujų DEWALT yra patikimiausias elektrinių įrankių naudotojų profesionalų partneris.

Techniniai duomenys

		DCE590
Įtampa	V_{IS}	18
Tipas		1
Vardinė apkrova		
– horizontaliai	kg	120
	lbs	265
– vertikaliai	kg	60
	lbs	132
Darbinė temperatūra	°C	Nuo -10 iki 40
Darbo aplinkos drėgmė	%	<80
Sandėliavimo temperatūra	°C	Nuo -10 iki 60
Sandėliavimo aplinkos drėgmė	%	<80
Svoris	kg	1,6
Triukšmo ir vibracijos vertės (triacio vektorius suma) pagal EN62841-1:		
Deklaruojamasis A svertinis garso slėgio lygis ties operatoriaus padėtimi L_{PA} (nurod. 1 pW), decibelais		69
Deklaruotasis A svertinis garso galios lygis L_{WA} (nurod. 1 pW), decibelais		77
Neapibrėžtis K_{WA} / K_{PA} , decibelais		3
Deklaruotoji vibracija		< 2,5 m/s ²

Čia nurodytas vibracijos ir (arba) skleidžiamo triukšmo lygis išmatuotas atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, pateiktą EN62841-1, todėl jį galima naudoti įrankiams tarpusavyje palyginti. Be to, jį taip pat galima naudoti preliminariam vibracijos poveikiui įvertinti.



ISPĖJIMAS! Deklaruotasis vibracijos ir (arba) triukšmo ir emisijos lygis kyla naudojant įrankį pagrindiniams numatytiems darbams atlikti. Tačiau, jei šiuo įrankiu atliekami kiti darbai, naudojami kiti priedai arba priedai prastai prižiūrėti, vibracijos ir (arba) triukšmo emisija gali skirtis. Dėl to gali labai padidėti poveikis per visą darbo laiką. Vertinant vibracijos ir (arba) triukšmo poveikio lygį per tam tikrą darbo laikotarpį, reikia atsižvelgti ir į laiką, kai įrankis išjungtas arba kai jis veikia, bet juo faktiškai neatliekama jokio darbo. Dėl to gali gerokai sumažėti poveikis per visą darbo laiką.

Imkitės papildomų saugos priemonių, kad apsisaugotumėte nuo vibracijos ir (arba) triukšmo poveikio, pvz.: tinkamai prižiūrėkite įrankį ir jo priedus, laikykite rankas šiltai (atsižvelgdami į vibraciją), planuokite darbą.

EB atitikties deklaracija

Mašinų direktyva



18 V „Grabo“ vakuuminis kėliklis DCE590

DEWALT deklaruoja, kad skirsnyje **Techniniai duomenys** aprašyti gaminiai atitinka: 2006/42/EC, EN ISO 12100:2010, EN 62841-1:2015 + A11:2022.

Šie gaminiai taip pat atitinka direktyvas 2014/30/ES ir 2011/65/ES. Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į DEWALT toliau nurodytu adresu arba žr. vadovo nugarėlėje pateiktą informaciją. Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninės bylos sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją DEWALT vardu.

Markus Rompel
Technikos viceprezidentas
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Vokietija
2024-06-18

ATITIKTIES DEKLARACIJA MAŠINŲ TIEKIMO (SAUGOS) REGLAMENTAS, 2008 M. UK CA

DCE590 18 V „Grabo“ vakuuminis kėliklis

DEWALT pareiškia, kad **Techninių duomenų** skyriuje aprašyti gaminiai dera su:

Mašinų tiekimo (saugos) reglamentas, 2008 m., S.I. 2008/1597 (su pakeitimais), EN ISO 12100:2010, EN 62841-1:2015 + A11:2022.

Šie gaminiai taip pat atitinka šiuos JK Reglamentas:

Elektromagnetinio suderinamumo reglamentai, 2016 m., S.I. 2016/1091 (su pakeitimais). Reglamentai dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo 2012 m., S.I. 2012/3032 (su pakeitimais). Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į DEWALT toliau nurodytu adresu arba žr. vadovo pabaigoje pateiktą informaciją.

Akumulatoriai				[krovikliai / įkrovimo trukmė (minutėmis)]***
Kat. Nr.	V NS	Ah	Svoris (kg)	DCB1102
DCB181	18	1,5	0,35	45
DCB183	18	2,0	0,40	60
DCB184	18	5,0	0,62	150
DCB549	18 / 54	15,0 / 5,0	2,12	450

*Datos kodas 201811475B arba naujesnis

**Datos kodas 201536 arba naujesnis

***Akumulatoriaus įkrovos trukmės matrica pateikta tik informacijai; įkrovos trukmė gali skirtis atsižvelgiant į temperatūrą ir akumuliatorių būklę.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninės bylos sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją DEWALT vardu.



Karl Evans
Profesionalų elektrinių įrankių EANZ GTS skyriaus viceprezidentas
Meadowfield Avenue,
Spennymoor, DL16 6YJ,
Anglija
2024-06-18



ĮSPĖJIMAS! Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, perskaitykite šį vadovą.

Apibrėžimai. Saugos rekomendacijos

Toliau pateiktos apibrėžtys apibūdina kiekvieno signalinio žodelio griežtumą. Perskaitykite vadovą ir atkreipkite dėmesį į šiuos simbolius.



PAVOJUS! Nurodo tiesioginę pavojingą situaciją, kurios neišvengus **bus sunkiai ar net mirtinai susižalota**.



ĮSPĖJIMAS! Nurodo potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus **galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti**.



ATSARGIAI! Nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengus **galima nesunkiai arba vidutiniškai susižaloti**.

PASTABA. Nurodo **su susižalojimu nesusijusių** situaciją, kurios neišvengus **galima apgadinti turą**.



Reiškia elektros smūgio pavojų.



Reiškia gaisro pavojų.

BENDRIEJI ĮSPĖJIMAI DĖL ELEKTRINIO ĮRANKIO SAUGOS



ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus, nurodymus, iliustracijas ir specifikacijas. Jei nesivadovausite visais toliau pateiktais nurodymais, galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti.

IŠSAUGOKITE VISUS ĮSPĖJIMUS IR NURODYMUS ATEIČIAI.

Sąvoka „elektrinis įrankis“ pateiktuose įspėjimuose reiškia į maitinimo tinklą jungiamą (laidinį) arba akumuliatoriaus maitinamą (belaidį) elektrinį įrankį.

1) Darbo vietos sauga

- Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų švari ir gerai apšviesta.** Užgriozdintos ir tamsios vietos dažnai tampa nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- Nenaudokite elektrinių įrankių aplinkoje, kur gali kilti sprogimas, pvz., kur yra liepsniųjų skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba garai.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu, neleiskite artyn vaikų ir pašalinių asmenų.** Jie gali blaškyti dėmesį ir dėl to galite nesuvaldyti įrankio.

2) Elektros sauga

- Elektrinio įrankio kištukas turi atitikti elektros lizdą. Niekada niekaip nemodifikuokite kištuko. Su žemintais elektriniais įrankiais niekada nenaudokite jokių kištukinių adapterių.** Nemodifikuoti, originalūs kištukai ir juos atitinkantys elektros lizdai sumažins elektros smūgio pavojų.
- Stenkitės nesiliesti prie žemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų.** Kai kūnas žemintas, didėja elektros smūgio pavojus.
- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ir drėgmės.** Į elektrinį įrankį patekus vandens, didėja elektros smūgio pavojus.
- Saugokite kabelį. Niekada neneškite elektrinio įrankio už kabelio, taip pat netraukite už kabelio kištuko iš lizdo. Saugokite kabelį nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų arba judančių dalių.** Pažeisti arba susinarpioję kabeliai didina elektros smūgio pavojų.
- Dirbdami su elektriniais įrankiais lauke, naudokite tam pritaikytą ilginimo kabelį.** Naudojant darbu lauke tinkamą kabelį, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- Jei elektrinį įrankį neišvengiamai reikia naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite energijos šaltinį, apsaugotą liekamosios elektros srovės prietaisais (RCD).** Naudojant RCD, mažėja elektros smūgio pavojus.

3) Asmens sauga

- Dirbdami elektriniu įrankiu, išlikite budrus, žiūrėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveika nuovoka.**

Nenaudokite elektrinio įrankio būdami pavargę arba veikiami narkotikų, alkoholio arba vaistų. Akimirklą nukreipus dėmesį, dirbant su elektriniais įrankiais galima sunkiai susižaloti.

- b) **Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada naudokite akių apsaugos priemones. Apsauginės priemonės, pvz., dulkių kaukė, apsauginiai batai neslidžiais padais, šalmas ar ausų apsaugai, naudojamos atitinkamomis sąlygomis, mažina pavojų susižaloti.**
- c) **Būkite atsargūs, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš prijungdami įrankį prie maitinimo tinklo ir (arba) įdėdami akumuliatorių, prieš paimdami ar nešdami įrankį, visuomet patikrinkite, ar išjungtas jo jungiklis.** Nešant elektrinius įrankius uždejęs pirštą ant jų jungiklio arba įjungiant įrankius į elektros tinklą, kai jų jungikliai yra įjungti, gali nutikti nelaimingų atsitikimų.
- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, nuimkite nuo jo visus reguliavimo raktus arba veržliarakčius.** Neištraukę veržliarakčio ar rauto iš besisukančios elektros įrankio dalies, rizikuojate susižeisti.
- e) **Nesiekite per toli. Visuomet stovėkite tvirtai ir išlaikykite pusiausvyrą.** Taip galėsite geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- f) **Tinkamai apsirinkite. Nedėvėkite laisvų drabužių arba papuošalų. Plaukus ir drabužius laikykite atokiau nuo judančių dalių.** Judančios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- g) **Jei papildomiems dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginiams prijungti yra numatyti prietaisai, patikrinkite, ar jie prijungti ir tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, galima sumažinti su dulkelėmis susijusius pavojus.
- h) **Net jei dažnai naudojotės įrankiais, nepraraskite budrumo ir neignorruokite saugos principų.** Elgiantis nerūpestingai, galima akimirksniu smarkiai susižaloti.

4) Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

- a) **Dirbdami įrankiu, nenaudokite jėgos. Darbui atlikti naudokite tinkamą elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau atliksite darbą tokiu greičiu, kuriam jis yra numatytas.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungikliu nepavyksta jo įjungti ar išjungti.** Bet kuris elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas – jį privaloma pataisyti.
- c) **Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, priedų keitimo darbus arba jei ketinate įrankį sandėliuoti, ištraukite kištuką iš maitinimo tinklo lizdo ir (arba) iš elektrinio įrankio išimkite akumuliatorių (jei jis atjungiamas).** Tokios apsauginės priemonės sumažina pavojų netyčia įjungti elektrinį įrankį.
- d) **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite šio elektrinio įrankio naudoti žmonėms, nesusipažinusiems su įrankiu arba šiuo vadovu.** Neparengtų naudotojų rankose elektriniai įrankiai kelia pavojų.

- e) **Tinkamai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir jų priedus. Patikrinkite, ar gerai sulgytuotos ir nesukimba judančios dalys, ar dalys nesulūžusios ir visas kitas būsenas, kurios gali turėti įtakos elektrinio įrankio naudojimui. Jei elektrinis įrankis apgadintas, prieš naudojant jį reikia sutaisyti.** Dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių įvyksta daug nelaimingų atsitikimų.
- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai aštriomis pjovimo briaunomis mažiau strigs, juos bus lengviau valdyti.
- g) **Elektrinį įrankį, priedus ir įrankio grąžtus ir pan. naudokite pagal šio vadovo rekomendacijas, atsižvelgdami į darbo sąlygas bei darbą, kurį reikia atlikti.** Jei elektrinį įrankį naudosite ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojinga situacija.
- h) **Rankenos ir paėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, nealyvuoti ir netepaluoti.** Slidžios rankenos ir suėmimo paviršiai netikėtose situacijose trukdys saugiai tvarkyti ir kontroliuoti įrankį.

5) Akumuliatorių įrankių naudojimas ir priežiūra

- a) **Įkraukite naudodami tik gamintojo nurodytą įkroviklį.** Vieno tipo akumulatoriui tinkantis įkroviklis, naudojamas kitam akumulatoriui įkrauti, gali sukelti gaisro pavojų.
- b) **Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai jiems skirtais akumulatoriais.** Naudojant kitos rūšies akumulatorius, galima susižeisti arba sukelti gaisrą.
- c) **Kai akumulatorius nenaudojamas, laikykite jį atokiau nuo kitų metalinių daiktų, pvz., svaržėlių, monetų, raktų, vinių, sraigčių ir kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių gali kilti trumpasis jungimas tarp kontaktų.** Sulietę akumulatoriaus kontaktus galite nusideginti arba sukelti gaisrą.
- d) **Netinkamai naudojant, iš akumulatoriaus gali ištekėti skysčio; venkite sąlyčio su juo. Jei sąlytis atsitiktinai įvyko, gausiai nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją.** Iš akumulatoriaus ištekėjęs skystis gali sudirginti arba nudeginti.
- e) **Nenaudokite pažeisto arba modifikuoto akumulatoriaus arba įrankio.** Pažeisti arba modifikuoti akumulatoriai gali veikti neprognozuojamai ir gali kilti gaisras, sprogimas arba jūs galite susižaloti.
- f) **Saugokite akumuliatorių ir įrankį nuo ugnies ir aukštos temperatūros.** Patekęs į gaisrą arba įkaitęs iki aukštesnės nei 130 °C temperatūros, gaminyje gali sprogti.
- g) **Laikykites visų įkrovimo instrukcijų ir neįkraukite akumulatoriaus arba įrankio, jei aplinkos temperatūra nepatenka į instrukcijoje nurodytą diapazoną.** Įkraunant netinkamai arba kitoje nei nurodyta temperatūroje, akumulatorius gali būti apgadintas, be to, padidės gaisro pavojus.

6) Priežiūra

- a) **Jūsų elektrinio įrankio priežiūros darbus turi atlikti tik kvalifikuotas remonto specialistas, naudodamas**

tik identiškas atsargines dalis. Taip bus palaikoma elektrinio įrankio eksploatacijos sauga.

- b) **Niekada nevykdysite pažeistų akumuliatorių priežiūros procedūrų.** Akumuliatorių priežiūros darbus leidžiama vykdyti tik gamintojui arba įgaliotiems serviso centrams.

DARBO SU KĖLIKLAIS SAUGOS ĮSPĖJIMAI



ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas ir pasilikite juos, kad prireikus galėtumėte vėliau paskaityti. Nesilaikant šių įspėjimų galimi sunkūs sužalojimai ir galima apgadinti įrangą.



ĮSPĖJIMAS! NENAUDOKITE DCE590 su kranu ar panašia įranga.

- a) **DCE590 nėra skirtas kopimui ar žmonių apsaugai (fiksavimui).** Naudojant šį gaminį kopimui ar kaip nors kitaip ne pagal paskirtį galimi sužalojimai ar mirtis.
- b) **Jei DCE590 prikibimo geba naudojant pastebimai mažėja, patikrinkite, ar nesusidėjęs ir nepažeistas poroloninis sandariklis.** Nemėginkite nieko kelti naudodami DCE590, kol nepakeitėte sandariklio.
- c) **Jei gaminio nenaudojate, apsaugokite sandariklį naudodami sandariklio apsaugą.** Įrankį laikykite apsauginiame maiše / krepšyje arba laikykite ant glotnaus paviršiaus, kad neatsirasytų dūbimų ar neplyštų sandariklis.
- d) **Keldami dideles plokštes įsitikinkite, kad nėra vėjo.**
- e) **Naudotojas turi dėvėti klausos apsaugos priemones, apsauginius akinius ir apsauginius batus plienine nosele.**
- f) **Nekelkite virš galvos, pasirūpinkite, kad po įrankiu ir kroviniumi niekada nebūtų žmonių, gyvūnų ar daiktų, kuriuos būtų galima pažeisti.**
- g) **Tvirtindami prie krovinio laikykite pirštus toliau nuo vakuuminio pado, nes prisipaudžiant sandarikliui gali būti prispausti pirštai.**
- h) **Negalima naudoti kaip tvirtinamojo inkaro žmonėms ar daiktams.**
- i) **Porėtų medžiagų apkrovos geba yra kur kas mažesnė už neporėtų medžiagų, keliant iš vertikalios arba horizontalios padėties.**
- j) **Drėgmė gali sąlygoti mažesnę apkrovos gebą.**
- k) **Keliant slidžias medžiagas, ypač vertikaliai, būtina dirbti labai atidžiai, nes jos gali nuslysti nuo kėliklio.**
- l) **Siekdamas išvengti sužalojimų naudotojas turi vadovautis tinkama kėlimo metodika ir užimti tinkamą padėtį.**
- m) **NENAUDOKITE įrankio su lanksčiomis medžiagomis.** Tai taikoma ir plonomis plastikinėms plėvelėms bei plokštėms. Siurbimo jėga gali įlenkti medžiagą į tarpiklį ir sutrikdyti vakuuminį prisisiurbimą, todėl medžiaga gali nukristi / lūžti.
- n) **NENAUDOKITE įrankio su 3 mm (1/8 col.) ar plonesniu stiklu.**
- o) **Atleiskite vakuuminį prisisiurbimą arba išjunkite įrankį tik saugiai atleidę krovinį.**

Liekamieji pavojai

Nepaisant atitinkamų saugos nurodymų pritaikymo ir saugos priemonių naudojimo, tam tikrų liekamųjų pavojų išvengti neįmanoma. Kyla šie pavojai:

- klausos pablogėjimas;
- pavojus susižeisti dėl svaidomų dalelių;
- pavojus nusideginti, nes darbo metu priedai labai įkaista;
- pavojus susižaloti ilgai naudojant įrankį.

IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS

Įkrovikliai

DEWALT įkroviklių reguliuoti nereikia, jie sukurti taip, kad juos naudoti būtų kaip įmanoma paprasčiau.

Elektros sauga

Šis elektrinis variklis suprojektuotas tik vieno dydžio įtampai. Būtinai patikrinkite, ar akumuliatoriaus įtampa atitinka rodiklių plokštelėje nurodytą įtampą. Visuomet patikrinkite, ar jūsų įkroviklio įtampa atitinka jūsų maitinimo tinklo įtampą.



Šis DEWALT įkroviklis turi dvigubą izoliaciją, atitinkančią standartą EN60335, todėl įžeminimo laidas nebūtinai.

Pažeistą maitinimo kabelį leidžiama keisti tik DEWALT arba įgaliotajai serviso įmonei.

Maitinimo kištuko keitimas (tik Jungtinei Karalystei ir Airijai)

Jei reikia sumontuoti naują maitinimo kištuką:

- Saugiai išmeskite seną kištuką.
- Rudą laidą prijunkite prie kištuko srovės įvado.
- Mėlyną laidą prijunkite prie neutralaus kontakto.



ĮSPĖJIMAS! Prie įžeminimo kontakto nieko jungti nereikia.

Vadovaukitės montavimo instrukcijomis, pateikiamomis su aukštos kokybės kištukais. Rekomenduojamas saugiklis: 3 A.

Ilginimo kabelio naudojimas

Ilginimo kabelį reikėtų naudoti tik tada, kai tai būtina. Naudokite aprobuotą ilginimo kabelį, kurio galia atitiktų jūsų įkroviklio galią (žr. skyrių **Techniniai duomenys**). Minimalus laidininko skerspjūvio plotas – 1 mm², maksimalus ilgis – 30 m.

Jei naudojate kabelio ritę, visuomet iki galo išvyniokite kabelį.

Svarbios saugos taisyklės naudojant visus akumuliatorių įkroviklius

IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS. Šiame vadove pateikiamos svarbios derančių akumuliatorių įkroviklių saugos ir naudojimo instrukcijos (žr. skyrių **Techniniai duomenys**).

- *Prieš pradėdami naudoti įkroviklį, perskaitykite visus nurodymus ir ant įkroviklio, akumuliatoriaus bei gaminio, kuriame naudojamas akumuliatorius, pažymėtus įspėjamuosius ženklus.*



ĮSPĖJIMAS! Elektros smūgio pavojus. Saugokite įkroviklį, kad į jo vidų nepakliūtų vandens. Kitaip galite gauti elektros smūgį.



ĮSPĖJIMAS! Rekomenduojame naudoti apsauginį srovės nuotėkio įtaisą, kurio liekamosios srovės stipris neviršytų 30 mA.



ATSARGIAI! Pavojus nusidenginti. Norėdami sumažinti pavojų susižaloti, įkraukite tik DEWALT akumuliatorius. Kitų tipų akumuliatoriai gali trūkti ir sužeisti jus bei padaryti žalos turtui.



ATSARGIAI! Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su šiuo prietaisu.

PASTABA. Tam tikromis sąlygoms, kai įkroviklis prijungtas prie elektros tinklo, kokia nors pašalinė medžiaga gali trumpuoju jungimu sujungti neapsaugotus, įkroviklio viduje esančius įkrovimo kontaktus. Reikėtų saugoti, kad pro įkroviklio angas į jo vidų nepatektų pašalinių medžiagų, pavyzdžiui, plieno drožlių, aliuminio folijos ar kitų susikaupusių metalo dalelių. Kai į įkroviklį neįdėtas akumuliatorius, būtinai atjunkite įkroviklį nuo elektros tinklo. Prieš valydami atjunkite įkroviklį nuo maitinimo tinklo.

- **NEBANDYKITE įkrauti akumuliatorių kitais įkrovikliais nei nurodyti šiame vadove.** Įkroviklis ir akumuliatorius specialiai pagaminti veikti kartu.
- **Šie įkrovikliai nėra skirti naudoti jokiais kitais tikslais, tik DEWALT įkraunamiesiems akumuliatoriams įkrauti.** Naudojant bet kokiais kitais tikslais, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- **Saugokite įkroviklį nuo lietaus ir sniego.**
- **Atjungdami įkroviklį nuo maitinimo lizdo, traukite už kištuko, o ne už kabelio.** Taip sumažės pavojus pažeisti maitinimo kištuką ir kabelį.
- **Pasirūpinkite, kad kabelis būtų nutiestas taip, kad ant jo niekas neužliptų, už jo neužkliūtų ar kitaip jo nesugadintų ir nenutemptų.**
- **Nenaudokite ilginimo kabelio, nebent tai būtina.** Naudojant netinkamą ilginimo kabelį, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- **Ant įkroviklio nedėkite jokių daiktų, nedėkite įkroviklio ant minkšto paviršiaus, kad nebūtų uždengtos jo ventiliacijos angos ir viduje pernelyg nepakiltų temperatūra.** Įkroviklį laikykite atokiai nuo bet kokio šilumos šaltinio. Įkroviklis aušinamas pro korpuso viršuje ir apačioje esančias ventiliacijos angas.
- **Nenaudokite įkroviklio su pažeistu kabeliu ar elektros kištuku – juos būtina nedelsiant pakeisti.**
- **Nenaudokite įkroviklio, jei jis buvo stipriai sutrenktas, numestas arba kitaip apgadintas.** Nugabenkite jį į įgaliotąjį serviso centrą.
- **Neardykite įkroviklio. Prireikus atlikti jo priežiūros ar remonto darbus, nugabenkite į įgaliotąjį serviso centrą.** Netinkamai surinkus gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- **Jei pažeidėte maitinimo kabelį, pasirūpinkite, kad jį nedelsiant pakeistų gamintojas, jo priežiūros agentas arba analogiškos kvalifikacijos specialistas, kad išvengtumėte pavojaus.**
- **Prieš pradėdami valyti atjunkite įkroviklį nuo maitinimo lizdo. Taip sumažės elektros smūgio pavojus.** Išėmus akumuliatorių, šis pavojus nesumažės.
- **NIEKADA** nebandykite kartu sujungti dviejų įkroviklių.
- **Įkroviklis suprojektuotas jungti į standartinį 230 V buitinį maitinimo lizdą. Nebandykite jo naudoti su jokiais kitais įtampoms tinklu.** Tai netaikoma automobiliui įkrovikliui.

Akumuliatoriaus įkrovimas (B pav.)

PASTABA. Norėdami užtikrinti maksimalų ličio jonų akumuliatoriaus našumą ir eksploataciją, prieš naudodami akumuliatorių pirmą kartą, visiškai jį įkraukite.

1. Prieš įdėdami akumuliatorių, prijunkite įkroviklį prie tinkamo maitinimo lizdo.
2. Įdėkite akumuliatorių **16** į įkroviklį. Užtikrinkite, kad akumuliatorius būtų iki galo įstatytas į įkroviklį. Mirksinti raudona (įkrovimo) lemputė informuoja, kad pradėta įkrauti.
3. 1 etapas. Mirksintis įkrovos indikatorius rodo įkrovimo procesą, kai reikia įkrauti didesnę dalį akumuliatoriaus talpos.
 - 2 etapas. Mirksintis įkrovos indikatorius rodo likusį įkrovimo laiką arba įkrovimo proceso pabaigą, kol akumuliatorius bus visiškai įkrautas.
4. 1 arba 2 etapo įkrovimas bus baigtas, kai ši lemputė ŠVIES nuolat. Akumuliatorius yra visiškai įkrautas, kai 1 ir 2 etapų įkrovos lemputės ŠVIEČIA nuolat, akumuliatorių galima tuoj pat išimti naudoti arba palikti įkroviklyje.

PASTABA. Norint išimti akumuliatorių iš kai kurių įkroviklių, reikia paspausti akumuliatoriaus atleidimo mygtuką **16**.

Žr. toliau pateiktus indikatorius, kuriais apibūdinama akumuliatoriaus įkrovimo būseną.

Indikatoriai	
	1 etapas. Įkrovimas
	2 etapas. Įkrovimas
	Visiškai įkrautas
	Karšto / šalto akumuliatoriaus delsa*

*Tuo metu raudona lemputė tebedirš, tačiau geltona indikatorius lemputė ims šviesti nepertraukiamai. Akumuliatoriui pasiekus tinkamą temperatūrą, geltona lemputė užges ir įkroviklis pratęs įkrovimo procedūrą.

Derantis įkroviklis sugedusio akumuliatoriaus neįkrauna. Įkroviklis informuoja apie defektingą akumuliatorių, neįjungdamas lemputės.

PASTABA. Tai gali reikšti ir įkroviklio gedimą.

Jeigu įkroviklis rodo gedimą, atiduokite įkroviklį ir akumuliatorių į įgaliotąjį serviso centrą, kad jie būtų patikrinti.

Karšto / šalto akumuliatoriaus delsa

Jei įkroviklis aptinka, kad akumuliatorius per karštas arba per šaltas, automatiškai įsijungia karšto / šalto akumuliatoriaus delsos režimas, t. y. įkrovimas atidedamas, kol akumuliatoriaus temperatūra vėl tampa tinkama. Po to įkroviklis automatiškai įjungia akumuliatoriaus įkrovimo režimą. Ši savybė užtikrina maksimalią akumuliatoriaus eksploataciją.

Šaltas akumuliatorius bus įkraunamas lėčiau nei šiltas. Akumuliatorius bus lėčiau įkraunamas per visą įkrovimo ciklą ir nepasiekis maksimalios įkrovimo spartos net ir sušilęs.

Elektroninė apsaugos sistema

XR ličio jonų įrankiai turi elektroninę apsaugos sistemą, kuri saugo akumuliatorių nuo perkrovos, perkaitimo ir visiškai iškrovimo.

Suveikus elektronei apsaugos sistemai, įrankis automatiškai išsijungia. Taip nutikus, įdėkite ličio jonų akumuliatorių į įkroviklį ir visiškai jį įkraukite.

Montavimas ant sienos

Šie įkrovikliai skirti montuoti ant sienos arba statyti ant stalo ar darbastalio. Montuodami prie sienos, įkroviklį įrenkite pakankamai arti maitinimo lizdo, atokiai nuo kampų ar kitų kliūčių, kurios galėtų trukdyti laisvai cirkuluoti orui. Panaudodami įkroviklio galinę pusę kaip šabloną, nustatykite montavimo ant sienos sraigtų vietas. Gerai pritvirtinkite įkroviklį, naudodami bent 25,4 mm ilgio sraigtus 7–9 mm skersmens galvutėmis, skirtus sieninėms plokštėms montuoti (įsigykite jų atskirai). Juos įsukite į medieną, palikdami maždaug 5,5 mm sraigto dalį neįsuktą. Sulygiuokite įkroviklio galinės dalies angas su kyšančiais sraigtų galais ir iki galo įsukite juos į angas.

Įkroviklio valymo instrukcijos



ĮSPĖJIMAS! Elektros smūgio pavojus. Prieš pradėdami valyti atjunkite įkroviklį nuo kintamosios srovės lizdo. Purvą ir tepalą nuo įkroviklio paviršiaus galima nuvalyti šluoste arba minkštu, nemetaliniu šepetėliu. Nenaudokite vandens arba kokių nors kitokių valymo tirpalų. Saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių; niekada nepamardinkite jokios šio įrankio dalies į skystį.

Akumulatoriai

Svarbios saugos taisyklės naudojant visų rūšių akumuliatorių blokus

Užsakydami akumuliatorių keitimui, būtina nurodykite katalogo numerį ir įtampą.

Išėmus akumuliatorių iš pakuotės, jis nebūna visiškai įkrautas. Prieš pradėdami naudoti akumuliatorių ir įkroviklį, perskaitykite toliau pateiktas saugos instrukcijas. Po to atlikite nurodytas įkrovimo procedūras.

PERSKAITYKITE VISAS INSTRUKCIJAS

- **Akumuliatorių neįkraukite ir nenaudokite sprogoje aplinkoje, pvz., kur yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Įdedant arba ištraukiant akumuliatorių iš įkroviklio, gali užsidegti dulkės arba garai.
- **Niekada neikiškite akumuliatoriaus į įkroviklį per jėgą. Jokiu būdu nemodifikuokite akumuliatoriaus, norėdami, kad jis tilptų į nesuderinamą įkroviklį, nes akumuliatorius gali trūkti ir sunkiai sužeisti.**
- Akumuliatorius įkraukite tik DEWALT įkrovikliams.
- **NEAPTAŠKYKITE** ir nepamardinkite į vandenį ar kokį nors kitą skystį.
- **Akumuliatorius negalima laikyti ar naudoti ten, kur aplinkos temperatūra gali nukristi žemiau 4 °C (39,2 °F) (pvz., žiemą lauko pašiušėse ar metaliniuose pastatuose) arba pasiekti ar viršyti 40 °C (104 °F) (pvz., vasarą lauko pašiušėse ar metaliniuose pastatuose).**
- **Nedeginkite akumuliatoriaus net tada, kai jis yra smarkiai sugadintas ar visiškai nusidėvėjęs.** Ugnyje akumuliatorius gali sprogti. Deginant ličio jonų akumuliatorių, susidaro nuodingų garų ir medžiagų.
- **Jei akumuliatoriaus skysčio patektų ant odos, nedelsdami nuplaukite tą vietą švelniu muilinu vandeniu.** Jei akumuliatoriaus skysčio patektų į akis,

skalaukite atmerktas akis bent 15 minučių arba tol, kol nebejausite dirginimo. Jei prireiktų kreiptis pagalbos į gydytoją, žinokite, kad akumuliatorius elektrolitais sudarytas iš skystų organinių karbonatų ir ličio druskų mišinio.

- **Atidarius akumuliatoriaus skyrius, juose esanti medžiaga gali sudirginti kvėpavimo takus.** Išeikite į gryną orą. Jei simptomai neišnyktų, kreipkitės į gydytoją.



ĮSPĖJIMAS! Pavojus nusidėginti. Akumuliatorius skystis yra liepsnus ir patekus kibirkščiai arba paveiktas ugnimi gali užsidegti.



ĮSPĖJIMAS! Niekada nebandykite atidaryti akumuliatoriaus. Nedėkite akumuliatoriaus į įkroviklį, jei jo korpusas įskilęs ar pažeistas. Neskaldykite, nemėtykite ir negadinkite akumuliatoriaus. Nenaudokite akumuliatoriaus ar įkroviklio, kurie buvo stipriai sutrenkti, numesti, pervažiuoti ar pažeisti kokiu nors kitu būdu (t. y. perverti vinimi, sutrenkti plaktuku, ant jų buvo atsisota ir pan.). Gali įvykti elektros smūgis arba galima žūti nuo elektros srovės. Sugadintus akumuliatorius reikia grąžinti į serviso centrą, kur jie bus perdirbti.



ĮSPĖJIMAS! Gaisro pavojus. Nesandėliuokite ir neneškite akumuliatoriaus taip, kad metaliniai objektai galėtų prisiliesti prie atvirų akumuliatoriaus kontaktų. Pavyzdžiui, nedėkite akumuliatoriaus į prijuostę, kišenę, įrankių dėžę, gaminių komplektavimo dėžę, stalčių ir pan., kuriuose yra palaidų vinių, sraigtų, raktų ir kt.



ATSARGIAI! Nenaudojamą įrankį paguldykite ant šono ant lygaus pagrindo, kur už jo niekas neužklius ir kur jis ant nieko nenukris. Kai kuriuos įrankius su dideliais akumuliatoriais galima ant šių pastatyti, tačiau taip stovėdami jie gali būti netyčia nugriauti.

Transportavimas



ĮSPĖJIMAS! Gaisro pavojus. Vežant akumuliatorius gali kilti gaisras, jei akumuliatoriaus kontaktai netyčia prisiliestų prie laidžių medžiagų. Veždami akumuliatorius, užtikrinkite, kad akumuliatorių kontaktai būtų apsaugoti ir tinkamai izoliuoti nuo medžiagų, kurios galėtų juos sujungti ir sukelti trumpąjį jungimą. **PASTABA.** Ličio jonų akumuliatorių negalima vežti registruojamame bagaže.

DEWALT akumuliatoriai dera su visomis galiojančiomis gabenimo taisyklėmis, kaip nurodyta pramoniniuose ir teisiniuose standartuose, įskaitant JT rekomendacijas dėl pavojingų prekių gabenimo; Tarptautinės oro transporto asociacijos (IATA) taisyklės dėl pavojingų prekių vežimo, Tarptautinio pavojingų krovinių vežimo jūra kodeksas (IMDG) taisyklės ir Europos sutartį dėl pavojingų krovinių tarptautinio vežimo keliais (ADR). Ličio jonų maitinimo elementai ir akumuliatoriai yra išbandyti pagal JT bandymų ir kriterijų vadovo 38.3 punktą, kaip nurodyta JT rekomendacijose dėl pavojingų prekių gabenimo.

Daugeliu atveju transportuojami DEWALT akumuliatoriai nebus klasifikuojami kaip visiškai reglamentuojamos 9 klasės pavojingos medžiagos. Dažniausiai siuntas reikės deklaruoti kaip 9 klasės gaminius tik tuo atveju, jei gabenamų ličio jonų akumuliatorių energijos rodiklis viršys 100 vatvalandžių (Wh). Ant visų ličio jonų akumuliatorių yra nurodytas vatvalandžių (Wh) rodiklis. Be to, dėl reglamentavimo sudėtingumo DEWALT nerekomenduoja gabenti atskirų ličio jonų akumuliatorių oro transportu, nesvarbu, kokį vatvalandžių rodiklį jie turi. Visgi įrankius su akumuliatoriais

(komplektus) galima gabenti oro transportu, jei akumuliatoriaus vatvalandžių rodiklis neviršija 100 Wh.

Nesvarbu, ar siunta yra visiškai reglamentuojama, ar ne – vežėjas privalo pasidomėti naujausiais galiojančiais reikalavimais dėl pakavimo, ženklavimo / žymėjimo ir dokumentacijos reikalavimų.

Šiame vadovo skyriuje pateikta informacija šio dokumento rengimo metu buvo teisinga ir, mūsų manymu, tiksli. Tačiau jokia tiesiogiai išreikšta arba numanoma garantija neteikiama. Pirkėjas privalo užtikrinti, kad jo veiksmai nepažeistų galiojančių įstatymų.

Sandėliavimo rekomendacijos

1. Geriausia saugojimui vieta turi būti vėsi ir sausa, esanti atokiai nuo tiesioginių saulės spindulių, pernelyg didelės šilumos arba šalčio. Norėdami užtikrinti optimalų veikimą ir eksploataciją, akumuliatorius sandėliuokite kambario temperatūroje.
2. Norėdami, kad akumuliatorius būtų eksploatuojamas kuo ilgiau, jį laikykite vėsioje, sausoje vietoje, visiškai įkrautą ir išimtą iš įkroviklio.

PASTABA. Akumuliatorių negalima sandėliuoti visiškai iškrautų. Prieš naudojimą akumuliatorių reikia įkrauti.

Ant įkroviklio ir akumuliatoriaus esančios etiketės

Kartu su šiuo vadovu naudojamomis piktogramomis gali būti naudojamos ir šios įkroviklių bei akumuliatorių etiketės esančios piktogramos:



Prieš naudodami perskaitykite naudotojo vadovą.



Informacijos apie įkrovimo trukmę ieškokite skirsnyje **Techniniai duomenys**.



Patikrinimui nenaudokite el. srovei laidžių daiktų.



Neįkraukite sugadintų akumuliatorių.



Saugokite nuo vandens.



Pažeistus kabelius nedelsdami pakeiskite naujais.



Įkraukite tik esant 4–40 °C temperatūrai.



Skirta naudoti tik patalpoje.



Utilizuokite akumuliatorių nepakenkdami aplinkai.



Akumuliatorius įkraukite tik nurodytais DEWALT įkrovikliais. Jei DEWALT įkrovikliais įkrausite ne DEWALT gamybos akumuliatorius, šie gali įtrūkti arba sukelti pavojingų situacijų.



Nedeginkite akumuliatorius.

Akumuliatoriaus tipas

Galima naudoti šiuos akumuliatorius: DCB181, DCB183, DCB184 ir DCB549. Daugiau informacijos rasite skyriuje **Techniniai duomenys**.

Pakuotės turinys

Pakuotėje yra:

1. „Grabo“ kėliklis
1. Stogelis nuo saulės
1. Sandariklio apsaugas
1. Ličio jonų akumuliatorius (modeliai C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1)
2. Ličio jonų akumuliatoriai (modeliai C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2)
3. Ličio jonų akumuliatoriai (modeliai C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3)
1. Naudotojo vadovas

PASTABA. Modeliai N pateikiami be akumuliatorių, įkroviklių ir reikmenų dėžių. Modeliai NT pateikiami be akumuliatorių ir įkroviklių. B modeliai pateikiami su „Bluetooth®“ akumuliatoriais.

PASTABA. Žodėlis Bluetooth® ir logotipai yra registruotieji prekių ženklai, priklausantys Bluetooth®, SIG, Inc. Visus tokius ženklus DEWALT naudoja pagal licenciją. Kiti prekių ženklai ir prekybiniai pavadinimai priklauso jų atitinkamiems savininkams.

- Patikrinkite, ar gabenimo metu įrankis, jo dalys arba priedai nebuvo sugadinti.
- Prieš naudojimą skirkite laiko atidžiai perskaityti ir išsiaiškinti šį vadovą.

Ant įrankio esantys ženklai

Ant įrankio rasite pavaizduotas šias piktogramas:



Prieš naudodami perskaitykite naudotojo vadovą.



Dėvėkite ausų apsaugos priemones.



Dėvėkite akių apsaugos priemones.



Avėkite kojų apsaugos priemones.

Datos kodo vieta (H pav.)

Pagaminimo datos kodas **29** sudarytas iš 4 metų skaitmenų, 2 savaitės skaitmenų ir 2 skaitmenų gamyklos kodo.

Aprašymas (A pav.)



ĮSPĖJIMAS! Niekada nemodifikuokite elektrinio įrankio arba kurios nors jo dalies. Kitaip galite patirti turtinę žalą arba susižaloti.

LIETUVIŲ

- 1 Pagrindinė rankena
- 2 Įjungiklis / išjungiklis
- 3 Variklio korpusas
- 4 Kėliklio korpusas
- 5 Dirželio skląščiai
- 6 Šviesos diodų ekranas
- 7 Režimo mygtukas
- 8 Vakuumo mygtukas
- 9 Atleidimo mygtukas
- 10 Gaiduko užrakinimo mygtukas
- 11 Vakuumo padas
- 12 Poroloninis sandariklis
- 13 Sandariklio apsaugas
- 14 Oro filtrai
- 15 Akumuliatorius
- 16 Akumuliatoriaus atleidimo mygtukas
- 17 Stogelis nuo saulės

Naudojimo paskirtis

DCE590 yra kėlimo įrankis, skirtas kelti, perkelti ir padėti daiktus, pavyzdžiui, trinkeles, plyteles, gipskartonį, baldus ir didelius prietaisus. Naudoti tik patalpoje.

≤ 265 lb (120 kg)



HORIZONTALIAI: medžiaga paguldyta ant grindų.

Vienas DCE590 užtikrina iki 120 kg (265 lbs) horizontalią kėlimo jėgą esant idealioms sąlygoms.

≤ 132 lb (60 kg)



VERTIKALIAI: stačia medžiaga ant savo krašto.

Vienas DCE590 užtikrina iki 60 kg (132 lbs) vertikalį kėlimo jėgą esant idealioms sąlygoms.

Didesnei keliamajai galiai naudokite du DCE590 vakuominius kėliklius.

NENAUDOKITE drėgnoje aplinkoje, taip pat – šalia liepsniųjų skysčių ar dujų.

DCE590 yra profesionalų elektrinis įrankis.



ĮSPĖJIMAS! NENAUDOKITE DCE590 su kranu ar panašia įranga.

NELEISKITE vaikams liesti šio įrankio. Jei šį įrankį naudoja nepatyrę operatoriai, juos reikia prižiūrėti.

- Šiuo prietaisu negali naudotis maži vaikai ir ligoti žmonės. Šiuo prietaisu be priežiūros negalima naudotis mažiems vaikams arba ligotiems asmenims.
- Šis gaminytis nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su susilpnėjusiais fiziniais, jutimaisiais arba psichiniais gebėjimais; patirties, žinių arba įgūdžių stoka, nebent juos prižiūri už jų saugą atsakingas asmuo. Vaikų negalima palikti vienių su šiuo gaminiu.

Įrankio pavadinimas, DCE590, reiškia:

D = DEWALT. **C** = akumuliatorinis. **E** = įrankio kategorija. **590** = kėlimo įrankis.

SURINKIMAS IR REGULIAVIMAS



ĮSPĖJIMAS! Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priėdų reguliavimo ar nuėmimo / montavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatorių.

Netyčia įjungus galima susižeisti.



ĮSPĖJIMAS! Naudokite tik DEWALT akumuliatorius ir įkroviklius.

Kaip uždėti ir nuimti stogelį nuo saulės (C pav.)

Stogelis nuo saulės **17** uždėdamas norint pridengti šviesos diodų ekraną **6**.

Norėdami uždėti

1. Sulygiuokite du montavimo strypus **23** ant stogelio nuo saulės **17** su dviem montavimo kiaurymėm **24** šiek tiek virš šviesos diodų ekrano **6** ant variklio korpuso **3**.
2. Tvirtai įspauskite du montavimo strypus **23** į montavimo kiaurymės **24**, kol stogelis nuo saulės **17** lygiai priglus prie variklio korpuso **3**.

Norėdami nuimti

1. Tvirtai traukdami aukštyn išimkite stogelį nuo saulės **17** iš variklio korpuso **3**.

Šviesos diodų ekranas (D–G pav.)

DCE590 yra su spalvotu šviesos diodų ekranu **6**. Šviesos diodų ekrane **6** rodomi slėgio vienetai, akumuliatoriaus įkrovos būklė ir slėgio lempučių būklė.

Režimo mygtukas **7** (A, E pav.)

1. Spauskite režimo mygtuką **7**, kad įjungtumėte, kol bus nustatyti PSI arba bar matavimo vienetai.

Vakuumo indikatoriai **18** rodomi žalia spalva (D–G pav.)

Suaktyvintus vakuumo mygtuką **8**, keturi vakuumo indikatoriai **18** degs žaliai.

1. Pasukite įjungiklį / išjungiklį **2** į jungimo padėtį. Dabar DCE590 yra įjungtas, o šviesos diodų ekrane **6** rodoma 0 bar/PSI, lemputės nedega.
2. Uždėję ant švaraus paviršiaus arba krovinio, kurį reikia kelti, vieną kartą paspauskite vakuumo mygtuką **8**. Įsijungs vakuumo siurblys ir pradės susidaryti slėgis: -0,83 bar (-12 PSI). Slėgiui didėjant iki maksimalaus lygio, šviesos diodų ekrane **6** paeiliui pradės degti keturios žalios lemputės.
3. Šviesos diodų ekrane **6** rodomas slėgis bar arba PSI vienetais, atsižvelgiant į režimo mygtuką. Vakuumo siurblys nustos veikti slėgiui pasiekus -0,83 bar (-12 PSI).
4. Vakuumui sumažėjus žemiau -0,81 bar (-11,7 PSI), vakuumo siurblys automatiškai įsijungs ir atkurs -0,83 bar (-12 PSI) vakuumo slėgį.
5. Jei medžiaga yra per daug porėta ir neįmanoma pasiekti -0,83 bar (-12 PSI) vakuumo slėgį, vakuumo siurblys veiks nuolat.



ĮSPĖJIMAS! Tokiu atveju kelkite labai atsargiai, kadangi keliamoji galia yra sumažėjusi.

6. Kai įjungtas vakuumo siurblys, atleidimo mygtukas **9** įjungiklis / išjungiklis **2** elektroniniu būdu išjungti.

Vakuomo indikatoriai 18 rodomi raudona spalva (D–G pav.)

Išjungus vakuomo mygtuką 8, keturi vakuomo indikatoriai 18 mirksės raudonai.

1. Norėdami atleisti krovinį, išjunkite vakuomo siurblių, spausdami vakuomo mygtuką 8. Vakuomo indikatoriai 18 degs raudonai ir greitai mirksės.
2. Stumkite gaiduko užraktą mygtuką 10 pirmyn ir laikykite atleidimo mygtuką 9, kad išleistumėte vakuomo slėgį ir atleistumėte krovinį.
3. Nukritus slėgiui keturi vakuomo indikatoriai 18 paeiliui nustos degti.

Mirksintis šviesos diodų ekranas ir išsekusio akumulatoriaus garsinis signalas (G pav.)

1. Išsekusį akumuliatorių parodo garsinis signalas ir mirksintis šviesos diodų ekranas 6.



ĮSPĖJIMAS! Pasigirdus išsekusio akumulatoriaus garsiniam signalui ir mirksint šviesos diodų ekranui 6 naudotojas turi nedelsdamas padėti nešamą krovinį ir pritvirtinti jį vietoje, nes jei nutiktų taip, kad kėliklis anksčiau laiko atleistų krovinį, galimai sunkūs sužalojimai ir gali būti apgadinta keliami medžiaga. Padėję krovinį spauskite vakuomo mygtuką 8, kad išjungtumėte vakuomo siurblių, pastumkite gaiduko užraktą mygtuką 10 pirmyn, tada spauskite ir laikykite atleidimo mygtuką 9, kad išleistumėte likusį vakuomo slėgį ir atleiskite krovinį. Pakeiskite arba įkraukite akumuliatorių. Jei akumulatoriaus įkrova yra mažesnė kaip 20 %, DCE590 neleis pradėti kelti.



ĮSPĖJIMAS! Nutrūkus maitinimo tiekimui DCE590 laikys neporėtą medžiagą penkias minutes. Sutrikus maitinimo tiekimui DCE590 nelaišys porėtos medžiagos.

2. Vakuomo slėgiui nukritus žemiau -0,81 bar (-11,7 PSI) bus girdimas garso signalas, net jei akumuliatorius visiškai įkrautas.
PASTABA. Tai gali nutikti esant žemesniam nei -0,81 bar (-11,7 PSI) slėgiui su porėtomis medžiagomis.
3. Jei vakuumas nepakankamas, naudotojas turi nedelsiant padėti nešamą krovinį ir pritvirtinti jį vietoje. Jei slėgis krenta, naudotojas turi pakeisti poroloninį sandariklį 12 arba padėti įrankį į neporėtą medžiagos vietą.

Įkrovimo būsenos indikatorius (H, I pav.)

DCE590 įrengtas įkrovos būsenos indikatorius. Jis naudojant įrenginį parodo esamą akumulatoriaus įkrovimo lygį. Ji neparodo įrankio funkcinių galimybių ir jos rodmenys priklauso nuo gaminio komponentų, temperatūros bei kokiam darbui įrankį naudoja galutinis naudotojas.

- Užsidedęs įkrovimo indikatoriaus diodinės lemputės 25, rodančios akumulatoriaus įkrovą procentais.
- Jei dega visos trys įkrovimo būsenos indikatoriaus diodinės lemputės 25, akumuliatorius yra visiškai įkrautas.
- Jei dega viena įkrovimo būsenos indikatorius diodinė lemputė 25, akumuliatorius senka, o akumuliatoriui išsikrovus diodinė lemputė pradės mirksėti raudonai. Išimkite akumuliatorių ir įkraukite jį.

Įkrovimo būsenos indikatoriaus būklė

	ĮKROVIMO LYGIS	ĮKROVIMO INDIKATORIAUS DIODINĖS LEMPUTĖS SPALVA
	100–75 %	Geltona
	50–75 %	Geltona
	10–50 %	Raudona
	10 % arba mažiau. Akumuliatorius išsenka, išsijungia	Raudona ir šviesos diodų ekranas mirksi.

NAUDOJIMAS

Naudojimo instrukcijos



ĮSPĖJIMAS! Visuomet laikykitės saugos instrukcijų ir galiojančių reglamentų.



ĮSPĖJIMAS! Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar nuėmimo / montavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatorių. Netyčia įjungus galima susižeisti.

Tinkama rankų padėtis (I pav.)



ĮSPĖJIMAS! Siekdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, **BŪTINAI** laikykite rankas tinkamoje padėtyje, kaip parodyta.



ĮSPĖJIMAS! Siekdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, **BŪTINAI** tvirtai laikykite įrankį, kad atlaikytumėte staigią reakciją.

Kai įrankis naudojamas rankiniu būdu kelti medžiagas, tinkama rankų padėtis: viena ranka ant pagrindinės rankenos 11, o nykštys turi būti nukreiptas į šviesos diodų ekraną 6.

Akumulatoriaus įdėjimas ir išėmimas iš įrankio (B, K pav.)

PASTABA. Užtikrinkite, kad akumuliatorius 15 būtų visiškai įkrautas.

Kaip įdėti akumuliatorių į įrankio rankeną

1. Sulygiuokite akumuliatorių su kreiptuvais įrankio rankenoje (B pav.).
2. Įkiškite akumuliatorių į rankeną, kad jis būtų tvirtai įstatytas į įrankį ir spragtelėdamas užsifiksuotų.

Kaip ištraukti akumuliatorių iš įrankio

1. Paspauskite akumulatoriaus atleidimo mygtuką 16 ir tvirtai ištraukite akumuliatorių iš įrankio rankenos.
2. Įdėkite akumuliatorių į įkroviklį.





Akumulatoriaus įkrovos lygio matuoklis (B pav.)

Kai kuriuose DEWALT akumuliatoriuose įrengtas įkrovos lygio matuoklis, kurį sudaro trys žalios spalvos diodinės lemputės, rodančios akumulatoriaus įkrovos lygį.

Norėdami įjungti įkrovos lygio matuoklį, paspauskite ir palaikykite įkrovos lygio matuoklio mygtuką **28**. Užsidedusių trijų žalių diodinių lempučių derinys parodys, kiek akumuliatoriuje liko energijos. Kai akumuliatoriaus įkrovos lygis nesiekia minimalios leistinos naudojimo ribos, įkrovos lygio matuoklis nešviečia ir akumuliatorių reikia įkrauti.


PASTABA. Įkrovos lygio indikatoriaus tik parodo, kiek akumuliatoriuje liko energijos. Jis neparodo įrankio funkcinių galimybių ir jo rodmenys priklauso nuo gaminio sudedamųjų dalių, temperatūros bei kokiam darbiui įrankį naudoja galutinis naudotojas.


Rekomenduojamos medžiagos


-  **ISPĖJIMAS!** Visada pamėginkite pakelti daiktą kelis centimetrus, kad pajustumėte DCE590 kėlimo gebą su keliamo medžiaga.
-  **ISPĖJIMAS!** Visada dėkite DCE590 kiek galima arčiau krovinio svorio centro. Atlikdami šį bandomąjį kėlimą įsitikinkite, kad krovinyš yra subalansuotas.
-  **ISPĖJIMAS!** Neatsižvelgiant į keliamą medžiagą, vakuumo siurblys turi būti suaktyvintas, kol bus galima saugiai atleisti krovinį.
-  **ISPĖJIMAS! NEIŠIMKITE** akumuliatoriaus, jei DCE590 yra pritvirtintas prie medžiagos.

Tipinės porėtos medžiagos

- | | |
|-----------|----------------------------------|
| • Akmuo | • Medinės sieninės konstrukcijos |
| • Mediena | • Betonas |
| • Fanera | • Cemento plokštės |

 **ATSARGIAI!** Keldami dalinai porėtą medžiagą, pavyzdžiui, porėtą akmens masę, medieną, plastikinę plokštę, kai kurias OSB plokštes ar betoną, įsitikinkite, kad keliant vakuumo siurblys lieka įjungtas.




 **ISPĖJIMAS!** Keliant porėtus krovinius vakuumo siurblys gali dažnai įsijungti ir išsijungti. Jei vakuumo siurblys dažnai įsijungia ir išsijungia arba veikia nuolat, dirbkite labai atsargiai, nes gali nepavykti patikimai kelti krovinį. Keliamoji galia bus mažesnė.

 **ATSARGIAI!** DCE590 neveiks su labai porėtomis medžiagomis arba medžiagomis su smulkiais įtrūkimais. Tai taikoma kai kurioms kalkakmenio rūšims, sauso liejimo betonui ir daugumai OSB plokščių.


Tipinės neporėtos medžiagos


- | | |
|---------------------|-----------------------------|
| • Stiklas | • Apdirbtas stiklo pluoštas |
| • Glotnios plytelės | • Plastiką |
| • Marmuras | • Metalas |


Nenaudokite su šiomis medžiagomis

-  **ISPĖJIMAS! NENAUDOKITE** DCE590 ne pagal paskirtį.
-  **ISPĖJIMAS! NEKELKITE** kėlimui nepritaikytą medžiagą.
-  **ISPĖJIMAS! NENAUDOKITE** saulės kolektoriams kelti. Elektros smūgio pavojus.


- | | |
|--|-------------------------------------|
| • Šiferis | • Plastikinės plėvelės |
| • Plonesnis kaip 1/8 col. (3 mm) stiklas | • Guma ar kitos lanksčios medžiagos |

 **ISPĖJIMAS! NENAUDOKITE** su tokiomis medžiagomis kaip šiferis, kuris yra sluoksniuota akmens masė. Kėliklis gali prisisiurbti prie viršutinio sluoksnio, tačiau sluoksniai gali atsiskirti, likusi medžiaga nukristi, o vakuuminis prisisiurbimas atsilaisvinti.

 **ATSARGIAI! Keliant laminuotas medžiagas, pavyzdžiui, stalviršius, kėliklis gali prisisiurbti prie viršutinio sluoksnio, tačiau sluoksniai gali atsiskirti, likusi medžiaga nukristi, o vakuuminis prisisiurbimas atsilaisvinti.**

 **ATSARGIAI! VISADA** nuimkite apsauginę plėvelę nuo krovinio toje vietoje, prie kurios pridėsite DCE590.

 **ATSARGIAI! NENAUDOKITE** su labai plonais ar trapiais paviršiais, įskaitant plonesnį kaip 1/8 col. (3 mm) storio stiklą. Dėl vakuumo slėgio medžiaga gali sulinkti ar plyšti.


 **ATSARGIAI! NENAUDOKITE** su plonomis plastikinėmis plėvelėmis, guma ar kitomis lanksčiomis medžiagomis. Dėl vakuumo slėgio medžiaga gali būti įtraukta į vakuumo išleidimo vožtuvą vakuumo pade. Dėl to medžiagos nepavyks atleisti.


 **ATSARGIAI! NENAUDOKITE** DCE590 jokiems gyvūnams kelti.


 **ATSARGIAI! NEDĖKITE** DCE590 ant odos ar jokios kitos kūno vietos.


1. Jei vakuumo lygis nepakankamas, po kiek laiko įsijungs vakuumo siurblys ir veiks, kol vėl susidarys pakankamas vakuumo slėgis.
2. Neišjunkite vakuumo mygtuko **8**, kol nebūsėte pasirengę atleisti krovinį.

Medžiagų kėlimas (A, D, I–L pav.)


 **ISPĖJIMAS!** Vienas DCE590 užtikrina iki 120 kg (265 lbs) horizontalaus kėlimo jėgą ir 60 kg (132 lbs) vertikalų kėlimo jėgą esant idealioms sąlygoms. Žr. skirsnį **Naudojimo paskirtis**io vadovo pradžioje.


 **ISPĖJIMAS!** Naudojant DCE590 kai akumuliatoriaus įkrova yra mažesnė kaip 20 % galimi sunkūs sužalojimai ir galima apgadinti keliamą medžiagą.

 **ISPĖJIMAS!** Prieš mėginami pakelti nuo keliamos medžiagos nuvalykite dulkes ir nešvarumus.

 **ISPĖJIMAS!** Keldami bet kokį daiktą užtikrinkite, kad keliant vakuumo mygtukas **8** liktų suaktyvintas. NESTUMKITE įjungiklio / išjungiklio **2** į išjungimo padėtį **21**.

 **ISPĖJIMAS! NEIŠIMKITE** akumuliatoriaus, jei DCE590 yra pritvirtintas prie medžiagos.

 **ISPĖJIMAS!** Kiekvieną kartą prieš keldami patikrinkite, ar nepažeistas poroloninis sandariklis ir neužsikimšę oro filtrai. Jei sustojus varikliui vakuumo slėgis krenta greičiau nei tikėtasi, poroloninį sandariklį reikia pakeisti.

 **ISPĖJIMAS!** Kas savaite tikrinkite, ar nematyti įrankio pažeidimo ar nusidėvėjimo požymių. Prieš naudodami pakeiskite pažeistas dalis.

 **ISPĖJIMAS! NEPALIKITE** prie medžiagos pritvirtinto DCE590 be priežiūros.



ĮSPĖJIMAS! NENAUDOKITE DCE590 šalia ugnies ar atviros liepsnos.



ĮSPĖJIMAS! NEDIRBKITE DCE590 be pertraukos ilgiau kaip dvi valandas. Prisisiurbiamieji kėlikliai tinka tik trumpalaikiam krovinio pakėlimui ir nešimui.



ĮSPĖJIMAS! NENAUDOKITE DCE590 su kranu ar panašia įranga.

1. Pastumkite įjungiklį / išjungiklį **2** į įjungimo padėtį **22**.
2. Glaudžiai pridėkite DCE590 su poroloniniu sandarikliu **12** prie daikto, kurį norite pakelti, paviršiaus. Įsitikinkite, kad krovinio paviršius yra švarus ir sausas, tada uždėkite DCE590 virš svorio centro, jei įmanoma.

PASTABA. Jei naudojate kelis DCE590, uždėkite kiekvieną kėliklį maždaug tolygiu atstumu nuo svorio centro.

PASTABA. Nedėkite DCE590 ant angų ir įtrūkimų, nes nesusidarys vakuumas arba jis greitai išnyks.

PASTABA. Dirbant su kai kurių tekstūrų paviršiais gali tekti spausti paviršių DCE590 ir poroloniniu sandarikliu **12**, kad įvyktų prisisiurbimas.

3. Paspausdus vakuumo mygtuką **8** vakuumo indikatoriai šviesos diodų ekrane **6** degs žaliai, ir, jei akumulatoriaus įkrova nėra mažesnė kaip 20 %, įrankis bus parengtas naudoti.

PASTABA. Jei akumulatoriaus įkrova yra maža, DCE590 neleis pradėti kelti. Jei girdimas išsekusio akumulatoriaus garsinis signalas ir mirksi šviesos diodų ekranas **6**, naudotojas turi nedelsdamas padėti nešamą krovinį ir pritvirtinti jį vietoje, kad kėliklis anksčiau laiko neatleistų krovinio.



ĮSPĖJIMAS! Nutrūkus maitinimo tiekimui DCE590 laikys neporėtą medžiagą iki penkių minučių. Nutrūkus maitinimo tiekimui DCE590 nelaikys porėtos medžiagos.

4. Paspauskite vakuumo mygtuką **8**, kad įjungtumėte vakuumo siurbį ir prie paviršiaus, kurį norite kelti, susidarytų vakuuminis prisisiurbimas.
- PASTABA.** Tam, kad prisisiurbimas vyktų geriau, galite tekti šiek tiek paspausti. Gali praeiti kelios sekundės, kol susidarys maksimalus vakuuminis prisisiurbimas.

5. Vakuumo siurbliui pasiekus maksimalų prisisiurbimą, siurblys išsijungs ir liks suaktyvintas. Vakuuminis prisisiurbimas įvyko, todėl galite kelti daiktą. Įsitikinkite, kad krovinyvis yra subalansuotas. Jei ne, atleiskite jį ir pakartokite anksčiau aprašytus veiksmus, kad būtų geriau subalansuotas.

PASTABA. Dirbant su porėtomis medžiagomis gali nepavykti pasiekti maksimalaus vakuumo slėgio, vakuumo siurblys ir toliau veiks, kad išlaikytų vakuumo slėgį.



ĮSPĖJIMAS! Siekiant išvengti sužalojimų dėl pakelto krovinio kritimo, kiekvieną kartą prieš transportuojant pakeltą krovinį būtina žemame aukštyje patikrinti, ar jis tvirtai laikosi.



ĮSPĖJIMAS! Keldami niekada NESPAUSKITE vakuumo mygtuko dar kartą, antraip bus išaktyvinta siurblio slėgio palaikymo funkcija.



ĮSPĖJIMAS! Siekdamas išvengti atsitrenkimo, transportuodami krovinius visada įsitikinkite, kad paskirties vieta yra aiškiai matoma.



ĮSPĖJIMAS! Nesukite, nekratykite ir netrankykite pakeltų krovinių.

6. Baigę kelti daiktą, nuleiskite jį ir pritvirtinkite vietoje, tada spauskite vakuumo mygtuką **8**. Keturi vakuumo indikatoriai **18** mirksės raudonai. Dabar įrankį galima atleisti.

7. Stumkite gaiduko užraktą mygtuką **10** pirmyn, tada paspauskite ir laikykite atleidimo mygtuką **9**, kad paleistumėte medžiagą. Nukritus slėgiui keturi vakuumo indikatoriai **18** paeiliui nustos degti, to slėgio lygio vienetai rodydys nulį.

8. Nuimkite įrankį nuo medžiagos.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Šis elektrinis įrankis skirtas ilgalaikiam darbui, prireikiant minimalios techninės priežiūros. Įrankis veiks kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrsite ir reguliariai valysite.



ĮSPĖJIMAS! Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar nuėmimo / montavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumulatorių.

Netyčia įjungus galima susižeisti.

Įkroviklius ir akumulatorių jokie priežiūros nereikia.

Tinkama techninė priežiūra apima kasdieninę ir kas ketvirtą atliekamą patikrą.

Kiekvieną dieną tikrinkite, ar: nėra įtrūkimų, deformacijos, kėliklio korpuso pažeidimų, ar tinkamai pasiekiamas vakuumo slėgis -0,83 bar (-12 PSI), nėra įpjovimų, įplyšimų, nusidėvėjimo ar poroloninio sandariklio pažeidimų, ar vakuuminis prisisiurbimas sandarus, vakuumo išleidimo greitį, ar netrūksta kontrolinių žymų ir etikečių.

Kas ketvirtą: atlikite visas kasdienes patikras, taip pat tikrinkite, ar neatsilaisvino tvirtinimo detalės, nėra įskilimų, korozijos sukeltų konstrukcijos pažeidimų, valdiklių apgadinių, ar netrūksta saugos etikečių.

Poroloninio sandariklio keitimas (M pav.)



ĮSPĖJIMAS! Norėdami sumažinti pavojų sunkiai susižaloti, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo / sumontavimo darbus, išjunkite prietaisą ir ištraukite akumulatorių. *Netyčia įjungus galima susižeisti.*

Pakaitinių poroloninių sandariklių DZE591 galite įsigyti iš artimiausio vietinio pardavėjo arba įgaliotajame serviso centre.

1. Nuimkite nusidėvėjusį arba pažeistą poroloninį sandariklį **12** ištraukdami jį iš įrankio.

PASTABA. Įsitikinkite, kad griovelis, kuriame yra sandariklis, yra švarus ir neužterštas šiukšlėmis.

2. Sumontuokite naują poroloninį sandariklį **12**, kaip parodyta M pav. Prieš naudodami įsitikinkite, kad poroloninis sandariklis **12** tvirtai laikosi savo vietoje. (Nenaudokite klijų.)

Kėlimo dirželio naudojimas (A, N–Q pav.)



ĮSPĖJIMAS! Kėlimo priedai turi atitikti šiuos standartus: EN818 trumpų grandžių grandinėms, EN1492 tekstiliniams stropams, EN1677 stropų komponentams ir EN13414 plieno lyno stropams.

PASTABA. Už tinkamo kėlimo dirželio **19**, skirto naudoti su įrankiu, įsigijimą yra atsakingas naudotojas.

Raskite keturis dirželio skląščius **5** palei kėliklio korpusą **4**.



ĮSPĖJIMAS! NENAUDOKITE DCE590 su krana ar panašia įranga.

1. Pritvirtinkite visus spaustukus **20** prie kėlimo dirželio **19** galų, įkišdami į keturis dirželio skląščius **5**.

PASTABA. Turite prijungti kėlimo dirželį **19** prie visų keturių skląščių **5**. Arba tik prie dviejų skląščių **5**, atsižvelgiant į kėlimo kryptį (žr. N–Q pav.).

2. Prieš keldami patikrinkite, ar kėlimo dirželiai nėra susukti arba sumazgyti.
3. Keliant dirželiai turi būti vienodo ilgio ir vienodai įtempti.

Tepimas

Šio elektrinio įrankio papildomai tepti nereikia.

Valymas



ĮSPĖJIMAS! Elektros smūgio ir mechaninio pažeidimo pavojus. Prieš valydami atjunkite elektrinį prietaisą nuo maitinimo šaltinio.



ĮSPĖJIMAS! Siekdami užtikrinti saugų ir veiksmingą veikimą, visada palaikykite prietaiso ir ventiliacijos angų švarą.



ĮSPĖJIMAS! Nemetalinių įrankio dalių niekada nevalykite tirpikliais arba kitais stipriais chemikalais. Šie chemikalai gali susilpninti šioms dalims gaminti panaudotas medžiagas. Naudokite tik švelniu muiliniu vandeniui sudrėkintą šluostę. Saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių: niekada nepadirkinkite jokios šio įrankio dalies į skystį.



ĮSPĖJIMAS! NENAUDOKITE agresyvių valymo priemonių, valydami prisisiurbimo paviršius.

Ventiliacijos angas galima valyti sausu, minkštu nemetalliniu šepetėliu ir (arba) tinkamu dulkių siurbliu. Nenaudokite vandens arba kokių nors kitokių valymo tirpalų. Nešiokite patvirtintus apsauginius akinius ir dulkių kaukę.

Pasirinktiniai priedai



ĮSPĖJIMAS! Kadangi su šiuo gaminiu nebuvo bandomi kiti nei DeWALT priedai, juos su šiuo įrankiu naudoti pavojinga. Siekiant sumažinti pavojų susižaloti, su šiuo gaminiu galima naudoti tik DeWALT rekomenduojamus priedus.

Dėl papildomos informacijos apie tinkamus priedus kreipkitės į savo vietos įgaliotąjį atstovą.

Aplinkos apsauga



Atskiras surinkimas. Šiuo simboliu pažymėtų gaminių ir akumuliatorių negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis.



Gaminiuose ir akumuliatoriuose yra medžiagų, kurias galima pakartotinai panaudoti arba perdirbti: taip sumažinsite aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį. Atiduokite elektrinius prietaisus ir akumulatorius perdirbti, laikydamiesi vietinių reglamentų. Daugiau informacijos rasite tinklavietėje

www.2helpU.com.

Akumulatorius

Šį ilgą naudojimą akumuliatorių reikia pakeisti nauju, kai jis nebetiekia pakankamos srovės vykdant darbus, kuriuos anksčiau lengvai atlikdavote. Baigus techninę eksploataciją gaminių reikia utilizuoti nepakenkiant aplinkai:

- Visiškai iškrovę išimkite akumuliatorių iš įrankio.
- Ličio jonų akumulatorius galima perdirbti. Gražinkite juos savo įgaliotajam atstovui arba pridukite į vietos surinkimo punktą. Taip surinkti akumulatoriai bus perdirbti arba tinkamai utilizuoti.

18 V VAKUUMA PACĒLĀJS GRABO

DCE590

Apsveicam!

Jūs izvēlējāties DEWALT instrumentu. DEWALT ir viens no uzticamākajiem profesionālu elektroinstrumentu lietotāju partneriem, jo tam ir ilggadīga pieredze instrumentu izveidē un novatorismā.

Tehniskie dati

		DCE590
Spriegums	V_{bc}	18
Veids		1
Nominālā kravnesība		
- Horizontāli	kg	120
	mārc.	265
- Vertikāli	kg	60
	mārc.	132
Darba temperatūra	$^{\circ}C$	-10 – 40
Darba mitrums	%	<80
Uzglabāšanas temperatūra	$^{\circ}C$	-10 – 60
Uzglabāšanas mitrums	%	<80
Svars	kg	1,6
Trokšņa un vibrāciju vērtība (trīs asu vektoru summa) saskaņā ar EN62841-1:		
Deklarētais A svērtais skaņas spiediens operatora līmenī L_{PA} (ref. 1 pW) decibelos		69
Deklarētais A svērtais skaņas jaudas līmenis L_{WA} (ref. 1 pW) decibelos		77
Neprecizitāte K_{WA} / K_{PA} decibelos		3
Deklarētā vibrācija		2,5 m/s ²

Šajā informācijas lapā norādītā vibrāciju un/vai trokšņa emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standarta pārbaudes metodi, kas norādīta EN62841-1, un to var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Šo vērtību var izmantot, lai iepriekš novērtētu iedarbību.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Deklarētā vibrāciju un/vai trokšņa emisijas vērtība attiecas uz instrumenta galveno paredzēto lietošanu. Tomēr vibrāciju un/vai trokšņa emisija var atšķirties atkarībā no tā, kādiem darbiem instrumentu lieto, kādus piederumus tam uzstāda vai cik labi veic tā apkopi. Šādos gadījumos var ievērojami palielināties iedarbības līmenis visā darba laikposmā.

Novērtējot vibrāciju un/vai trokšņa iedarbības līmeni, līdztikus darba režīmam jāņem vērā arī tas laiks, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā. Šādos gadījumos var ievērojami samazināties iedarbības līmenis visā darba laikposmā.

Nosakiet arī citus drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrāciju un/vai trokšņa iedarbības, piemēram, jāveic instrumentu un piederumu apkope, jā rūpējas, lai rokas būtu siltas (attiecas uz vibrāciju), jāorganizē darba gaita.

EK atbilstības deklarācija

Mašīnu direktīva



18 V vakuuma pacēlājs Grabo DCE590

DEWALT apliecina, ka izstrādājumi, kas aprakstīti **tehniskajos datos**, atbilst šādiem dokumentiem: 2006/42/EC, EN ISO 12100:2010, EN 62841-1:2015 + A11:2022.

Izstrādājumi atbilst arī Direktīvai 2014/30/ES un 2011/65/ES. Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar DEWALT turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku.

Persona, kas šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un DEWALT vārdā izstrādā šo apliecinājumu.

Markus Rempel
inženiertehniskās nodaļas vadītāja vietnieks
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Vācija
18.06.2024.

ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

2008. GADA NOTEIKUMI PAR MAŠĪNU

PIEGĀDI (DROŠĪBU)

UK
CA

18 V vakuuma pacēlājs Grabo DCE590

DEWALT apliecina, ka izstrādājumi, kas aprakstīti **tehniskajos datos**, atbilst šādiem dokumentiem:

2008. gada Noteikumi par mašīnu piegādi (drošību), S.I. 2008/1597 (ar grozījumiem), EN ISO 12100:2010, EN 62841-1:2015 + A11:2022.

Šie izstrādājumi atbilst arī šādiem Apvienotās Karalistes tiesību aktiem:

2016. gada Noteikumi par elektromagnētisko saderību, S.I. 2016/1091 (ar grozījumiem); 2012. gada Noteikumi par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās iekārtās, S.I. 2012/3032 (ar grozījumiem).

Lai iegūtu sīkāku informāciju, sazinieties ar DEWALT turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku.

Akumulatori				Lādētāji / uzlādes laiks (minūtes)***
Kat. Nr.	V _{DC}	Ah	Svars (kg)	DCB1102
DCB181	18	1,5	0,35	45
DCB183	18	2,0	0,40	60
DCB184	18	5,0	0,62	150
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	450

*Datuma kods 201811475B vai vēlāks

**Datuma kods 201536 vai vēlāks

***Akumulatora uzlādes laiku tabula kalpo tikai atsaucei; uzlādes laiki atšķiras atkarībā no temperatūras un akumulatoru stāvokļa.

Persona, kas šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un DEWALT vārdā izstrādā šo apliecinājumu.



Karl Evans
profesionālo elektroinstrumentu EANZ GTS nodaļas
priekšsēdētāja vietnieks
Meadowfield Avenue,
Spennymoor, DL16 6YJ,
Apvienotā Karaliste
18.06.2024.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ievainojumu risku, izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.

Definīcijas. Ieteikumi par drošību

Turpmāk redzamajās definīcijās izskaidrota signālvārdu nopietnības pakāpe. Izlasiet šo rokasgrāmatu un pievērsiet uzmanību šiem simboliem.



BĪSTAMI! Norāda draudošu bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **iestājas nāve vai tiek gūti smagi ievainojumi**.



BRĪDINĀJUMS! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var iestāties nāve vai gūt smagus ievainojumus**.



UZMANĪBU! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var gūt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus**.

IEVĒRĪBA! Norāda situāciju, kuras rezultātā **negūst ievainojumus, bet, ja to nenovērš, var radīt materiālos zaudējumus**.



Apzīmē elektriskās strāvas trieciena risku.



Apzīmē ugunsgrēka risku.

VISPĀRĪGI ELEKTROINSTRUMENTA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI



BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un tehniskos datus, kas atrodas elektroinstrumenta komplektācijā. Ja netiek ievēroti visi turpmāk redzami norādījumi, var saņemt

elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagu ievainojumu.

SAGLABĀJIET VISUS BRĪDINĀJUMUS UN NORĀDĪJUMUS TURPMĀKĀM UZZIŅĀM.

Termins "elektroinstrumenti", kas redzams brīdinājumos, attiecas uz elektriski darbināmu elektroinstrumentu (ar vadu) vai ar akumulatoru darbināmu elektroinstrumentu (bez vada).

1) Darba zonas drošība

- Rūpējieties, lai darba zona būtu tīra un labi apgaismota.** Pārblīvētā un vāji apgaismotā darba zonā var rasties negadījumi.
- Elektroinstrumentus nedrīkst darbināt sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.
- Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiet tuvumā atrasties bērniem un nepiederošām personām.** Novērsot uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

2) Elektrodrošība

- Elektroinstrumenta kontaktakšai jāatbilst kontaktligzdai. Kontaktakšu nekādā gadījumā nedrīkst pārveidot. Iezemētiem elektroinstrumentiem nedrīkst izmantot pārejas kontaktakšas.** Nepārveidotas kontaktakšas un piemērotas kontaktligzdas rada mazāku elektriskās strāvas trieciena risku.
- Nepieskarieties iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv lielāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- Elektroinstrumentus nedrīkst pakļaut lietus vai mitru laika apstākļu iedarbībai.** Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- Lietojiet vadu pareizi. Nekad nepārnēsājiet, nevelciet vai neatvienojiet elektroinstrumentu no kontaktligzdas, turot to aiz vada. Netuviniet vadu karstuma avotiem, eļļai, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām.** Ja vads ir bojāts vai sapinies, pastāv lielāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tādu pagarinājuma vadu, kas paredzēts**

lietošanai ārpus telpām. Izmantojot vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām, pastāv mazāks elektriskās strāvas trieciena risks.

- f) **Ja elektroinstrumentu nākas ekspluatēt mitrā vidē, ierīkojiet elektrobarošanu ar noplūdstrāvas aizsargierīci.** Lietojot noplūdstrāvas aizsargierīci, mazinās elektriskās strāvas trieciena risks.

3) Personīgā drošība

- a) **Elektroinstrumenta lietošanas laikā saglabājiet modrību, koncentrējieties uz darbu, un rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Pat viens mirklis neuzmanības elektroinstrumentu ekspluatācijas laikā var izraisīt smagus ievainojumus.
- b) **Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr valkājiet acu aizsargus.** Attiecīgos apstākļos lietojot aizsardzības līdzekļus, piemēram, putekļu masku, aizsargapavus ar neslidošu zoli, aizsargķiveri vai ausu aizsargus, samazinās risks gūt ievainojumus.
- c) **Nepieļaujiet nejaūšu iedarbināšanu. Pirms instrumenta pievienošanas kontaktligzdai un/vai akumulatora pievienošanas, instrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārbaudiet, vai slēdzis ir izslēgtā pozīcijā.** Ja elektroinstrumentu pārnēsājat, turot pirkstu uz slēdža, vai ja kontaktligzdai pievienojat elektroinstrumentu ar ieslēgtu slēdzi, var rasties negadījumi.
- d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet no tā visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņatslēgas.** Ja elektroinstrumenta rotējošajai daļai ir piestiprināta uzgriežņatslēga vai regulēšanas atslēga, var gūt ievainojumus.
- e) **Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr cieši stāviet uz piemērota atbalsta un saglabājiet līdzsvaru.** Tādējādi neparedzētās situācijās daudz labāk varat saglabāt kontroli pār elektroinstrumentu.
- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet pārāk brīvu apģērbu vai rotaslietas. Netuviniet matus un apģērbu kustīgām detaļām.** Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekļerties kustīgajās detaļās.
- g) **Ja instrumentam ir paredzēts pievienot putekļu novadīšanas un savākšanas ierīces, obligāti tās pievienojiet un ekspluatējiet pareizi.** Lietojot putekļu nosūkšanas ierīci, var mazināt putekļu kaitīgo ietekmi.
- h) **Kaut arī jums ir labas iemaņas darbā ar instrumentiem, kas apgūtas, tos bieži lietojot, neaizmirstiet par piesardzību un instrumenta drošības noteikumu ievērošanu.** Bezrūpīgas rīcības sekas var būt smagi ievainojumi, ko var gūt vienā acumirkli.

4) Elektroinstrumenta ekspluatācija un apkope

- a) **Nelietojiet elektroinstrumentu ar spēku. Izmantojiet konkrētam gadījumam piemērotu elektroinstrumentu.** Pareizi izvēlēts elektroinstrumenti paveic darbu labāk un drošāk tādā tempā, kādam tas ir paredzēts.

- b) **Neekspluatējiet elektroinstrumentu, ja to ar slēdzi nevar ne ieslēgt, ne izslēgt.** Ja elektroinstrumentu nav iespējams kontrolēt ar slēdža palīdzību, tas ir bīstams un ir jāsalabo.
- c) **Pirms elektroinstrumentu regulēšanas, piederumu nomaiņiņas vai novietošanas garbāšanā atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/ vai no elektroinstrumenta izņemiet akumulatoru, ja tas ir atvienojams.** Šādu profilaktisku drošības pasākumu rezultātā mazinās nejaūšas elektroinstrumenta iedarbināšanas risks.
- d) **Glabājiet elektroinstrumentus, kas netiek darbināti, bērniem nepieejamā vietā un neatļaujiet tos ekspluatēt personām, kas nav apmācītas to lietošanā vai nepārzina šos norādījumus.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos ekspluatē neapmācītas personas.
- e) **Veiciet elektroinstrumentu un piederumu apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi savienotas un nostiprinātas, vai detaļas nav bojātas, kā arī vai nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja instruments ir bojāts, pirms ekspluatācijas tas ir jāsalabo.** Daudzu negadījumu cēlonis ir tādi elektroinstrumenti, kam nav veikta pienācīga apkope.
- f) **Regulāri uzasiniet un tīriet griežņus.** Ja griežņiem ir veikta pienācīga apkope un tie ir uzasināti, pastāv mazāks to iestrēgšanas risks, un tos ir vieglāk vadīt.
- g) **Elektroinstrumentu, tā piederumus, detaļas u. c. ekspluatējiet saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamā darba specifiku.** Ja elektroinstrumentu izmanto mērķiem, kam tas nav paredzēts, var rasties bīstama situācija.
- h) **Rūpējieties, lai rokturi un satveršanas virsmas vienmēr būtu sausi, tīri un lai uz tiem nebūtu eļļas un smērvielas.** Ja rokturi un satveršanas virsmas ir slideni, negaidītās situācijās instrumentu nevar savaldīt.

5) Akumulatora instrumenta lietošana un apkope

- a) **Uzlādējiet tikai ar ražotāja noteikto lādētāju.** Ja ar lādētāju, kas paredzēts vienam akumulatora veidam, tiek lādēts cita veida akumulators, var izcelties ugunsgrēks.
- b) **Lietojiet elektroinstrumentus tikai ar paredzētajiem akumulatoriem.** Ja izmantojat citus akumulatorus, var rasties ievainojuma un ugunsgrēka risks.
- c) **Kamēr akumulators netiek izmantots, glabājiet to drošā attālumā no metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspaudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai līdzīgiem maziem metāla priekšmetiem, kuri var savienot abas spaiļes.** Saskaroties akumulatora spaiļēm, rodas īssavienojums, kas var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
- d) **Nepareizas lietošanas gadījumā šķidrums var iztecēt no akumulatora. — nepieskarieties tam. Ja nejaūši pieskārties šķidrumam, noskalojiet saskarsmes vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, meklējiet arī medicīnisku palīdzību.** Šķidrums, kas iztecējis no akumulatora, var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.

- e) **Nedrīkst lietot bojātu vai pārveidotu akumulatoru un instrumentu.** Ja akumulators ir bojāts vai pārveidots, tam var būt neparedzamas sekas, tādējādi izraisot ugunsgrēku, sprādzieni vai ievainojuma risku.
- f) **Nepakļaujiet akumulatoru vai instrumentu uguns vai pārmērīgi augstas temperatūras iedarbībai.** Uguns vai vismaz 130 °C augstas temperatūras iedarbībā tie var uzsprāgt.
- g) **Ievērojiet visus norādījumus par uzlādēšanu un uzlādējiet akumulatoru tikai norādījumos minētajā temperatūras diapazonā.** Uzlādējot nepareizi vai ārpus minētā temperatūras diapazona, var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.

6) Remonts

- a) **Elektroinstrumentu drīkst remontēt vienīgi kvalificēts remonta speciālists, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi tiek saglabāta elektroinstrumenta drošība.
- b) **Bojātiem akumulatoriem nedrīkst veikt apkopi.** Akumulatoru apkope jāveic tikai ražotājam vai pilnvarotam apkopes centram.

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI PACĒLĀJIEM



BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus un saglabājiet tos turpmākām uzziņām. Ja šie brīdinājumi netiek ievēroti, var gūt smagus ievainojumus un izraisīt bojājumus iekārtai.



BRĪDINĀJUMS! Nelietojiet DCE590 ar celtni vai tamlīdzīgu iekārtu.

- a) **DCE590 nav paredzēts alpinismam vai cilvēku nostiprināšanai.** Ja šo instrumentu izmanto alpinismam vai citiem neparedzētiem mērķiem, var gūt ievainojumus vai izraisīt nāvi.
- b) **Ja ekspluatācijas laikā DCE590 blīvējuma spēks sāk jūtami samazināties, pārbaudiet, vai putugumijas blīvējums nav nolietojies vai bojāts.** Kamēr blīvējums nav nomainīts, ar DCE590 nedrīkst neko pacelt.
- c) **Ja instruments netiek lietots, blīvējums jānosedz ar blīvējuma aizsargu.** Lai blīvējumu nesabojātu vai nesaplēstu, uzglabājiet instrumentu aizsargsomā vai futrālī vai novietotu uz gludas virsmas.
- d) **Paceļot lielus paneļus, jāievēro piesardzība, ja pūš stiprs vējš.**
- e) **Operatoram jāvalkā dzirdes aizsargi, aizsargbrilles un aizsargapavi ar tērauda purngalu.**
- f) **Kravu nedrīkst pacelt virs galvas, un zonā zem instrumenta un kravas nedrīkst atrasties cilvēki, mājdzīvnieki un nekas tāds, ko varētu sabojāt.**
- g) **Nepieskarieties ar pirkstiem vakuuma piesūcekņim, kamēr tas tiek piestiprināts pie kravas, jo blīvējot tas var saspīst pirkstus.**
- h) **Instrumentu nedrīkst izmantot kā cilvēku vai priekšmetu enkurstiprinājumu.**
- i) **Porainu materiālu kravnesība būs daudz mazāka nekā neporainu materiālu kravnesība, kā arī tad, ja tie tiek pacelti no vertikālas orientācijas vai horizontālas orientācijas.**
- j) **Mitros apstākļos kravnesība var samazināties.**

- k) **Jāievēro piesardzība, paceļot slidenus materiālus, īpaši vertikālā orientācijā, jo tie var noslidēt no pacēlāja.**
- l) **Operatoram jāizmanto pareiza pacelšanas tehnika un jāieņem pareiza pozīcija, lai nesavainotos.**
- m) **Instrumentu nedrīkst izmantot elastīgu materiālu pacelšanai.** Tas attiecas arī uz plānām plastmasas plēvēm un loksņēm. Piesūcoties materiāls var saliekties pret starpliku un pārraut vakuuma blīvējumu, kā rezultātā materiāls var izkrist/salūzt.
- n) **Instrumentu nedrīkst izmantot 3 mm (1/8") vai plānāka stikla pacelšanai.**
- o) **Atbrīvojiet vakuumu vai izslēdziet instrumentu tikai tad, kad kravu var droši atbrīvot.**

Atlikušie riski

Lai arī tiek ievēroti attiecīgi drošības noteikumi un tiek izmantotas drošības ierīces, dažus atlikušos riskus nav iespējams novērst. Tie ir šādi:

- dzirdes pasliktināšanās;
- ievainojuma risks lidojošu daļiņu dēļ;
- risks gūt apdegumus no piederumiem, kas darba laikā kļūst karsti;
- ievainojuma risks ilgstoša darba ilguma dēļ.

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS

Lādētāji

DēWALT lādētāji nav jānorēgulē un ir izstrādāti tā, lai būtu maksimāli vienkārši ekspluatējami.

Elektrodrošība

Elektromotors ir paredzēts tikai vienam noteiktam spriegumam. Pārbaudiet, vai akumulatora spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam. Pārbaudiet arī to, vai lādētāja spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam.

Šim DēWALT lādētājam ir dubulta izolācija atbilstīgi EN60335, tāpēc nav jālieto iezemētš vads.

Ja barošanas vads ir bojāts, to drīkst nomainīt tikai DēWALT vai pilnvarotā remonta darbiniecā.

Barošanas vada kontaktdakšas nomaina (tikai Apvienotajai Karalistei un Īrijai)

Ja ir jāuzstāda jauna barošanas vada kontaktdakša:

- nekaitīgā veidā atbrīvojieties no nederīgās kontaktdakšas;
- pievienojiet brūno vadu pie kontaktdakšas fāzes spaiļes;
- pievienojiet zilo vadu pie neitrālās spaiļes.



BRĪDINĀJUMS! Vadus nedrīkst pievienot pie zemējuma spaiļes.

Ievērojiet uzstādīšanas norādījumus, kas ietilpst labas kvalitātes kontaktdakšu komplektācijā. Ieteicamais drošinātājs: 3 A.

Pagarinājuma vada lietošana

Pagarinājuma vadu nevajadzētu lietot, ja vien bez tā nekādi nevar iztikt. Izmantojiet atzītus pagarinājuma vadus, kas atbilst lādētāja ieejas jaudai (sk. **tehniskos datus**). Minimālais dzīslas izmērs ir 1 mm²; maksimālais garums ir 30 m.

Ja lietojat kabeļa spoli, vienmēr pilnībā atritiniet vadu.

Svarīgi drošības norādījumi visiem akumulatoru lādētājiem

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS. Šajā rokasgrāmatā ir iekļauti svarīgi drošības un ekspluatācijas norādījumi savietojamiem akumulatoru lādētājiem (sk. **tehniskos datus**).

- Pirms lādētāja izmantošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājuma simbolus uz lādētāja, akumulatora un instrumenta, kurā tiek izmantots akumulators.



BRĪDINĀJUMS! Elektriskās strāvas triecienu risks. Lādētājā nedrīkst iekļūt šķidrums. Var gūt elektriskās strāvas triecienu.



BRĪDINĀJUMS! Ieteicams lietot noplūdstrāvas aizsargierīci ar strāvas atslēgšanas funkciju, kam nominālā noplūdstrāva nepārsniedz 30 mA.



UZMANĪBU! Apdeguma risks. Lai mazinātu ievainojuma risku, uzlādējiet tikai DeWALT uzlādējamus akumulatorus. Cita veida akumulatori var eksplodēt, izraisot ievainojumus un sabojājot instrumentu.



UZMANĪBU! Bērnī ir jāuzrauga, lai viņi nespēlētu ar instrumentu.

IEVĒRĪBA! Dažos gadījumos svešķermeņi var izraisīt īssavienojumu atklātos lādētāja uzlādes kontaktos, ja akumulators ir pievienots barošanas avotam. Lādētāja tuvumā nedrīkst novietot vadītspējīgus materiālus, piemēram, dzelzs skaidas, alumīnija foliju vai uzkrājušās metāla daļiņas. Ja lādētājā nav ievietots akumulators, lādētājs ir jāatvieno no barošanas avota. Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no barošanas avota.

- **Neuzlādējiet akumulatoru ar citiem lādētājiem, kas nav norādīti šajā rokasgrāmatā.** Lādētājs ir īpaši paredzēts šī akumulatora uzlādēšanai.
- **Šie lādētāji ir paredzēti tikai vienīgi DeWALT uzlādējamo akumulatoru uzlādēšanai.** Lietojot to citiem mērķiem, var izraisīt ugunsgrēka, elektriskās strāvas vai nāvējoša triecienu risku.
- **Nepakļaujiet lādētāju lietus vai sniega iedarbībai.**
- **Atvienojiet lādētāju, neraujiet aiz vada, bet gan aiz kontaktdakšas.** Tādējādi mazinās risks sabojāt barošanas vada un kontaktdakšu.
- **Pārbaudiet, vai vads ir novietots tā, lai uz tā neuzkāptu, pār to nepakļuptu vai citādi nesabojātu vai nesarautu.**
- **Neizmantojiet pagarinājuma vada, ja vien bez tā nevar iztikt.** Lietojot nepareizu pagarinājuma vada, var izraisīt ugunsgrēka, elektriskās strāvas vai nāvējoša triecienu risku.
- **Uz lādētāja nedrīkst novietot nekādus priekšmetus, kā arī to nedrīkst novietot uz mīkstas pamatnes, lai nenosprostotu ventilācijas atveres un neizraisītu pārlietu pārkaršanu tā iekšpusē.** Novietojiet lādētāju vietā, kur nav karstuma avota. Lādētāja vēdināšanu nodrošina atveres korpusa augšpusē un apakšpusē.
- **Nelietojiet lādētāju, ja ir bojāts tā vads vai kontaktdakša, — tie ir nekavējoties jānomaina.**
- **Neekspluatējiet vai neizjauciet lādētāju, ja tas ir saņēmis asu triecienu, ticis nomests vai citādi ir bojāts.** Nogādājiet to pilnvarotā apkopes centrā.
- **Lādētāju nedrīkst izjaukt! Ja ir vajadzīga apkope vai remonts, nogādājiet to pilnvarotā apkopes centrā.** Ja tas

tiek nepareizi lietots vai no jauna samontēts, var rasties elektriskās strāvas triecienu, nāvējoša triecienu vai aizdegšanās risks.

- **Ja barošanas vads ir bojāts, rozotājāms, servisa pārstāvim vai līdzvērtīgi kvalificētiem speciālistiem tas ir nekavējoties jānomaina pret jaunu, lai novērstu bīstamību.**
- **Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no barošanas avota. Tādējādi mazinās elektriskās strāvas triecienu risks.** Šis risks nesamazinās, ja izņemat tikai akumulatoru.
- **Nedrīkst vienlaicīgi pieslēgt kopā divus lādētājus.**
- **Lādētājs ir paredzēts darbībai ar standarta 230 V mājsaimniecības elektrisko strāvu. Nedrīkst izmantot citu sprieguma līmeni.** Ņemiet vērā, ka tas neattiecas uz sportlīdzekļu lādētājiem.

Akumulatora uzlādēšana (B. att.)

PIEZĪME. Lai nodrošinātu litija jonu akumulatora optimālu darbību un maksimālu kalpošanas laiku, pirms lietošanas pilnībā uzlādējiet jaunu akumulatoru.

1. Pirms akumulatora ievietošanas pievienojiet lādētāju piemērotai kontaktligzdai.
2. Ievietojiet akumulatoru **16** lādētājā līdz galam, līdz atduras. Vienmērīgi mirgo sarkanais (uzlādes) indikators, norādot, ka uzlādes gaita ir sākusies.
3. 1. posma mirgojošais uzlādes indikators ataino uzlādes procesu, ar kuru tiek uzlādēta lielākā daļa akumulatora jaudas. 2. posma mirgojošais uzlādes indikators ataino atlikušo uzlādes procesu vai virsuzlādi, lai akumulators sasniegtu pilnu jaudu.
4. Kad attiecīgā posma lampiņa deg vienmērīgi, tas liecina, ka 1. vai 2. posma uzlāde ir pabeigta. Ja 1. un 2. posma lampiņas deg vienmērīgi, akumulators ir pilnībā uzlādēts, un to var izņemt, sākt lietot vai arī atstāt lādētājā.

PIEZĪME. Lai izņemtu akumulatoru, dažiem lādētājiem ir jānospiež akumulatora atbrīvošanas poga **16**.

Skatiet indikatorus turpmākajā tabulā, lai uzzinātu akumulatora uzlādes līmeni.

Indikatori			
	1. posma uzlāde		
	2. posma uzlāde		
	Pilnībā uzlādēts		
	Karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana*		

*Šajā laikā turpina mirgot sarkanā lampiņa un deg dzeltenā lampiņa. Tiklīdz akumulators ir atdzisis līdz piemērotai temperatūrai, dzeltenā lampiņa izdziest, un lādētājs atsāk uzlādes procesu.

Ja akumulators ir bojāts vai tajā ir kļūme, savietojamais lādētājs to neuzlādē. Par bojātu akumulatoru liecina tas, ka neiedegas lādētāja indikators.

PIEZĪME. Tas var nozīmēt arī to, ka kļūme ir lādētājā.

Ja lādētājs konstatē kļūmi, nogādājiet lādētāju un akumulatoru pilnvarotā apkopes centrā, lai tos pārbaudītu.

Karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana

Ja lādētājs konstatē, ka akumulators ir pārāk karsts vai auksts, automātiski tiek aktivizēta karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana, apturot uzlādi, līdz akumulators ir sasniedzis piemērotu temperatūru. Pēc tam lādētājs automātiski pārslēdzas akumulatora uzlādes režīmā. Ar šo funkciju akumulatoram tiek nodrošināts maksimāls kalpošanas laiks.

Auksts akumulators tiek uzlādēts lēnāk nekā silts akumulators. Visā uzlādes ciklā akumulators tiek lēnāk uzlādēts, un maksimālais uzlādes ātrums netiek sasniegts pat tad, ja akumulators ir uzsilis.

Elektroniskā aizsardzības sistēma

XR sērijas instrumenti ar litija jonu akumulatoriem ir aprīkoti ar elektronisku aizsardzības sistēmu, kas aizsargā akumulatoru pret pārslodzi, pārkaršanu vai dziļu izlādi.

Ja sāk darboties elektroniskā aizsardzības sistēma, instruments tiek automātiski izslēgts. Šādā gadījumā ievietojiet lādētāja litija jonu akumulatoru un lādējiet to, kamēr tas ir pilnībā uzlādēts.

Piestiprināšana pie sienas

Šos lādētājus ir paredzēts piestiprināt pie sienas vai novietot vertikāli uz galda vai darba virsmas. Ja lādētāju piestiprina pie sienas, tam jāatrodas vietā, kur to var pievienot elektriskajai kontaktligzdai, un zināmā attālumā no stūra vai citiem šķēršļiem, kas var traucēt gaisa plūsmu. Izmantojiet lādētāja aizmugures daļu kā veidni, lai noteiktu montāžas skrūvju izvietošanu uz sienas. Cieši piestipriniet lādētāju, izmantojot vismaz 25,4 mm garas ģipškartona skrūves (jāiegādājas atsevišķi) ar 7–9 mm lielu galvas diametru, kuras ieskrūvē koksnē optimālā dziļumā, atstājot ārpusē apmēram 5,5 mm garu skrūves daļu. Novietojiet lādētāja aizmugurē esošās spraugas pret izvirzītām skrūvēm un ievietojiet skrūves spraugās.

Norādījumi lādētāja tīrīšanai



BRĪDINĀJUMS! *Elektriskās strāvas triecienu risks. Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no maiņstrāvas avota. Netīrumus un smērvielas no lādētāja ārējās virsmas var notīrīt ar drāniņu vai mikstu birstīti, kam nav metāla saru. Neizmantojiet ūdeni vai tīrīšanas līdzekļus. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķidrumā.*

Akumulatori

Svarīgi drošības norādījumi visiem akumulatoriem

Pasūtiet rezerves akumulatoru, jānorāda tā kataloga numurs un spriegums.

Jauns akumulators nav pilnībā uzlādēts. Pirms akumulatora un lādētāja lietošanas izlasiet turpmākos drošības norādījumus. Pēc tam veiciet norādīto uzlādēšanas procesu.

IZLASIET VISUS NORĀDĪJUMUS

- **Akumulatoru nedrīkst lādēt vai lietot sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai putekļu tuvumā.** Ievietojiet akumulatoru lādētājā vai izņemot no tā, var uzliesmot putekļi vai izgarojuma tvaiki.
- **Akumulatoru nedrīkst iespiest lādētājā ar spēku. Nepārveidojiet akumulatoru tā, lai tas derētu citam lādētājam, kurš nav savietojams, jo tādējādi akumulators var sabojāties un izraisīt ievainojumus.**

- *Uzlādējiet akumulatorus tikai ar DEWALT lādētājiem.*
- **Nedrīkst aplacīt vai iegremdēt ūdeni vai kādā citā šķidrumā.**
- **Neuzglabājiet vai neuzlādējiet akumulatoru vietās, kur temperatūra var nokristies zem 4 °C (39,2 °F) (piemēram, ziemas laikā āra nojumēs vai metāla celtnēs) vai arī sasniegt vai pārsniegt 40 °C (104 °F) (piemēram, vasaras laikā āra nojumēs vai metāla celtnēs).**
- **Akumulatoru nedrīkst sadedzināt pat tad, ja tas ir stipri bojāts vai pilnībā nolietots.** Akumulators uguni var eksplodēt. Sadedzinot litija jonu akumulatoru, rodas toksiski izgarojuma tvaiki un materiāli.
- **Ja akumulatora šķidrums nokļūst uz ādas, nekavējoties mazgājiet skarto vietu ar maigu ziepjūdeni.** Ja akumulatora šķidrums nokļūst acī, skalojiet to, tēcinot ūdeni pār atvērtu aci 15 minūtes vai tikmēr, kamēr pāriet kairinājums. Ja ir vajadzīga medicīniska palīdzība, ievērojiet, ka akumulatora elektrolīta sastāvā ir šķidru organisko karbonātu un litija sāļu maisījums.
- **Atklātu akumulatoru elementu saturs var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.** Jāieelpo svaigs gaiss. Ja simptomi nepāriet, meklējiet medicīnisku palīdzību.



BRĪDINĀJUMS! *Apdeguma risks. Akumulatora šķidrums var uzliesmot, nonākot saskarē ar dzirkstelēm vai liesmu.*



BRĪDINĀJUMS! *Nekādā gadījumā neatveriet akumulatoru. Ja akumulatora korpusi ir iekļūti vai bojāti, to nedrīkst ievietot lādētājā. Akumulatoru nedrīkst lauzt, nomest zemē vai bojāt. Neekspluatējiet akumulatoru vai lādētāju, ja tas ir saņēmis asu triecienu, ticis nomests vai citādi ir bojāts (piemēram, caurdurts ar naglu, pārsists ar āmuru, samīdīts). Var rasties elektriskās strāvas vai nāvējošs trieciens. Bojāti akumulatori jānogādā apkopes centrā, lai tos nodotu pārstrādei.*



BRĪDINĀJUMS! *Ugunsgrēka risks! Nepārnēsājiet un neuzglabājiet akumulatoru tā, lai atsegtās akumulatora spaiļes saskartos ar metāla priekšmetiem.* Piemēram, nelieciet akumulatoru priekšautos, kabinās, darbarīku kastēs, āvanu komplektu kārbās, atvilktnēs utt., starp naglām, skrūvēm, atslēgām utt.



UZMANĪBU! *Kad instruments netiek lietots, tas jānovieto guļus uz stabilas virsmas, kur neviens nevar aizķerties aiz instrumenta un apkrīst. Dažus instrumentus, kam ir liels akumulators, var novietot stāvus uz tā, taču šādā gadījumā tos var viegli apgāzt.*

Transportēšana



BRĪDINĀJUMS! *Ugunsgrēka risks!* Transportējot akumulatorus, var izcelties ugunsgrēks, ja akumulatora spaiļes nejausi nonāk saskarē ar vadītspējīgiem materiāliem. Transportējot akumulatorus, to spaiļēm ir jābūt aizsargātām un izolētām no materiāliem, kas var ar tām saskarties un izraisīt īssavienojumu. **PIEZĪME.** Litija jonu akumulatorus nedrīkst ievietot reģistrētajā bagāžā.

DEWALT akumulatori atbilst visiem spēkā esošajiem transportēšanas noteikumiem, ko pieprasa nozarē, un tiesiskajiem standartiem, tostarp ANO ieteikumiem par bīstamu kravu pārvadāšanu, Starptautiskās Gaisa transporta asociācijas (IATA) noteikumiem par bīstamām precēm, Starptautiskajiem jūras noteikumiem par bīstamām precēm (IMDG) un Eiropas līgumam par starptautiskiem bīstamo kravu autopārvadājumiem

(ADR). Litija jonu elementi un akumulatori ir pārbaudīti atbilstīgi ANO ieteikumos par bīstamu kravu pārvadāšanu iekļautās pārbaudīti un kritēriju rokasgrāmatas 38.3. iedaļai.

Vairumā gadījumu uz DeWALT akumulatoru transportēšanu neattiecas 9. kategorijas bīstamo materiālu klasifikācijas pilnais regulējums. Kopumā tikai tie sūtījumi, kuru sastāvā ir litija jonu akumulatori ar nominālo enerģiju virs 100 vatstundām (Wh), ir jātransportē atbilstīgi 9. kategorijas pilnajam regulējumam. Visiem litija jonu akumulatoriem uz iepakojuma ir norādīta enerģijas nominālā enerģija vatstundās. Turklāt sarežģītā regulējuma dēļ DeWALT neiesaka litija jonu akumulatoriem izmantot gaisa pārvadājumus, neskatoties uz to nominālo ietilpību vatstundās. Instrumentiem ar akumulatoriem (kombinētie komplekti) var izmantot gaisa pārvadājumus, ja akumulatora nominālā ietilpība nav lielāka par 100 Wh.

Neskatoties uz to, vai uz transportēšanu attiecas minētie noteikumi vai ne, pārvadātājs ir atbildīgs par jaunāko iepakojuma, marķēšanas/apzīmēšanas un dokumentācijas noteikumu pārzināšanu.

Šajā rokasgrāmatas sadaļā minētā informācija ir sniegta godprātīgi un tiek uzskatīta par pareizu brīdi, kad šis dokuments tika sastādīts. Tomēr netiek nodrošinātas ne tiešas, ne netiešas garantijas. Pircējs ir atbildīgs par to, lai viņa rīcība atbilstu spēkā esošajiem noteikumiem.

Ieteikumi par uzglabāšanu

1. Vispiemērotākā uzglabāšanai ir vēsa un sausa vieta, kurā nav tiešu saules staru un kas nav pārāk karsta un auksta. Lai nodrošinātu akumulatora optimālu darbību un maksimālu kalpošanas laiku, uzglabājiet to istabas temperatūrā.
2. Ja akumulatoru novietojat ilgstošā glabāšanā, to ieteicams pilnībā uzlādēt un uzglabāt vēsā, sausā vietā, neturot lādētājā.

PIEZĪME. Nav ieteicams uzglabāt pilnībā izlādētus akumulatorus. Pirms lietošanas akumulators ir jāuzlādē.

Uzlīmes uz lādētāja un akumulatora

Šajā rokasgrāmatā redzamās pictogrammas var tikt papildinātas ar šādām pictogrammām, kas attēlotas uz instrumenta, lādētāja un akumulatora uzlīmēm.



Pirms ekspluatācijas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Uzlādes laiku sk. **tehniskajos datos**.



Nebāziet tajā elektrību vadošus priekšmetus.



Neuzlādējiet bojātu akumulatoru.



Nepakļaujiet ūdens iedarbībai.



Bojāti vadi ir nekavējoties jānomaina.



Uzlādējiet tikai 4–40 °C temperatūrā.



Lietošanai tikai telpās.



Atbrīvojieties no akumulatora videi nekaitīgā veidā.



Uzlādējiet akumulatorus tikai ar tiem paredzētajiem DeWALT lādētājiem. Ja ar DeWALT lādētāju uzlādē citu ražotāju akumulatorus, kas nav DeWALT, tie var eksplodēt vai radīt citus bīstamus apstākļus.



Akumulatoru nedrīkst sadedzināt.

Akumulatora veids

Drīkst lietot šādus akumulatorus: DCB181, DCB183, DCB184 un DCB549. Sīkāku informāciju sk. **tehniskajos datos**.

Iepakojuma saturs

Iepakojumā ietilpst:

- 1 Vakuuma pacēlājs Grabo
- 1 Saules aizsargs
- 1 Blīvējuma aizsargs
- 1 Litija jonu akumulators (C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1 modeļi)
- 2 Litija jonu akumulatori (C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2 modeļi)
- 3 Litija jonu akumulatori (C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3 modeļi)
- 1 Lietošanas rokasgrāmata

PIEZĪME. N modeļu komplektācijā neietilpst akumulatori, lādētāji un piederumu kārbas. NT modeļu komplektācijā neietilpst akumulatori un lādētāji. B modeļu komplektācijā ietilpst Bluetooth® akumulatori.

PIEZĪME. Bluetooth® vārda zīme un logotipi ir īpašnieka Bluetooth®, SIG, Inc. reģistrētas preču zīmes, un DeWALT lieto šīs zīmes saskaņā ar licenci. Citas preču zīmes un komercnosaukumi pieder to attiecīgajiem īpašniekiem.

- Pārbaudiet, vai transportēšanas laikā nav bojāts instruments, tā detaļas vai piederumi.
- Pirms ekspluatācijas veltiet laiku tam, lai pilnībā izlasītu un izprastu šo rokasgrāmatu.

Apzīmējumi uz instrumenta

Uz instrumenta ir attēlotas šādas pictogrammas:



Pirms ekspluatācijas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Valkājiet ausu aizsargus.



Valkājiet acu aizsargus.



Valkājiet pēdu aizsargus.

Datuma koda novietojums (H att.)

Ražošanas datuma kods **29** sastāv no 4 ciparu gada apzīmējuma, kam seko 2 ciparu nedēļas apzīmējums un 2 ciparu rūpnīcas kods.

Apraksts (A att.)

! **BRĪDINĀJUMS!** Elektroinstrumentu vai tā daļas nedrīkst pārveidot. Šādi var izraisīt bojājumus vai var gūt ievainojumus.

- 1 Galvenais rukturis
- 2 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 3 Motora korpus
- 4 Pacēlāja korpus
- 5 Siksnu fiksatori
- 6 LED ekrāns
- 7 Režīma poga
- 8 Vakuuma poga
- 9 Atbrīvošanas poga
- 10 Slēdža mēlītes bloķētājs
- 11 Vakuuma piesūceknis
- 12 Putugumijas blīvējums
- 13 Blīvējuma aizsargs
- 14 Gaisa filtri
- 15 Akumulators
- 16 Akumulatora atbrīvošanas poga
- 17 Saules aizsargs

Paredzētā lietošana

DCE590 ir profesionāls pacelšanas instruments, kas paredzēts akmens bruģakmeņu, flīžu, ģipškartona, mēbeļu un lielu ierīču pacelšanai, pārvietošanai un novietošanai. Paredzēts lietošanai tikai telpās.



≤ 265 lb (120 kg) **HORIZONTĀLI:** materiāls atrodas līdzeni uz zemes.

Viens DCE590 nodrošina horizontālās pacelšanas spēku līdz 120 kg (265 mārc.) ideālos apstākļos.



≤ 132 lb (60 kg) **VERTIKĀLI:** materiāls novietots stāvus uz vienas malas.

Viens DCE590 nodrošina vertikālās pacelšanas spēku līdz 60 kg (132 mārc.) ideālos apstākļos.

Lai palielinātu celtspēju, izmantojiet divus DCE590 vakuuma pacelājus.

NELIETOJIET mitros apstākļos vai viegli uzliesmojošu šķidrums un gāzu klātbūtnē.

DCE590 ir profesionālai lietošanai paredzēts elektroinstrument.

! **BRĪDINĀJUMS!** Nelietojiet DCE590 ar celtni vai tamlīdzīgu iekārtu.

Nelaujiet bērniem aiztik instrumentu. Ja šo instrumentu ekspluatē nepieredzējuši operatori, viņi ir jāuzrauga.

- **Mazi bērni un nespēcīgas personas.** Šo instrumentu nav paredzēts lietot maziem bērniem vai nespēcīgām personām bez uzraudzības.

- Šo instrumentu nav paredzēts ekspluatēt personām (tostarp bērniem), kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien tās neuzrauga persona, kas atbild par viņu drošību. Bērnus nedrīkst atstāt bez uzraudzības ar instrumentu.

Instrumenta nosaukuma DCE590 atšifrējums:

D = DEWALT. **C** = bezvadu. **E** = instrumenta kategorija. **590** = pacelšanas instruments.

SALIKŠANA UN REGULĒŠANA

! **BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.

! **BRĪDINĀJUMS!** Lietojiet tikai DEWALT akumulatorus un lādētājus.

Saules aizsarga uzstādīšana un noņemšana (C att.)

Izmantojiet saules aizsargu **17**, lai aizsegtu LED ekrānu **6**.

Uzstādīšana

1. Salāgojiet saules aizsarga **17** abas montāžas tapas **23** ar abiem montāžas caurumiem **24** tieši virs LED ekrāna **6** uz motora korpusa **3**.
2. Stingri iespiediet abas montāžas tapas **23** montāžas caurumos **24**, līdz saules aizsargs **17** atrodas vienā līmenī ar motora korpusu **3**.

Noņemšana

1. Stingri pavelciet saules aizsargu **17** uz augšu un prom no motora korpusa **3**.

LED ekrāns (D–G att.)

DCE590 ir aprīkots ar daudzkrāsu LED ekrānu **6**. LED ekrānā **6** ir redzamas spiediena vienības, akumulatora uzlādes stāvoklis un spiediena indikatoru stāvoklis.

Režīma poga 7 (A, E att.)

1. Nospiediet režīma pogu **7**, lai pārslēgtu mērvienību un iestatītu vai nu PSI, vai bārus (bar).

Vakuuma indikatori 18 deg zaļā krāsā (D–G att.)

Kad ir aktivizēta vakuuma poga **8**, visi četri vakuuma indikatori **18** iedegas zaļā krāsā.

1. Pabīdīet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **2** ieslēgtā pozīcijā. Tagad DCE590 ir ieslēgts, un LED ekrānā **6** ir redzams "0 bar/PSI" un nav redzams neviens indikators.
2. Novietojot uz tīras pacelamās kravas virsmas un vienu reizi nospiediet vakuuma pogu **8**. Aktivizējas vakuumsūknis, un spiediens sāk palielināties līdz -0,83 bāriem (-12 psi). Kad spiediens sasniedz maksimālo līmeni, LED ekrānā **6** secīgi iedegas četri zaļie indikatori.
3. LED ekrānā **6** spiediens tiek attēlots bāru vai psi vienībās atkarībā no režīma pogas izvēles. Vakuumsūknis pārtrauc darboties, kad spiediens sasniedz -0,83 bārus (-12 psi).

- Ja vakuums nokrītas zem -0,81 bāra (-11,7 psi), vakuumsūknis automātiski ieslēdzas, lai atjaunotu vakuuma spiedienu līdz -0,83 bāriem (-12 psi).
- Ja materiāls ir pārāk porains, lai sasniegtu -0,83 bāru (-12 psi) vakuuma spiedienu, vakuumsūknis darbojas nepārtraukti.

BRĪDINĀJUMS! Šādā gadījumā ir jāievēro īpaša piesardzība, jo celtspeja ir samazināta.

- Atbrīvošanas poga **9** un ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis **2** ir elektroniski atslēgti, kamēr ir ieslēgts vakuumsūknis.

Vakuuma indikatori **18** deg sarkanā krāsā (D–G att.)

Kad vakuuma poga **8** ir deaktivizēta, vakuuma indikatori **18** iedegas sarkanā krāsā un mirgo.

- Lai atslēgtu, deaktivizējiet vakuuma sūkni, nospiežot vakuuma pogu **8**. Vakuuma indikatori **18** iedegas sarkanā krāsā un ātri mirgo.
- Lai izlaistu vakuuma spiedienu un atbrīvotu kravu, pabīdiet uz priekšu slēdža mēlītes bloķētāju **10** un nospiediet un turiet nospiestu atbrīvošanas pogu **9**.
- Spiedienam samazinoties, visi četri vakuuma indikatori **18** secīgi izdziest.

LED ekrāna mirgošana un zema akumulatora uzlādes līmeņa signāls (G att.)

- Par zemu akumulatora uzlādes līmeni liecina skaņas signāls un LED ekrāna **6** mirgošana.

BRĪDINĀJUMS! Kad atskan zema akumulatora uzlādes līmeņa signāls un mirgo LED ekrāns **6**, operatoram nekavējoties jānoliek zemē paceltā krava un jānostiprina tā vietā, pretējā gadījumā pastāv risks, ka pacelājs priekšlaicīgi atbrīvo kravu, kas var izraisīt smagus ievainojumus un sabojāt pacelto materiālu. Kad pacelājs ir nolikts zemē, nospiediet vakuuma pogu **8**, lai deaktivizētu vakuuma sūkni, pabīdiet uz priekšu slēdža mēlītes bloķētāju **10** un pēc tam nospiediet un turiet nospiestu atbrīvošanas pogu **9**, lai izlaistu atlikušo vakuuma spiedienu un atlaistu kravu. Nomainiet vai uzlādējiet akumulatoru. Ja akumulatora uzlādes līmenis ir zemāks par 20 %, DCE590 neuzsāk pacelšanas darbību.

BRĪDINĀJUMS! Ja pārtrūkst strāvas padeve, DCE590 spēj piecas minūtes noturēt neporainus materiālus. Strāvas padeves pārrāvuma laikā DCE590 nevar noturēt porainus materiālus.

- Ja vakuuma spiediens nokrītas zem -0,81 bāra (-11,7 psi), atskan brīdinājuma signāls, pat ja akumulators ir pilnībā uzlādēts.
PIEZĪME. Tā var notikt porainiem materiāliem, ja spiediens ir mazāks par -0,81 bāru (-11,7 psi).





- Ja vakuuma līmenis nav pietiekams, operatoram nekavējoties jānoliek zemē paceltā krava un jānostiprina tā vietā. Ja spiediens samazinās, operatoram jānomaina putugumijas blīvējums **12** vai jāpārvieta instruments uz materiāla neporaino zonu.

Uzlādes līmeņa indikators (H, I att.)

DCE590 ir aprīkots ar uzlādes līmeņa indikatoru. Tas paredzēts akumulatora pašreizējā uzlādes līmeņa attēlošanai akumulatora lietošanas laikā. Tas nav instrumenta darbības indikators, un to ietekmē dažādi mainīgie faktori — instrumenta sastāvdaļas, temperatūra un lietošanas veids.

- Iedegas uzlādes līmeņa indikatora gaismas diodes **25**, attēlojot akumulatora uzlādes līmeni procentos.
- Ja iedegas visas trīs uzlādes līmeņa indikatora gaismas diodes **25**, akumulators ir pilnībā uzlādēts.
- Ja iedegas viena uzlādes līmeņa indikatora diode **25**, akumulatora uzlādes līmenis ir zems, un tad tad mirgo sarkanā krāsā, kad akumulators ir izlādējies. Izņemiet akumulatoru un uzlādējiet.

Uzlādes līmeņa indikatora statuss

	UZLĀDES LĪMENIS	INDIKATORA GAISMAS DIODES KRĀSA
	100 % – 75 %	Dzeltena
	50 % – 75 %	Dzeltena
	10 % – 50 %	Sarkana
	Mazāk nekā 10 %. Izslēdzas pie zemas akumulatora jaudas	Sarkana, un mirgo LED ekrāns

EKSPLUATĀCIJA

Lietošanas norādījumi

BRĪDINĀJUMS! Vienmēr ievērojiet šos drošības norādījumus un spēkā esošos normatīvos aktus.

BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.

Pareizs roku novietojums (I. att.)

BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, vienmēr turiet rokas pareizi, kā norādīts.

BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, vienmēr saglabājiet ciešu tvērienu, lai būtu gatavs negaidītai reakcijai.

Ja instrumentu izmanto materiālu pacelšanai ar rokām, pareizs roku novietojums paredz turēt vienu roku uz galvenā roktura **11**, pavēršot iekšēji pret LED ekrānu **6**.

Akumulatora ievietošana instrumentā un izņemšana no tā (B, K att.)

PIEZĪME. Pārbaudiet, vai akumulators **15** ir pilnībā uzlādēts.

Akumulatora ievietošana instrumenta rokturī

- Savietojiet akumulatoru ar slēdēm instrumenta rokturī (B att.).
- Bīdiet akumulatoru rokturī, līdz tas ir cieši nofiksēts instrumentā, un pārbaudiet, vai tas nevar atvienoties.

Akumulatora izņemšana no instrumenta

- Nospiediet akumulatora atbrīvošanas pogu **16** un spēcīgi velciet akumulatoru ārā no instrumenta roktura.
- Ievietojiet akumulatoru lādētājā.

Akumulatora uzlādes indikators (B att.)

Dažiem DEWALT akumulatoriem ir atlikušās uzlādes indikators, kas sastāv no trim zaļām gaismas diodēm, kuras norāda akumulatora atlikušo uzlādes līmeni.

Lai aktivizētu akumulatora uzlādes indikatoru, nospiediet un turiet nospiektu akumulatora uzlādes indikatora pogu **28**. Visas trīs gaismas diodes dažādās kombinācijās norāda atlikušo uzlādes līmeni. Ja akumulatora uzlādes līmenis ir kļuvis pārāk zems un lietošanai nederīgs, uzlādes līmeņa indikators neiedegas, un akumulators ir jāuzlādē.

PIEZĪME. Akumulatora uzlādes indikators attēlo tikai akumulatora atlikušo uzlādes līmeni. Tas nav instrumenta darbības indikators, un to ietekmē dažādi mainīgie faktori — instrumenta sastāvdaļas, temperatūra un lietošanas veids.

Ieteicamie materiāli

BRĪDINĀJUMS! Lai pārliecinātos par DCE590 spēju pacelt materiālu, ir jāveic izmēģinājums, paceļot objektu dažus centimetrus.

BRĪDINĀJUMS! DCE590 ir jāpiestiprina pēc iespējas tuvāk kravas smaguma centram. Šī izmēģinājumu pacelšanas laikā kravai jābūt līdzsvarotai.

BRĪDINĀJUMS! Neatkarīgi no tā, kāds materiāls tiek pacelts, vakuumsūknim ir jābūt ieslēgtam līdz brīdim, kad var droši atbrīvot kravu.

BRĪDINĀJUMS! Neizmantojiet akumulatoru, kamēr DCE590 ir piestiprināts pie materiāla.

Raksturīgākie porainie materiāli

• Akmens	• Ģipskartons
• Kokmateriāls	• Betons
• Finieris	• Betona plāksnes

UZMANĪBU! Paceļot vidēji porainus materiālus, piemēram, porainu akmeni, kokmateriālus, ģipskartona plāksnes, dažas OSB plātnes vai betonu, pacelšanas laikā vakuumsūknim jābūt ieslēgtam.

BRĪDINĀJUMS! Paceļot porainas kravas, vakuumsūknis var biežāk ieslēgties un izslēgties. Ievērojiet īpašu piesardzību, ja vakuumsūknis bieži ieslēdzas un izslēdzas vai darbojas nepārtraukti, jo tas var nespēt droši pacelt kravu. Pacelšanas spēja samazinās.

UZMANĪBU! DCE590 nedarbojas, ja tiek izmantoti ļoti poraini materiāli vai materiāli ar sīkām plaisām. Tas attiecas uz dažiem kalķakmens, sausa betona un vairuma OSB plātņu veidiem.

Raksturīgākie neporainie materiāli

• Stikls	• Apstrādāta stikla šķiedra
• Gludas flīzes	• Plastmasa
• Marmors	• Metāls

Nelietot uz šiem materiāliem

BRĪDINĀJUMS! Neizmantojiet DCE590 neparedzētiem mērķiem.

BRĪDINĀJUMS! Nedrīkst pacelt materiālus, kurus nav paredzēts pacelt.

BRĪDINĀJUMS! Neizmantojiet, lai paceltu saules paneļus. Elektriskās strāvas trieciena risks.

- | | |
|---|--------------------------------------|
| • Šiferis | • Plastmasas loksnes |
| • Stikls, kas nav biežāks par 3 mm (1/8") | • Gumija vai citi elastīgi materiāli |

BRĪDINĀJUMS! Neizmantojiet uz tādiem materiāliem kā šiferis, kas ir slāņains akmens. Uz virsējās virsmas var izdoties izveidot blīvējumu, bet materiāls var atslāņoties un izraisīt pārējā materiāla atdalīšanos un vakuuma blīvējuma pārrāvumu.

UZMANĪBU! Paceļot laminētus materiālus, piemēram, virtuves darba virsmas, uz virsējās virsmas var izdoties izveidot blīvējumu, bet materiāls var atslāņoties un izraisīt pārējā materiāla atdalīšanos un vakuuma blīvējuma pārrāvumu.

UZMANĪBU! No kravas zonas, pie kuras tiks piestiprināts DCE590, obligāti jānoņem visas aizsargplēves.

UZMANĪBU! Instrumentu nedrīkst izmantot ļoti plānu vai trauslu virsmu pacelšanai, tajā skaitā 3 mm (1/8") vai plānāka stikla pacelšanai. Vakuuma spiediena ietekmē materiāls var saliekties un saplīst.

UZMANĪBU! Instrumentu nedrīkst izmantot plānu plastmasas loksņu, gumijas vai citu elastīgu materiālu pacelšanai. Vakuuma spiediens var pievilkt materiālu pie vakuuma piesūcekņa vakuuma atbrīvošanas vārsta. Tas neļaus atbrīvot materiālu.

UZMANĪBU! DCE590 nedrīkst izmantot dzīvnieku pacelšanai.

UZMANĪBU! Nepielietojiet DCE590 uz ādas vai jebkuras ķermeņa daļas.

- Ja ar laiku rodas nepietiekams vakuums, vakuumsūknis automātiski ieslēdzas, līdz atkal tiek sasniegts pilns vakuuma spiediens.
- Vakuuma pogu **8** nedrīkst izslēgt līdz gatavības brīdim atbrīvot kravu.

Materiālu pacelšana (A, D, I–L att.)

BRĪDINĀJUMS! Viens DCE590 nodrošina horizontālās pacelšanas spēku līdz 120 kg (265 mārc.) un vertikālās pacelšanas spēku līdz 60 kg (132 mārc.) ideālos apstākļos. Skatiet sadaļu **Paredzētā lietošana** šīs rokasgrāmatas sākumā.






BRĪDINĀJUMS! Ja DCE590 tiek darbināts ar akumulatoru, kura uzlādes līmenis ir zemāks par 20 %, var izraisīt smagus ievainojumus un sabojāt pacelto materiālu.

BRĪDINĀJUMS! Pirms pacelšanas notīriet pacelamo materiālu no putekļiem un gružiem.

BRĪDINĀJUMS! Paceļot objektu, vakuuma pogai **8** visu laiku jābūt ieslēgtai. Nepabīdīet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **2** izslēgtā pozīcijā **21**.

BRĪDINĀJUMS! Neizmantojiet akumulatoru, kamēr DCE590 ir piestiprināts pie materiāla.

BRĪDINĀJUMS! Pirms katras pacelšanas reizes pārbaudiet, vai putugumijas blīvējums nav bojāts un gaisa filtri nav aizsērējuši. Ja pēc motora apstāšanās vakuuma spiediens samazinās ātrāk, nekā paredzēts, putugumijas blīvējums ir jānomaina.

-  **BRĪDINĀJUMS!** Reizi nedēļā pārbaudiet instrumentu, vai nav bojājumu vai nolietojuma pazīmi. Pirms lietošanas nomainiet bojātās detaļas.
-  **BRĪDINĀJUMS!** Neatstājiet DCE590 bez uzraudzības, kamēr tas ir pieslēgtas pie materiāla.
-  **BRĪDINĀJUMS!** Nelietojiet DCE590 uguns vai atklātas liesmas tuvumā.
-  **BRĪDINĀJUMS!** Nelietojiet DCE590 nepārtraukti ilgāk par divām stundām. Pacelēja piesūceņņi ir piemēroti tikai īslaicīgai kravu celšanai un pārvietošanai.
-  **BRĪDINĀJUMS!** Nelietojiet DCE590 ar celtni vai tamlīdzīgu iekārtu.


1. Pabīdīet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **2** ieslēgtā pozīcijā **22**.
2. Novietojiet DCE590 tā, lai putugumijas blīvējums **12** būtu piespiests pie paceljamā objekta virsmas. Virsmai jābūt tīrai un sausai, un DCE590 jānovieto virs smaguma centra, ja iespējams.

PIEZĪME. Ja izmantojat vairākus DCE590, tad izvietoiet katru pacelēju aptuveni vienādā attālumā no smaguma centra.

PIEZĪME. Nenovietojiet DCE590 virs caurumiem un plaisām, jo neveidosies vakuums vai arī tas ātri izžudīs.

PIEZĪME. Pie dažām fakturētām virsmām var būt nepieciešams piespiest DCE590 un putugumijas blīvējumu **12**, lai palīdzētu izveidot blīvējumu.

3. Nospiežot vakuuma pogu **8**, vakuuma indikatori LED ekrānā **6** iedegas zaļā krāsā, un, ja akumulatora uzlādes līmenis ir augstāks par 20 %, instruments ir gatavs lietošanai. **PIEZĪME.** Ja akumulatora uzlādes līmenis ir zems, DCE590 neuzsāk pacelšanas darbību. Kad atskan zema akumulatora uzlādes līmeņa signāls un mirgo LED ekrāns **6**, operatoram nekavējoties jānoliek zemē paceltā krava un jānostiprina tā vietā, pretējā gadījumā pastāv risks, ka pacelājs priekšlaicīgi atbrīvo kravu.


-  **BRĪDINĀJUMS!** Ja pārtrūkst strāvas padeve, DCE590 spēj piecas minūtes noturēt neporainus materiālus. Strāvas padeves pārrāvuma laikā DCE590 nevar noturēt porainus materiālus.


4. Nospiediet vakuuma pogu **8**, lai iedarbinātu vakuuma sūkni un radītu vakuuma blīvējumu uz paceljamā objekta virsmas.


PIEZĪME. Lai palīdzētu izveidot blīvējumu, var būt nepieciešams nedaudz piespiest. Maksimālā vakuuma blīvējuma izveidei var būt nepieciešamas piecas sekundes.

5. Kad vakuumsūknis ir sasniedzis maksimālo blīvēšanas diapazonu, vakuumsūknis apstājas un paliek ieslēgts. Vakuuma blīvējums ir izveidots, un var sākt objekta pacelšanu. Kravai ir jābūt līdzsvarotai. Ja nav, atbrīvojiet kravu un atkārtojiet iepriekš minētās darbības labākā līdzsvara punktā.

PIEZĪME. Strādājot ar porainiem materiāliem, vakuuma spiediens var nesasniegt maksimālo diapazonu, un vakuumsūknis turpina darboties, lai uzturētu vakuuma spiedienu.

-  **BRĪDINĀJUMS!** Pirms katras paceltās kravas transportēšanas reizes ir jāpārbauda nelielā augstumā, vai krava tiek droši noturēta, lai izvairītos no ievainojumiem kravas nokrišanas gadījumā.

-  **BRĪDINĀJUMS!** Pacelšanas darbības laikā nekādā gadījumā vēlreiz nespiediet vakuuma pogu, jo tas atslēgs vakuumsūkņa spiediena uzturēšanas funkciju.


-  **BRĪDINĀJUMS!** Pārvadājot paceltas kravas, ir jāpārlicinās, vai ceļš uz galamērķi ir labi pārrēdzams, lai izvairītos no sadursmēm.

-  **BRĪDINĀJUMS!** Pacelto kravu nedrīkst šūpot, kratīt vai triekt.

6. Kad objekta pacelšana ir pabeigta, novietojiet to un nostipriniet vietā, pēc tam nospiediet vakuuma pogu **8**. Visi četri vakuuma indikatori **18** mirgo sarkanā krāsā. Tagad instrumentu var atlaist.
7. Lai atbrīvotu kravu, pabīdīet uz priekšu slēdža mēlītes bloķētāju **10** un nospiediet turiet nostiprētu atbrīvošanas pogu **9**. Spiedienam samazinoties, visi četri vakuuma indikatori **18** secīgi izdziest un spiediena līmeņa vienības ir vienādas ar nulli.
8. Noņemiet instrumentu no materiāla.

APKOPE

Šis elektroinstruments ir paredzēts ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.

-  **BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.


Lietotājam nav paredzēts patstāvīgi veikt lādētāja un akumulatora remontu.

Pareiza instrumentu apkope paredz veikt pārbaudes katru dienu un reizi ceturksni.

Katru dienu pārbaudiet: plaisas, deformācijas vai bojājumus pacelēja korpusā, pareizu -0,83 bāru (-12 psi) vakuuma spiediena sasniegšanu, putugumijas blīvējuma plaisas, plīsumus, nodilumu vai bojājumus, vakuuma noplūdes, vakuuma pazemināšanās ātrumu, kontroles marķējuma un etiķešu esamību.

Reizi ceturksni pārbaudiet: visas ikdienas pārbaudes, kā arī vaļīgus stiprinājumus, nodiluma deformācijas, plaisas, konstrukcijas korozijas bojājumus, vadības ierīču bojājumus un drošības marķējuma esamību.

Putugumijas blīvējuma nomaīņa (M att.)

-  **BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un atvienojiet akumulatoru. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.

Rezerves putugumijas blīvējumu DZE591 var iegādāties no vietējā izplatītāja vai pilnvarota apkopes centra.

1. Izvelciet nolietoto vai bojāto putugumijas blīvējumu **12** ārā no instrumenta.

PIEZĪME. Pārbaudiet, vai grope, kurā atrodas blīvējums, ir tīra un tajā nav grūžu.

2. Ievietojiet jaunu putugumijas blīvējumu **12**, kā norādīts M attēlā. Pirms lietošanas pārlicinieties, vai putugumijas blīvējums **12** ir nostiprināts vietā. (Nelietojiet līmi.)

Parcelšanas siksnas piestiprināšana

(A, N–Q att.)



BRĪDINĀJUMS! Parcelšanas piederumiem jāatbilst šādām prasībām: EN818 attiecībā uz isposmu ķēdēm, EN1492 attiecībā uz tekstila stropēm, EN1677 attiecībā uz stropu sastāvdaļām un EN13414 attiecībā uz tērauda stieplu trošu stropēm.

PIEZĪME. Operators atbild par piemērota parcelšanas siksnas **19** piederuma iegādi (jāiegādājas atsevišķi), kas paredzēts instrumentam.

Atrodiet četrus siksnu fiksatorus **5** ap pacelēja korpusu **4**.



BRĪDINĀJUMS! Nelietojiet DCE590 ar celtni vai tamlīdzīgu iekārtu.

1. Nostipriniet katru no skavām **20**, kas atrodas parcelšanas siksnas **19** galos, četrus siksnu fiksatoros **5**.

PIEZĪME. Parcelšanas siksnā **19** jāpievieno katram no četriem siksnu fiksatoriem **5**. Vai arī tikai diviem no siksnu fiksatoriem **5** atkarībā no parcelšanas orientācijas (sk. N–Q attēlu).

2. Pirms parcelšanas pārbaudiet, vai parcelšanas siksnas nav savītas vai deformētas.
3. Pacelot siksnām jābūt vienāda garuma un ar vienādu spriegojumu.

Elļošana

Šis elektroinstrumentu nav papildu jāelļo.

Tīrīšana



BRĪDINĀJUMS! Elektriskās strāvas trieciena un mehāniskie riski. Pirms tīrīšanas atvienojiet elektroinstrumentu no barošanas avota.



BRĪDINĀJUMS! Lai nodrošinātu drošu un efektīvu darbību, elektroinstrumentam un tā ventilācijas atverēm vienmēr jābūt tīriem.



BRĪDINĀJUMS! Instrumenta detaļu tīrīšanai, kas nav no metāla, nedrīkst izmantot šķīdinātājus vai citas asas ķīmiskas vielas. Šīs ķīmiskās vielas var sabojāt šo detaļu materiālu. Lietojiet tikai maigā ziepjūdenī samitrinātu drāniņu. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķīdumā.



BRĪDINĀJUMS! Neizmantojiet agresīvas tīrīšanas līdzekļus regulārai piesūcekņu virsmu tīrīšanai.

Ventilācijas atveres var iztīrīt, izmantojot sausu, mīkstu, nemetālisku birsti un/vai piemērotu putekļusūcēju. Neizmantojiet ūdeni vai tīrīšanas līdzekļus. Valkājiet atzītas acu aizsargus un putekļu masku.

Piederumi



BRĪDINĀJUMS! Tā kā citi piederumi, kurus DEWALT nav ieteicis un nepiedāvā, nav pārbaudīti lietošanai ar šo instrumentu, var rasties bīstami apstākļi, ja tos lietojiet. Lai mazinātu ievainojuma risku, šim instrumentam lietojiet tikai DEWALT ieteiktos piederumus.

Sikāku informāciju par attiecīgiem piederumiem jautājiet izplatītājam.

Vides aizsardzība



Dalīta atkritumu savākšana. Izstrādājumus un akumulatorus ar šo simbolu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.

Izstrādājumu un akumulatoru sastāvā ir materiāli, ko var atgūt vai otrreizēji pārstrādāt, samazinot pieprasījumu pēc izejvielām. Nododiet otrreizējai pārstrādei elektriskos izstrādājumus un akumulatorus saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Sikāka informācija ir pieejama vietnē www.2helpU.com.

Uzlādējams akumulators

Šis ilglaicīgas darbības akumulators jānomaina pret jaunu, kad tas vairs nenodrošina pietiekami lielu jaudu, salīdzinot ar jaudu pirms tam. Kad tā ekspluatācijas laiks ir beidzies, no tā ir jāatbrīvojas videi nekaitīgā veidā:

- izlādējiet akumulatoru pilnībā, pēc tam izņemiet to no instrumenta;
- litija jonu elementus iespējams pārstrādāt. Nogādājiet akumulatoru izplatītājam vai vietējā atkritumu pārstrādes punktā. Savāktie akumulatori tiek pareizi otrreizēji pārstrādāti vai likvidēti.

ПОДЪЕМНИК GRABO 18 V DCE590

Поздравляем!

Вы выбрали инструмент DEWALT. Многолетний опыт, тщательная разработка изделий и инновации делают компанию DEWALT одним из самых надежных партнеров для пользователей профессиональных электроинструментов.

Технические характеристики

		DCE590
Напряжение	V _{пост.тока}	18
Тип		1
Номинальный груз		
- Горизонтально	кг фунты	120 265
- Вертикально	кг фунты	60 132
Рабочая температура	°C	-10–40
Рабочая влажность	%	<80
Температура хранения	°C	-10–60
Влажность хранения	%	<80
Вес	кг	1,6
Значения шума и вибрации (сумма векторов в трех плоскостях) в соответствии с EN62841-1:		
Заявленный амплитудно-взвешенный уровень акустического давления на уровне оператора L _{PA} (ном. 1 пВт), в децибелах		69
Заявленный амплитудно-взвешенный уровень акустической мощности L _{WA} (ном. 1 пВт), в децибелах		77
Погрешность K _{WA} / K _{PA} , в децибелах		3
Заявленное значение вибрации		<2,5 м/с ²

Значения уровней шума и/или вибрации, указанные в данном справочном листке, были получены в соответствии со стандартным тестом, приведенным в EN62841-1 и могут использоваться для сравнения инструментов. Кроме того, они могут использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.



ОСТОРОЖНО! Заявленное значение вибрации и/или шума относится к основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется для различных целей, с различными дополнительными принадлежностями или при ненадлежащем уходе, то уровень шума и/или вибрации может измениться. Это может привести к значительному увеличению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

При расчете приблизительного значения уровня шума и/или вибрации также необходимо учитывать время, когда инструмент выключен или то время, которое он работает на холостом ходу. Это может привести к значительному снижению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

Определите дополнительные меры техники безопасности для защиты оператора от шума и/или вибрации, а именно: поддержание инструмента и дополнительных принадлежностей в рабочем состоянии, создание комфортных условий работы (соответствующих вибрации), хорошая организация рабочего места.

Заявление о соответствии нормам ЕС

Директива по механическому оборудованию



Подъемник Grabo 18 V DCE590

DEWALT заявляет, что продукция, описанная в разделе «Технические характеристики», соответствует: 2006/42/EC, EN ISO 12100:2010, EN 62841-1:2015 + A11:2022. Данные продукты также соответствуют Директивам 2014/30/EU и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь в компанию DEWALT по адресу, указанному ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства.

Нижеподписавшийся несет ответственность за составление технической документации и составил данную декларацию по поручению компании DEWALT.

Маркус Ромпель (Markus Rompel)
Вице-президент отдела по разработке и производству DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11, 65510, Idstein, Германия
18.06.2024

ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ НОРМ ПРАВИЛА (БЕЗОПАСНОСТИ) ПОСТАВКИ ТЕХНИКИ, 2008 Г.



DCE590 Подъемник Grabo 18 V

DEWALT заявляет, что продукция, описанная в разделе «Технические характеристики», соответствует: Правилам (безопасности) поставки техники, 2008 г., S.I. 2008/1597 (с поправками), EN ISO 12100:2010, EN 62841-1:2015 + A11:2022.

Эти продукты соответствуют следующим правилам Соединенного Королевства:

Правила электромагнитной совместимости, 2016 г., S.I. 2016/1091 (с поправками). Правила ограничения использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании, 2012 г., S.I. 2012/3032 (с поправками).

Аккумуляторные батареи				Зарядные устройства/время зарядки (мин.)***	
Кат. №	В пост. тока	А ч	Вес (кг)	DCB1102	
DCB181	18	1,5	0,35	45	
DCB183	18	2,0	0,40	60	
DCB184	18	5,0	0,62	150	
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	450	

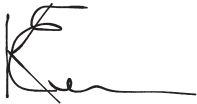
*Код даты 201811475В или новее

**Код даты 201536 или новее

***Таблица времени зарядки аккумуляторных батарей приведена только для справки. Время зарядки зависит от температуры и состояния батарей.

За дополнительной информацией обращайтесь в компанию DEWALT по адресу, указанному ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства.

Нижеподписавшийся несет ответственность за составление технической документации и составил данную декларацию по поручению компании DEWALT.



Карл Иванс (Karl Evans)
Вице-президент отдела профессиональных электроинструментов EANZ GTS
Meadowfield Avenue,
Spennymoor, DL16 6YJ,
Великобритания
18.06.2024



ОСТОРОЖНО! Прочтите руководство по эксплуатации, чтобы снизить риск получения травм.

Обозначения: правила техники безопасности

Ниже описывается уровень опасности, обозначаемый каждым из предупреждений. Прочитайте руководство и обратите внимание на данные символы.



ОПАСНО! Обозначает чрезвычайно опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, неизбежно приведет к **серьезной травме или смертельному исходу**.



ОСТОРОЖНО! Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, может привести к **серьезной травме или смертельному исходу**.



ВНИМАНИЕ! Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, может стать причиной **получения травм средней или легкой степени тяжести**.

ПРИМЕЧАНИЕ. Означает ситуацию, не связанную с получением телесных повреждений, но которая,

если пренебречь правилами, может привести к порче имущества.



Указывает на риск поражения электрическим током.



Указывает на риск возгорания.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ



ОСТОРОЖНО! Прочтите все правила техники безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации по данному электроинструменту. Несоблюдение всех нижеприведенных инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к питаемому от электросети (проводному) или от аккумуляторных батарей (беспроводному) электроинструменту.

1) Безопасность на рабочем месте

- Следите за чистой и хорошим освещением на рабочем месте.** Захламленное или плохо освещенное рабочее место может стать причиной несчастного случая.
- Запрещается работать с электроинструментами во взрывоопасных местах, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, газов и пыли.** Искры, возникающие при работе электроинструмента, могут привести к воспламенению пыли или паров.
- Следите за тем, чтобы во время работы с электроинструментом в зоне работы не было посторонних и детей.** Отвлекаясь от работы, вы можете потерять контроль над инструментом.

2) Электробезопасность

- Штепсельная вилка электроинструмента должна соответствовать розетке.** Запрещается как-либо изменять штепсельную вилку инструмента. Запрещается

использовать переходники к вилкам для электроинструментов с заземлением.

Использование оригинальных штепсельных вилок, соответствующих типу сетевой розетки снижает риск поражения электрическим током.

- b) **Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники.** Если вы будете заземлены, увеличивается риск поражения электрическим током.
- c) **Запрещается оставлять электроинструмент под дождем и в местах повышенной влажности.** Попадание воды в электроинструмент может привести к поражению электрическим током.
- d) **Берегите кабель от повреждений. Не используйте кабель для переноски инструмента и не тяните за него в попытке отключить инструмент от сети. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых углов или движущихся предметов.** Повреждение или запутывание кабеля питания повышает риск поражения электрическим током.
- e) **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, предназначенный для использования вне помещений.** Использование удлинителя, предназначенного для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
- f) **При работе с электроинструментом в условиях повышенной влажности используйте устройство защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3) Обеспечение индивидуальной безопасности

- a) **При работе с электроинструментом сохраняйте бдительность, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом. Запрещается работать с электроинструментом в состоянии усталости, наркотического, алкогольного опьянения или под воздействием лекарственных препаратов.** Малейшая невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- b) **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Средства защиты, такие как пылезащитная маска, обувь с нескользящей подошвой, каска и защитные наушники, используемые при работе, уменьшают риск получения травм.
- c) **Примите меры для предотвращения случайного включения. Перед тем как подключить электроинструмент к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, возьмите инструмент или перенести его на другое**

место, убедитесь в том, что выключатель находится в положении выключения.

Переноска подключенного электроинструмента с пальцем на выключателе или подключение к сети электроинструмента со включенным выключателем создает риск несчастных случаев.

- d) **Перед включением электроинструмента уберите гаечные или регулировочные ключи.** Ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может нанести травмы.
- e) **Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленных поверхностей. Всегда твердо стойте на ногах, сохраняя равновесие.** Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- f) **Одевайтесь соответствующим образом. Не носите свободную одежду и ювелирные украшения. Следите за тем, чтобы волосы и одежда не попали под движущиеся детали.** Возможно наматывание свободной одежды, ювелирных изделий и длинных волос на движущиеся детали.
- g) **При наличии устройств для подключения оборудования для удаления и сбора пыли необходимо обеспечить правильность их подключения и эксплуатацию.** Использование пылеуловителя снижает соответствующие риски.
- h) **Не допускайте самонадеянности и игнорирования правил техники безопасности даже при большом опыте работы с инструментом.** Небрежное действие может стать причиной серьезной травмы за долю секунды.

4) Эксплуатация электроинструмента и уход за ним

- a) **Не прилагайте силу к электроинструменту. Используйте электроинструмент в соответствии с назначением.** Правильно подобранный электроинструмент выполнит работу более эффективно и безопасно при стандартной нагрузке.
- b) **Не пользуйтесь инструментом, если его выключатель не работает.** Любой инструмент, управлять выключением и включением которого невозможно, представляет опасность и подлежит ремонту.
- c) **Перед выполнением любых настроек/регулировок, сменой дополнительных принадлежностей или прежде чем убрать электроинструмент на хранение, отключите его от источника питания и/или снимите с него аккумуляторную батарею, если ее можно снять.** Такие превентивные меры безопасности снижают риск случайного включения электроинструмента.
- d) **Храните электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте работать с инструментом людям, не имеющим соответствующих навыков работы с такого**

рода инструментами. Электроинструмент представляет опасность в руках неопытных пользователей.

- e) **Поддерживайте электроинструмент и дополнительные принадлежности в исправном состоянии. Проверьте, не нарушена ли центровка или не заклинены ли движущиеся детали, нет ли повреждений или иных неисправностей, которые могли бы повлиять на работу электроинструмента. В случае обнаружения повреждений, прежде чем приступить к эксплуатации электроинструмента, его следует отремонтировать.** Большинство несчастных случаев происходит из-за электроинструментов, которые не обслуживаются должным образом.
- f) **Следите за тем, чтобы инструмент был заточен и чист.** Вероятность заклинивания инструмента, за которым следят должным образом и который хорошо заточен, значительно меньше, и работать с ним легче.
- g) **Используйте данный электроинструмент, а также дополнительные принадлежности и насадки в соответствии с данными инструкциями и с учетом условий и специфики работы.** Использование электроинструмента для выполнения операций, для которых он не предназначен, может привести к возникновению опасной ситуации.
- h) **Все рукоятки и поверхности захватывания должны быть сухими и без следов смазки.** Скользкие рукоятки и поверхности захватывания не позволяют обеспечить безопасность работы и управления инструментом в непредвиденных ситуациях.

5) Использование аккумуляторных электроинструментов и уход за ними

- a) **Используйте для зарядки аккумуляторной батареи только указанное производителем зарядное устройство.** Использование зарядного устройства определенного типа для зарядки других батарей может привести к возгоранию.
- b) **Используйте для электроинструмента только аккумуляторные батареи указанного типа.** Использование других аккумуляторных батарей может стать причиной травмы и пожара.
- c) **Оберегайте батарею от попадания в нее скрепок, монет, ключей, гвоздей, болтов или других мелких металлических предметов, которые могут вызывать замыкание контактов.** Короткое замыкание контактов аккумуляторной батареи может привести к пожару или ожогу.
- d) **Из поврежденной батареи может вытечь электролит. Не прикасайтесь к нему. При случайном контакте с электролитом смойте его водой. При попадании электролита в глаза обратитесь за медицинской помощью.**

Жидкость, находящаяся внутри батареи, может вызвать раздражение или ожоги.

- e) **Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторные батареи или инструменты.** Поврежденные или измененные аккумуляторные батареи могут работать непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или риску получения травм.
- f) **Не подвергайте аккумуляторные батареи или инструмент воздействию огня или повышенной температуры.** Открытый огонь или воздействие высокой температуры выше 130 °C может привести к взрыву.
- g) **Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумуляторную батарею или инструмент вне температурного диапазона, указанного в инструкции.** Неправильная зарядка или зарядка вне указанного температурного диапазона может привести к повреждению батареи и повысить риск возгорания.

6) Обслуживание

- a) **Обслуживание электроинструмента должен проводить квалифицированный специалист с использованием исключительно оригинальных запасных частей.** Это позволит обеспечить безопасность обслуживаемого инструмента.
- b) **Не выполняйте обслуживание поврежденных аккумуляторных батарей.** Обслуживание аккумуляторных батарей должно выполняться только производителем или авторизованными поставщиками услуг.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ПОДЪЕМНИКОВ



ОСТОРОЖНО! Прочитайте все правила техники безопасности и инструкции, и сохраните их для последующего использования. Несоблюдение данных правил может привести к получению серьезной травмы и повреждению оборудования.



ОСТОРОЖНО! НЕ используйте DCE590 вместе с крапом или аналогичным оборудованием.

- a) **DCE590 не предназначен для подъема людей каким-либо образом.** Использование продукта в целях, для которых он не предназначен, может привести к травмам или смертельному исходу.
- b) **Если мощность всасывания DCE590 заметно снижается во время эксплуатации, проверьте пенилрезинное уплотнение на предмет повреждения или износа.** Не используйте DCE590 для подъема грузов, пока не заменено уплотнение.
- c) **Когда инструмент не используется, закрывайте уплотнение защитной крышкой.** Храните инструмент в защитной сумке/ящике или на гладкой поверхности, чтобы избежать вдавливания или разрыва уплотнения.
- d) **Остерегайтесь сильного ветра при подъеме больших панелей.**

- e) Пользователи должны использовать защитные наушники, защитные очки и защитную обувь со стальным мыском.
- f) Не поднимайте предметы над головой и следите, чтобы под инструментом не было людей, домашних животных или предметов, которые могут быть повреждены при падении груза.
- g) Держите пальцы на расстоянии от вакуумного присоса во время прикрепления к грузу; пальцы могут зажать во время сжатия уплотнения.
- h) Запрещается использовать инструмент как крепление для людей или предметов.
- i) Грузоподъемность при подъеме пористых материалов значительно ниже, чем при подъеме непористых материалов. Грузоподъемность также отличается при подъеме в вертикальном или в горизонтальном положении.
- j) Повышенная влажность может привести к снижению грузоподъемности.
- k) Соблюдайте осторожность при подъеме скользких материалов, особенно в вертикальном положении, поскольку они могут соскользнуть с подъемника.
- l) Чтобы избежать травм, пользователи должны использовать надлежащую методику подъема и правильное размещение.
- m) **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ инструмент на гибких материалах.** К ним относятся тонкая пластиковая пленка и листы. Всасывающая сила может погнуть материал на прокладке и открыть вакуумное уплотнение, что приведет к падению/повреждению материала.
- n) **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ инструмент на стекле толщиной 3 мм (1/8 дюйма) или тоньше.**
- o) Отпускайте вакуумное уплотнение или выключайте инструмент только тогда, когда груз можно безопасно отпустить.

Остаточные риски

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. А именно:

- нарушение слуха;
- риск травм от разлетающихся частиц;
- риск ожогов в результате нагревания дополнительных принадлежностей в процессе работы;
- риск травмы в результате продолжительной работы.

СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО

Зарядные устройства

Зарядные устройства DeWALT не требуют регулировки и максимально просты в использовании.

Электробезопасность

Электродвигатель рассчитан на работу только при одном напряжении сети. Необходимо обязательно убедиться в том, что напряжение аккумуляторной батареи соответствует указанному на паспортной табличке инструмента. Необходимо также убедиться в том, что напряжение работы зарядного устройства соответствует напряжению в сети.



Зарядное устройство DeWALT оснащено двойной изоляцией в соответствии с требованиями EN60335; поэтому заземление не требуется.

Если поврежден кабель питания, его нужно заменить у DeWALT или в официальном сервисном центре.

Замена штепсельной вилки (только для Великобритании и Ирландии)

Если необходимо установить новую штепсельную вилку:

- осторожно снимите старую штепсельную вилку;
- подсоедините коричневый провод к терминалу фазы в вилке;
- подсоедините синий провод к нулевому терминалу.



ОСТОРОЖНО! Заземление не требуется.

Соблюдайте инструкции по установке, поставляемые в комплекте к вилкам высокого качества. Рекомендованный предохранитель: 3 А.

Использование удлинительного кабеля

Используйте удлинительный кабель только в случае крайней необходимости. Используйте только утвержденные удлинители промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность зарядного устройства (см. раздел «Технические характеристики»). Минимальное поперечное сечение провода электрического кабеля должно составлять 1 мм²; максимальная длина 30 м.

При использовании кабельного барабана всегда полностью разматывайте кабель.

Важные правила техники безопасности для всех зарядных устройств

СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО. В данном руководстве содержатся важные инструкции по технике безопасности для совместимых зарядных устройств (см. раздел «Технические характеристики»).

- Перед тем как использовать зарядное устройство, внимательно изучите все инструкции и предупреждающие этикетки на зарядном устройстве, аккумуляторной батарее и инструменте, для которого используется аккумуляторная батарея.



ОСТОРОЖНО! Опасность поражения электрическим током. Не допускайте попадания жидкости в зарядное устройство. Это может привести к поражению электрическим током.



ОСТОРОЖНО! Рекомендуется использовать устройство защитного отключения (УЗО) с током утечки до 30 мА.



ВНИМАНИЕ! Опасность получения ожога. Во избежание травм, следует использовать только

аккумуляторные батареи производства DeWALT. Использование батарей другого типа может привести к взрыву, травмам и повреждениям.



ВНИМАНИЕ! Не позволяйте детям играть с данным устройством.

ПРИМЕЧАНИЕ. В определенных условиях, при подключении зарядного устройства к источнику питания, может произойти короткое замыкание контактов внутри зарядного устройства посторонними материалами. Не допускайте попадания в полость зарядного устройства таких токопроводящих материалов, как стальная стружка, алюминиевая фольга или другие металлические частицы и т. п. Обязательно отключайте зарядное устройство от электросети, если аккумуляторная батарея отсоединена. Отключайте зарядное устройство от источника питания перед тем, как приступите к чистке.

- **НЕ ЗАРЯЖАЙТЕ аккумуляторные батареи с помощью каких-либо других зарядных устройств, кроме тех, которые указаны в данном руководстве.** Зарядное устройство и аккумуляторная батарея предназначены для использования в комплекте.
- **Эти зарядные устройства не предназначены ни для какого другого использования, помимо зарядки аккумуляторных батарей DeWALT.** Любое другое использование может привести к возгоранию или поражению электрическим током вплоть до смертельного исхода.
- **Не подвергайте зарядное устройство воздействию воды, дождя или снега.**
- **Отключайте зарядное устройство от электросети, вынимая вилку из розетки, а не потянув за кабель.** Это поможет избежать повреждения штепсельной вилки и кабеля.
- **Убедитесь в том, что кабель расположен таким образом, чтобы на него не наступили, об него нельзя было споткнуться, а также в том, что он не натянут и не подвергается каким-либо другим повреждениям или нагрузкам.**
- **Не используйте удлинительный кабель без крайней необходимости.** Использование неподходящего удлинительного кабеля может создать риск возникновения пожара, поражения электрическим током или смерти от электрического тока.
- **Не кладите предметы на зарядное устройство и не ставьте его на мягкие поверхности, поскольку перекрытые вентиляционные отверстия могут стать причиной внутреннего перегрева.** Располагайте зарядное устройство вдали от источника тепла. Вентиляция зарядного устройства осуществляется через отверстия в верхней и нижней частях корпуса.
- **Не используйте зарядное устройство, если кабель или штепсельная вилка повреждены** — в этом случае их необходимо немедленно заменить.

- **Не используйте зарядное устройство, если его роняли, либо если оно подвергалось сильному удару или было повреждено каким-либо иным образом.** Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- **Не разбирайте зарядное устройство; обратитесь в авторизованный сервисный центр для проведения обслуживания или ремонта.** Неправильная сборка может стать причиной пожара или поражения электрическим током.
- В случае повреждения кабеля питания его необходимо немедленно заменить у производителя, в его сервисном центре или с привлечением другого специалиста аналогичной квалификации для предотвращения несчастного случая.
- **Перед чисткой отключайте зарядное устройство от сети. Это снижает риск поражения электрическим током.** Извлечение аккумуляторной батареи не приведет к снижению степени этого риска.
- **НИКОГДА** не подключайте два зарядных устройства вместе.
- **Зарядное устройство предназначено для работы при стандартном напряжении сети в 230 В. Не используйте его с другим напряжением.** Это не относится к зарядному устройству для транспортных средств.













Зарядка батареи (рис. В)

ПРИМЕЧАНИЕ. Чтобы обеспечить максимальную производительность и срок службы литий-ионных аккумуляторных батарей, перед первым использованием полностью заряжайте их.

1. Перед тем как вставить аккумуляторную батарею, подключите вилку зарядного устройства к соответствующей сетевой розетке.
2. Вставьте аккумуляторную батарею **16** в зарядное устройство. Убедитесь, что она установлена плотно. Красный индикатор (зарядки) начнет мигать. Это означает, что процесс зарядки начался.
3. 1-й этап: мигающий индикатор зарядки указывает на процесс зарядки, который заряжает большую часть емкости батареи. 2-й этап: мигающий индикатор зарядки означает остаток процесса зарядки до достижения полной емкости батареи.
4. О завершении зарядки на 1-м или 2-м этапе будет свидетельствовать постоянное горение соответствующего индикатора. Если индикаторы как 1-го, так и 2-го этапа горят непрерывно, то батарея полностью заряжена, и ее можно использовать или оставить в зарядном устройстве.

ПРИМЕЧАНИЕ. Для извлечения аккумуляторной батареи из некоторых зарядных устройств может потребоваться нажать на кнопку фиксатора **16**.

Состояние заряда аккумуляторной батареи смотрите в приведенной ниже таблице.

Индикаторы			
	1-й этап зарядки		
	2-й этап зарядки		
	Полный заряд		
	Температурная задержка*		

*В это время красный индикатор продолжит мигать, а когда начнется зарядка, загорится желтый. Когда аккумуляторная батарея нагреется до подходящей температуры, желтый индикатор погаснет, и зарядное устройство продолжит процесс зарядки.

Совместимое зарядное устройство(-а) не будет заряжать неисправную аккумуляторную батарею. При неисправной аккумуляторной батарее, индикатор на зарядном устройстве не загорится.

ПРИМЕЧАНИЕ. Также это может указывать на проблему с зарядным устройством.

При наличии неисправностей, связанных с зарядным устройством, проверьте аккумуляторную батарею и зарядное устройство в авторизованном сервисном центре.

Температурная задержка

Если температура аккумуляторной батареи слишком низкая или слишком высокая, зарядное устройство автоматически переходит в режим температурной задержки. При этом зарядка не начинается до тех пор, пока батарея не достигнет нужной температуры. Затем зарядное устройство автоматически переключается в режим зарядки. Данная функция увеличивает максимальный срок службы аккумуляторной батареи.

Зарядка холодной батареи занимает больше времени, чем теплой. Аккумуляторная батарея заряжается медленнее во время цикла зарядки, и максимального заряда не удастся добиться даже после того, как аккумуляторная батарея будет теплой.

Система электронной защиты

Литий-ионные аккумуляторные батареи XR оснащены системой электронной защиты от перегрузки инструмента, перегрева или глубокой разрядки.

При срабатывании системы электронной защиты инструмент автоматически отключается. В этом случае поставьте литий-ионную аккумуляторную батарею на зарядку до тех пор, пока она полностью не зарядится.

Крепление на стену

Данные зарядные устройства можно крепить на стены или устанавливать на стол или рабочую поверхность. При установке на стену расположите зарядное устройство в пределах электрической розетки. Не располагайте зарядное устройство в углу или вблизи других препятствий, которые могут ограничить приток воздуха. Используйте заднюю часть зарядного устройства в качестве шаблона для размещения крепежных шурупов в стене. Надежно закрепите зарядное устройство при помощи саморезов (приобретаются отдельно) длиной минимум в 25,4 мм с диаметром шляпки в 7–9 мм. Саморезы следует вкручивать

в дерево до оптимальной глубины, чтобы на поверхности оставалось примерно 5,5 мм самореза. Совместите отверстия на задней стороне зарядного устройства с выступающими саморезами и полностью вставьте их в отверстия.

Инструкции по чистке зарядного устройства



ОСТОРОЖНО! Опасность поражения электрическим током. Перед очисткой отключите зарядное устройство от сети питания. Корпус зарядного устройства можно очищать тряпкой или мягкой неметаллической щеткой. Не используйте воду или чистящие растворы. Не допускайте попадания жидкостей внутрь инструмента; никогда не погружайте никакие из деталей инструмента в жидкость.

Аккумуляторные батареи

Важные инструкции по технике безопасности для всех аккумуляторных батарей

При заказе запасных батарей не забудьте указать номер по каталогу и напряжение.

При покупке батареи заряжена не полностью. Перед использованием аккумуляторной батареи и зарядного устройства, ознакомьтесь с приведенными ниже инструкциями по технике безопасности. Затем выполните необходимые действия для зарядки.

ПРОЧИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

- **Не заряжайте и не используйте батарею во взрывоопасной атмосфере, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** Установка или извлечение батареи из зарядного устройства может вызвать воспламенение пыли или газов.
- **Никогда не вставляйте аккумуляторную батарею в зарядное устройство силой. Не вносите изменения в конструкцию аккумуляторных батарей с целью установить их в зарядное устройство, к которому они не подходят. Это может привести к серьезным травмам.**
- Заряжайте аккумуляторные батареи только зарядными устройствами DeWALT.
- **НЕ БРЫЗГАЙТЕ** на них и не погружайте их в воду или другие жидкости.
- **Не храните и не заряжайте аккумуляторную батарею при температуре ниже 4 °C (39,2 °F) (например, во внешних пристройках или металлических постройках в зимнее время) или выше 40 °C (104 °F) (например, во внешних пристройках или металлических постройках в летнее время).**
- **Не сжигайте батареи, даже сильно поврежденные или полностью отработавшие.** При попадании в огонь аккумуляторные батареи могут взорваться. При сжигании литий-ионных аккумуляторных батарей образуются токсичные вещества и газы.

- **Если содержимое аккумуляторной батареи попало на кожу, немедленно промойте пораженный участок водой с мягким мылом.** Если аккумуляторная жидкость попала в глаз, промойте открытый глаз в течение 15 минут, пока раздражение не пропадет. При обращении к врачу может пригодиться следующая информация: электролит представляет собой смесь жидких органических углекислых и литиевых солей.
- **Содержимое вскрытой батареи может вызвать раздражение дыхательных путей.** Обеспечьте приток свежего воздуха. Если симптомы сохраняются, обратитесь к врачу.



ОСТОРОЖНО! Опасность получения ожога.

Содержимое батареи может воспламениться при попадании искр или огня.



ОСТОРОЖНО! Ни в коем случае не разбирайте аккумуляторную батарею. Не устанавливайте аккумуляторную батарею в зарядное устройство, если на ней имеются трещины или другие повреждения. Не роняйте аккумуляторную батарею и не подвержайте ее ударам или другим повреждениям. Не используйте аккумуляторную батарею или зарядное устройство после удара, падения или получения каких-либо других повреждений (например, после того, как ее проткнули гвоздем, ударили молотком или наступили на нее). Это может привести к поражению электрическим током, вплоть до смертельного исхода. Поврежденные аккумуляторные батареи необходимо вернуть в сервисный центр для повторной переработки.



ОСТОРОЖНО! Огнеопасно. Избегайте замыкания контактов аккумуляторных батарей металлическими предметами во время хранения или переноски.

Например, не кладите аккумуляторные батареи в передники, карманы, ящики для инструментов, выдвижные ящики и т. п. с гвоздями, гайками, ключами и т. п.



ВНИМАНИЕ! Когда инструмент не используется, кладите его на бок на устойчивую поверхность в том месте, где от него нельзя споткнуться и упасть. Некоторые инструменты с аккумуляторными батареями больших размеров стоят на аккумуляторной батарее в вертикальном положении, но их легко опрокинуть.

Транспортировка



ОСТОРОЖНО! Огнеопасно. Случайное замыкание контактов аккумуляторной батареи токопроводящими материалами во время транспортировки может привести к возгоранию. При транспортировке аккумуляторных батарей убедитесь в том, что контакты защищены и хорошо изолированы от материалов, контакт с которыми может привести к короткому замыканию. **ПРИМЕЧАНИЕ.** Литий-ионные аккумуляторные батареи запрещается сдавать в багаж.

Батареи DeWALT соответствуют всем применимым правилам транспортировки, предусмотренным промышленными и юридическими стандартами, включая рекомендации

ООН по транспортировке опасных грузов, правила перевозки опасных грузов Ассоциации международных авиаперевозчиков (IATA), Международные правила перевозки опасных грузов морским путем (IMDG), а также европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов (ADR). Литий-ионные элементы и аккумуляторные батареи были протестированы в соответствии с разделом 38.3 Рекомендаций ООН по транспортировке опасных грузов руководства по тестам и критериям.

В большинстве случаев транспортировка аккумуляторных батарей DeWALT не попадает под классификацию, поскольку они не являются опасными материалами класса 9. В целом, полностью под правила класса 9 подпадают только перевозки литий-ионных батарей с энергоемкостью выше 100 ватт-час (Вт ч). Энергоемкость всех литий-ионных аккумуляторных батарей указана на упаковке. Кроме того, из-за сложности правил DeWALT не рекомендуем перевозку литий-ионных аккумуляторных батарей по воздуху вне зависимости от их энергоемкости. Поставки инструментов с аккумуляторными батареями (комбинированные наборы) могут перевозиться по воздуху согласно исключениям, если энергоемкость аккумуляторной батареи не превышает 100 Вт ч.

Независимо от того, является ли перевозка исключением или выполняется по правилам, перевозчик должен уточнить последние требования к упаковке, маркировке и оформлению документации.

Информация, изложенная в данном руководстве обоснована и на момент создания данного документа может считаться точной. Тем не менее, эта гарантия не является ни выраженной, ни подразумеваемой. Покупатель несет ответственность за соответствие своей деятельности всем применимым законам.

Рекомендации по хранению

1. Лучшим местом для хранения является прохладное и сухое место, защищенное от попадания прямых солнечных лучей, а также высоких или низких температур. Для оптимальной работы и продолжительного срока службы, храните неиспользуемые аккумуляторные батареи при комнатной температуре.
2. Для достижения максимальных результатов при продолжительном хранении рекомендуется полностью зарядить батарейный комплект и хранить его в прохладном сухом месте вне зарядного устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ. Аккумуляторные батареи не должны храниться в полностью разряженном состоянии. Перед использованием аккумуляторная батарея требует повторной зарядки.

Маркировка на зарядном устройстве и аккумуляторной батарее

Помимо пиктограмм, используемых в данном руководстве, на зарядном устройстве и батарее имеются следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Время зарядки указано в разделе «**Технические характеристики**».



Не касайтесь токопроводящими предметами контактов батареи и зарядного устройства.



Не пытайтесь заряжать поврежденную аккумуляторную батарею.



Не подвергайте электроинструмент или его элементы воздействию влаги.



Немедленно заменяйте поврежденный кабель питания.



Зарядку осуществляйте только при температуре от 4 °C до 40 °C.



Для использования внутри помещений.



Утилизируйте отработанные батареи безопасным для окружающей среды способом.



Заряжайте аккумуляторные батареи только с помощью соответствующих зарядных устройств DEWALT. Зарядка иных аккумуляторных батарей, кроме DEWALT на зарядных устройствах DEWALT может привести к возгоранию аккумуляторных батарей и возникновению других опасных ситуаций.



Не сжигайте аккумуляторную батарею.

Тип аккумуляторной батареи

Могут использоваться следующие типы батарей: DCB181, DCB183, DCB184 и DCB549. См. раздел «**Технические характеристики**» для получения более подробной информации.

Комплект поставки

В комплект входят:

- 1 Подъемник Grabo
- 1 Солнцезащитный экран
- 1 Защитная крышка уплотнения
- 1 Литий-ионная аккумуляторная батарея (модели C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1)
- 2 Литий-ионные аккумуляторные батареи (модели C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2)
- 3 Литий-ионные аккумуляторные батареи (модели C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3)
- 1 Руководство по эксплуатации

ПРИМЕЧАНИЕ. Аккумуляторные батареи, зарядные устройства и инструментальные ящики не входят в комплект поставки для моделей N. Аккумуляторные батареи

и зарядные устройства не входят в комплект поставки для моделей NT. Модели В включают в себя аккумуляторные батареи Bluetooth®.

ПРИМЕЧАНИЕ. Словесный товарный знак и логотип Bluetooth® являются зарегистрированными товарными знаками Bluetooth®, SIG, Inc. Любое использование этих знаков DEWALT лицензировано. Другие торговые марки и названия принадлежат их владельцам.

- Проверьте инструмент, его детали или дополнительные принадлежности на предмет повреждений, которые могли возникнуть во время транспортировки.
- Найдите время и внимательно прочитайте инструкцию и разберитесь в ней, прежде, чем приступить к работе.

Маркировка на инструменте

На инструмент нанесены следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Используйте защитные наушники.



Используйте защитные очки.



Используйте защитную обувь.

Местоположение кода даты (рис. Н)

Код даты изготовления **29** состоит из 4 цифр года, за которыми следуют 2 цифры недели и 2- заводской код.

Описание (рис. А)



ОСТОРОЖНО! Запрещается вносить изменения в конструкцию электроинструмента или какой-либо его части. Это может привести к повреждению или травмам.

- 1 Основная рукоятка
- 2 Выключатель
- 3 Корпус двигателя
- 4 Корпус подъемника
- 5 Защелка для строп
- 6 Светодиодный экран
- 7 Кнопка режима
- 8 Кнопка вакуума
- 9 Кнопка отпускания
- 10 Кнопка блокировки пускового выключателя
- 11 Вакуумный присос
- 12 Пенорезиновое уплотнение
- 13 Защитная крышка уплотнения
- 14 Воздушные фильтры
- 15 Аккумуляторная батарея
- 16 Кнопка фиксатора батареи
- 17 Солнцезащитный экран

Назначение

DCE590 является подъемным инструментом, предназначенным для профессионального подъема, перемещения и установки каменной брусчатки, плитки, гипсокартона, мебели, крупных устройств и других похожих предметов. Только для использования внутри помещений.

≤ 265 lb (120 kg)



ПО ГОРИЗОНТАЛИ: Материал лежит горизонтально на земле.

В идеальных условиях один DCE590 обеспечивает горизонтальную грузоподъемность до 120 кг (265 фунт.).

≤ 132 lb (60 kg)



ПО ВЕРТИКАЛИ: Материал стоит на краю.

В идеальных условиях один DCE590 обеспечивает вертикальную грузоподъемность до 60 кг (132 фунт.).

Для увеличения грузоподъемности используйте два вакуумных подъемника DCE590.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ в условиях повышенной влажности или поблизости от легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

DCE590 является профессиональным электроинструментом.

ОСТОРОЖНО! НЕ используйте DCE590 вместе с краном или аналогичным оборудованием.

НЕ РАЗРЕШАЙТЕ детям прикасаться к инструменту. Использование инструмента неопытными пользователями должно происходить под контролем опытного лица.

- **Малолетние дети и люди с ограниченными физическими возможностями.** Данный инструмент не предназначен для использования маленькими детьми или людьми с ограниченными физическими возможностями, если они не находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность.
- Данный инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, психическими и умственными возможностями, не имеющими опыта, знаний или навыков работы с ним, если они не находятся под наблюдением лица, ответственного за их безопасность. Никогда не оставляйте детей с этим инструментом без присмотра.

Расшифровка названия инструмента, DCE590:

D = DEWALT. **C** = Беспроводной. **E** = Категория инструмента. **590** = Подъемный инструмент.

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА

ОСТОРОЖНО! Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, перед выполнением настройки/регулировки, снятием или установкой каких-либо приспособлений/креплений или дополнительных принадлежностей необходимо выключать инструмент и отсоединять аккумуляторную батарею. Случайный запуск может привести к травме.

ОСТОРОЖНО! Используйте только зарядные устройства и аккумуляторные батареи марки DEWALT.

Установка и снятие солнцезащитного экрана (рис. С)

Солнцезащитный экран **17** можно установить, чтобы закрыть светодиодный экран **6**.

Установка

1. Совместите две крепежных шпильки **23** на солнцезащитном экране **17** с двумя монтажными отверстиями **24** непосредственно над светодиодным экраном **6** на корпусе двигателя **3**.
2. Крепко вставьте две крепежных шпильки **23** в монтажные отверстия **24**, пока солнцезащитный экран **17** не будет прилегать к корпусу двигателя **3**.

Снятие

1. Крепко потяните солнцезащитный экран **17** наверх от корпуса двигателя **3**.

Светодиодный экран (рис. D–G)

DCE590 оснащен многоцветным светодиодным экраном **6**. Светодиодный экран **6** отображает единицы давления, состояние заряда батареи и индикаторы состояния давления.

Кнопка режима 7 (рис. А, Е)

1. Нажмите кнопку режима **7** для переключения единиц измерения между фунт/кв. дюйм. и бар.

Индикаторы вакуума 18 горят зеленым цветом (рис. D–G)

Когда нажата кнопка вакуума **8**, четыре индикатора вакуума **18** загорятся зеленым цветом.

1. Переведите выключатель **2** в положение «ВКЛ.». Теперь DCE590 включен, светодиодный экран **6** отображает 0 бар/фунт/кв. дюйм., а индикаторы не горят.
2. Поместите инструмент на чистую поверхность поднимаемого груза, затем нажмите кнопку вакуума **8** один раз. Вакуумный насос включится, и давление начнет увеличиваться до -0,83 бар (-12 фунт/кв. дюйм.). Четыре зеленых индикатора на светодиодном экране **6** загорятся последовательно по мере возрастания давления до максимального уровня.
3. Светодиодный экран **6** отображает давление в бар или фунт/кв. дюйм., в зависимости от кнопки режима. Вакуумный насос останавливается, когда давление достигает -0,83 бар (-12 фунт/кв. дюйм.).
4. Если вакуумное давление опускается ниже -0,81 бар (-11,7 фунт/кв. дюйм.), вакуумный насос автоматически включается, чтобы достичь вакуумного давления -0,83 бар (-12 фунт/кв. дюйм.).
5. Если материал слишком пористый для достижения вакуумного давления -0,83 бар (-12 фунт/кв. дюйм.), вакуумный насос будет работать постоянно.

ОСТОРОЖНО! В таком случае соблюдайте особую осторожность при подъеме, поскольку грузоподъемность понижена.

6. Пока включен вакуумный насос, кнопка отпуская **9** и выключатель **2** электронно заблокированы.

Индикаторы вакуума 18 горят красным цветом (рис. D–G)

Когда кнопка вакуума 8 отпущена, индикаторы вакуума 18 горят красным цветом и мигают.

1. Чтобы отпустить груз, выключите вакуумный насос, нажав на кнопку вакуума 8. Индикаторы вакуума 18 загорятся красным цветом и будут быстро мигать.
2. Переведите кнопку блокировки пускового выключателя 10 вперед и нажмите и удерживайте кнопку отпущения 9, чтобы сбросить вакуумное давление и отпустить груз.
3. Четыре индикатора вакуума 18 погаснут последовательно по мере снижения давления.

Мигание светодиодного экрана и звуковой сигнал низкого заряда батареи (рис. G)

1. При низком заряде аккумуляторной батареи прозвучит звуковой сигнал низкого заряда батареи, а светодиодный экран 6 будет мигать.



ОСТОРОЖНО! Когда звучит звуковой сигнал низкого заряда батареи и мигает светодиодный экран 6, пользователь должен немедленно положить переносимый груз и зафиксировать его на месте. В противном случае подъемник может преждевременно отпустить груз, что может привести к серьезным травмам и повреждению поднимаемого материала. Когда груз положен, нажмите кнопку вакуума 8, чтобы выключить вакуумный насос, переведите кнопку блокировки пускового выключателя 10 вперед, затем нажмите и удерживайте кнопку отпущения 9, чтобы сбросить оставшееся вакуумное давление и отпустить груз. Замените или зарядите аккумуляторную батарею. DCE590 не начинает подъем, если заряд аккумуляторной батареи ниже 20 %.



ОСТОРОЖНО! В случае потери питания, DCE590 будет держать непористые материалы в течение пяти минут. DCE590 не будет держать пористые материалы при потере питания.

2. Предупреждающий звуковой сигнал падения давления ниже -0,81 бар (-11,7 фунт/кв. дюйм.) будет звучать, даже если аккумуляторная батарея полностью заряжена.

ПРИМЕЧАНИЕ. Это может произойти, когда давление на пористых материалах ниже -0,81 бар (-11,7 фунт/кв. дюйм.).

3. При недостаточном вакуумном давлении пользователь должен немедленно положить переносимый груз и зафиксировать его на месте. При потере давления необходимо заменить пенорезиновое уплотнение 12 или переместить инструмент в непористый участок материала.

Индикатор состояния заряда (рис. H, I)

На DCE590 есть индикатор заряда. Он служит для отображения текущего уровня заряда аккумуляторной батареи во время работы. Он не является индикатором работоспособности инструмента, и его показания могут меняться в зависимости от компонентов продукта, температуры и области применения.

- Загорятся светодиодные индикаторы состояния заряда 25, показывая процент заряда аккумуляторной батареи.
- Когда загорятся все три светодиодные индикаторы состояния заряда 25, аккумуляторная батарея полностью заряжена.
- Когда загорается один светодиодный индикатор состояния заряда 25, это означает низкий заряд, а когда он начнет мигать красным цветом — аккумуляторная батарея разряжена. Извлеките и зарядите аккумуляторную батарею.

Состояние индикатора заряда

	УРОВЕНЬ ЗАРЯДА	ЦВЕТ СВЕТОДИОДНОГО ИНДИКАТОРА ЗАРЯДА
	100–75 %	Желтый
	50–75 %	Желтый
	10–50 %	Красный
	10 % или ниже Индикатор низкого заряда аккумуляторной батареи	Красный и мигание светодиодного экрана

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Инструкции по эксплуатации



ОСТОРОЖНО! Обязательно соблюдайте правила техники безопасности и соответствующее законодательство.



ОСТОРОЖНО! Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, перед выполнением настройки/регулировки, снятием или установкой каких-либо насадок или дополнительных принадлежностей необходимо выключать инструмент и отсоединять аккумуляторную батарею. Случайный запуск может привести к травме.

Правильное положение рук (рис. I)



ОСТОРОЖНО! Для уменьшения риска получения серьезной травмы, **ВСЕГДА** правильно удерживайте инструмент, как показано на рисунке.



ОСТОРОЖНО! Для уменьшения риска получения серьезной травмы, **ВСЕГДА** надежно удерживайте инструмент, предупреждая внезапные сбои в работе.

При подъеме материала руками, правильное положение рук означает одну руку на основной рукоятке 1, большим пальцем к светодиодному экрану 6.

Установка и извлечение аккумуляторной батареи из инструмента (рис. B, K)

ПРИМЕЧАНИЕ. Убедитесь в том, что аккумуляторная батарея 15 полностью заряжена.

Установка батареи в рукоятку инструмента

1. Совместите аккумуляторную батарею с бороздками внутри рукоятки инструмента (рис. В).
2. Вдвигайте аккумуляторную батарею в рукоятку, пока она плотно не встанет на место со щелчком фиксатора.

Извлечение аккумуляторной батареи из инструмента

1. Нажмите на кнопку фиксатора **16** и вытащите батарею из рукоятки.
2. Вставьте батарею в зарядное устройство.


Датчик уровня заряда аккумуляторной батареи (рис. В)


Некоторые аккумуляторные батареи DeWALT оборудованы датчиком текущего уровня заряда батареи в виде трех зеленых светодиодных индикаторов.


Для включения датчика заряда, нажмите и удерживайте кнопку датчика **28**. Загорятся три зеленых светодиода, которые показывают уровень оставшегося заряда. Когда уровень заряда аккумуляторной батареи упадет ниже эксплуатационного предела, датчик погаснет, а батарее нужно будет зарядить.

ПРИМЕЧАНИЕ. Датчик заряда является индикатором только лишь уровня заряда, оставшегося в батарее. Он не является индикатором работоспособности инструмента и его показания могут меняться в зависимости от компонентов продукта, температуры и области применения.

Рекомендованные материалы

 **ОСТОРОЖНО!** Всегда выполняйте пробный подъем предмета на несколько сантиметров, чтобы убедиться в эффективности DCE590 на поднимаемом материале.


 **ОСТОРОЖНО!** Всегда прикрепляйте DCE590 как можно ближе к центру тяжести груза. Во время пробного подъема убедитесь, что груз сбалансирован.


 **ОСТОРОЖНО!** Независимо от поднимаемого материала, держите вакуумный насос включенным, пока не будет возможно безопасно отпустить груз.

 **ОСТОРОЖНО! НЕ** извлекайте аккумуляторную батарею, когда DCE590 прикреплен к материалу.

Обычные пористые материалы

• Камень	• Гипсокартон
• Древесина	• Бетон
• Фанера	• Цементные плиты

 **ВНИМАНИЕ!** При подъеме полупористых материалов, таких как пористый камень, древесина, гипсокартон, некоторые плиты ОСП или бетон, убедитесь, что вакуумный насос остается включенным при подъеме.

 **ОСТОРОЖНО!** Вакуумный насос может чаще включаться и выключаться при подъеме пористых грузов. Соблюдайте особую осторожность, если вакуумный насос часто включается и выключается

или работает постоянно, поскольку он может не обеспечить надежный подъем груза. Грузоподъемность понижается.



ВНИМАНИЕ! DCE590 не будет работать на очень пористых материалах или материалах с мелкими трещинами. К ним относятся некоторые виды известняка, сухой бетон и большинство плит ОСП.

Обычные непористые материалы

• Стекло	• Обработанное стекловолокно
• Гладкая плитка	• Пластик
• Мрамор	• Металл

Непригодные для использования материалы



ОСТОРОЖНО! НЕ используйте DCE590 в целях, для которых он не предназначен.



ОСТОРОЖНО! НЕ поднимайте непригодные для этого материалы.



ОСТОРОЖНО! НЕ поднимайте солнечные панели. Риск поражения электрическим током.

• Шифер	• Пластиковая пленка
• Стекло тоньше 1/8 дюймов (3 мм)	• Резина и другие гибкие материалы



ОСТОРОЖНО! НЕ используйте на материалах, таких как шифер, который является слоистой породой. Уплотнение может образоваться на верхней поверхности, но слои могут отделиться, что приведет к выпуску остального материала и открытию вакуумного уплотнения.



ВНИМАНИЕ! При подъеме многослойных материалов, таких как столешницы, уплотнение может образоваться на верхней поверхности, но слои могут отделиться, что приведет к выпуску остального материала и открытию вакуумного уплотнения.



ВНИМАНИЕ! ВСЕГДА снимайте всю защитную пленку с места установки DCE590 на груз.



ВНИМАНИЕ! НЕ используйте на очень тонких или хрупких поверхностях, включая стекло тоньше 1/8 дюймов (3 мм). Вакуумное давление может привести к изгибанию и поломке материала.



ВНИМАНИЕ! НЕ используйте на пластиковой пленке, резине и других гибких материалах. Вакуумное давление может прижать материал к клапану сброса вакуума в вакуумном присосе. Это не даст отпустить материал.



ВНИМАНИЕ! НЕ используйте DCE590 для подъема животных.



ВНИМАНИЕ! НЕ прилаживайте DCE590 к коже или любым частям тела.

1. Если вакуумное давление со временем снижается, вакуумный насос включится автоматически, пока не будет достигнуто нужное вакуумное давление.
2. Не отпускайте кнопку вакуума **8**, пока не готовы отпустить груз.

Подъем материала (рис. А, D, I–L)

! **ОСТОРОЖНО!** В идеальных условиях один DCE590 обеспечивает горизонтальную грузоподъемность до 120 кг (265 фунт.) и вертикальную грузоподъемность до 60 кг (132 фунт.) См. раздел «Назначение» в начале руководства.

! **ОСТОРОЖНО!** Использование DCE590 с зарядом аккумуляторной батареи ниже 20 % может привести к серьезным травмам и повреждению поднимаемого материала.

! **ОСТОРОЖНО!** Перед началом подъема очистите материал от любой грязи и мусора.

! **ОСТОРОЖНО!** При подъеме любого предмета убедитесь, что вакуумная кнопка **8** остается нажатой. НЕ переводите выключатель **2** в положение «Выкл.» **21**.

! **ОСТОРОЖНО!** НЕ извлекайте аккумуляторную батарею, когда DCE590 прикреплен к материалу.

! **ОСТОРОЖНО!** Перед каждым подъемом проверяйте пенорезиновое уплотнение на наличие повреждений, а воздушные фильтры — на засорение. Если после останки двигателя вакуумное давление снижается быстрее, чем ожидается, пенорезиновое уплотнение необходимо заменить.

! **ОСТОРОЖНО!** Ежедневно проверяйте инструмент на наличие повреждений или износа. Перед использованием заменяйте поврежденные детали.

! **ОСТОРОЖНО!** НЕ оставляйте DCE590 без присмотра, когда он прикреплен к материалу.

! **ОСТОРОЖНО!** НЕ используйте DCE590 вблизи огня или открытого пламени.

! **ОСТОРОЖНО!** НЕ используйте DCE590 непрерывно в течение более двух часов. Вакуумные подъемники подходят только для кратковременного подъема и переноски груза.

! **ОСТОРОЖНО!** НЕ используйте DCE590 вместе с крапом или аналогичным оборудованием.

1. Переведите выключатель **2** в положение «Вкл.» **22**.

2. Разместите DCE590 пенорезиновым уплотнением **12** заподлицо к поверхности поднимаемого предмета. Убедитесь, что поверхность груза чистая и сухая, и разместите DCE590 выше центра тяжести, если это возможно.

ПРИМЕЧАНИЕ. При использовании нескольких DCE590 разместите каждый подъемник на примерно равном расстоянии от центра тяжести.

ПРИМЕЧАНИЕ. Не размещайте DCE590 поверх отверстий и трещин, поскольку это не позволит создать вакуум или приведет к быстрой потере вакуума.

ПРИМЕЧАНИЕ. На некоторых шероховатых поверхностях может понадобиться прижать DCE590 и пенорезиновое уплотнение **12** к поверхности, чтобы создать уплотнение.

3. После нажатия кнопки вакуума **8**, когда индикаторы вакуума на светодиодном экране **6** горят зеленым цветом, а заряд аккумуляторной батареи не менее 20 %, инструмент готов к использованию.

ПРИМЕЧАНИЕ. DCE590 не начинает подъем при низком заряде аккумуляторной батареи. Когда звучит звуковой

сигнал низкого заряда батареи и мигает светодиодный экран **6**, пользователь должен немедленно положить переносимый груз и зафиксировать его на месте. В противном случае подъемник может преждевременно отпустить груз.

! **ОСТОРОЖНО!** В случае потери питания, DCE590 будет держать непористые материалы в течение пяти минут. DCE590 не будет держать пористые материалы при потере питания.

4. Нажмите кнопку вакуума **8**, чтобы включить вакуумный насос и создать вакуумное уплотнение на поверхности поднимаемого предмета.

ПРИМЕЧАНИЕ. Для создания уплотнения может потребоваться приложить немного давления. Создание максимального вакуумного уплотнения может занять до пяти секунд.

5. Когда вакуумный насос достигнет максимального уровня давления, он остановится, но останется включенным. Вакуумное уплотнение готово, теперь предмет можно поднять. Убедитесь, что груз сбалансирован. Если это не так, положите груз и повторите шаги выше в точке с лучшей балансировкой.

ПРИМЕЧАНИЕ. При использовании на пористых материалах может быть невозможно достигнуть максимального вакуумного давления, и вакуумный насос будет работать постоянно для поддержания давления.

! **ОСТОРОЖНО!** Перед транспортировкой поднятого груза необходимо проверить надежность крепления на низкой высоте, чтобы избежать травм в результате падения груза.

! **ОСТОРОЖНО!** НЕ нажимайте кнопку вакуума еще раз во время подъема, поскольку это отключит поддержание давления вакуумного насоса.

! **ОСТОРОЖНО!** При транспортировке поднятого груза обязательно обеспечьте беспрепятственную видимость места назначения, чтобы избежать столкновения.

! **ОСТОРОЖНО!** Не раскачивайте, не трясите и не ударяйте поднятые грузы.

6. По окончании подъема, опустите предмет, зафиксируйте его на месте, затем нажмите кнопку вакуума **8**. Четыре индикатора вакуума **18** начнут мигать красным цветом. Теперь инструмент можно снять.

7. Переведите кнопку блокировки пускового выключателя **10** вперед, затем нажмите и удерживайте кнопку отпущения **9**, чтобы отпустить материал. Четыре индикатора вакуума **18** погаснут последовательно по мере снижения давления, а единицы измерения давления покажут ноль.

8. Снимите инструмент с материала.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Электроинструмент имеет длительный срок эксплуатации и требует минимальных затрат на техническое обслуживание. Продолжительность безотказной работы зависит от правильного ухода за инструментом и его регулярной чистки.

! **ОСТОРОЖНО!** Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, перед выполнением настройки/регулировки, снятием или установкой каких-либо приспособлений/креплений или дополнительных принадлежностей необходимо выключать инструмент и отсоединять аккумуляторную батарею. Случайный запуск может привести к травме.

Зарядное устройство и аккумуляторные батареи не подлежат ремонту.

Надлежащее обслуживание инструмента включает ежедневные и ежеквартальные проверки.

Ежедневно проверяйте: Трещины, деформацию или повреждение корпуса подъемника, правильный набор вакуумного давления -0,83 бар (-12 фунт/кв. дюйм.), порезы, разрывы, износ или повреждение пенорезинового уплотнения, утечку вакуума, скорость потери вакуума, отсутствие маркировки и этикеток управления.

Ежеквартально проверяйте: Все ежедневные проверки плюс ослабление крепежных элементов, деформацию при износе, трещины, коррозию конструкции, повреждение управления и отсутствие этикеток безопасности.

Замена пенорезинового уплотнения (рис. М)

! **ОСТОРОЖНО!** Для снижения риска получения тяжелых травм, необходимо выключить инструмент и извлечь батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку или снимать или устанавливать насадки или принадлежности. Случайный запуск может привести к травме.

Сменные пенорезиновые уплотнения, DZE591, можно приобрести у местного дилера или в авторизованном сервисном центре.

1. Снимите изношенное или поврежденное пенорезиновое уплотнение **12**, вытянув его из инструмента.

ПРИМЕЧАНИЕ. Убедитесь, что канавка уплотнения очищена от мусора.

2. Вставьте новое пенорезиновое уплотнение **12** на место, как показано на рис. М. Перед использованием убедитесь, что пенорезиновое уплотнение **12** закреплено на месте. (Не используйте клей.)

Установка стропы для подъема (рис. А, N–Q)

! **ОСТОРОЖНО!** Принадлежности для подъема должны соответствовать следующим стандартам: EN818 для цепей с короткими звеньями, EN1492 для текстильных строп, EN1677 для компонентов строп и EN13414 для строп из стальных тросов.

ПРИМЕЧАНИЕ. Пользователь несет ответственность за обеспечение надлежащих принадлежностей строп для подъема **19** (продается отдельно) для использования с инструментом.

Найдите четыре защелки для строп **5** на корпусе подъемника **4**.

! **ОСТОРОЖНО!** НЕ используйте DCE590 вместе с краном или аналогичным оборудованием.

1. Закрепите каждый зажим **20** на концах строп для подъема **19** в четырех защелках для строп **5**.

ПРИМЕЧАНИЕ. Нужно закрепить стропу для подъема **19** на каждой из четырех защелок для строп **5**. Или только на двух защелках для строп **5**, в зависимости от положения подъема (см. рис. N–Q).

2. Перед подъемом убедитесь, что стропы для подъема не перекручены или изогнуты.

3. Стropы должны быть одинаковой длины и с одинаковым натяжением при подъеме.

Смазка

Вашему электроинструменту не требуется дополнительная смазка.

Очистка

! **ОСТОРОЖНО!** Риск поражения электрическим током и механических повреждений. Отсоединяйте электроприбор от источника питания перед чисткой.

! **ОСТОРОЖНО!** Чтобы электроприбор работал безопасно и эффективно, содержите его и вентиляционные отверстия в чистоте.

! **ОСТОРОЖНО!** Никогда не пользуйтесь растворителями или другими сильнодействующими химическими веществами для чистки неметаллических частей инструмента. Эти химикаты могут повредить структуру материала, используемого для производства таких деталей. Используйте ткань, смоченную в мягком мыльном растворе. Не допускайте попадания жидкостей внутрь инструмента; никогда не погружайте никакие из деталей инструмента в жидкость.

! **ОСТОРОЖНО!** НЕ используйте агрессивные чистящие средства для регулярной чистки всасывающей поверхности.

Вентиляционные отверстия можно очищать сухой мягкой неметаллической щеткой и/или подходящим пылесосом. Не используйте воду или чистящие растворы. Используйте разрешенные средства защиты глаз и пылезащитную маску.

Дополнительные принадлежности

! **ОСТОРОЖНО!** В связи с тем, что дополнительные принадлежности других производителей, кроме DEWALT, не проходили проверку на совместимость с данным изделием, их использование может представлять опасность. Во избежание травм с данным инструментом следует использовать только дополнительные принадлежности, рекомендованные DEWALT.

Проконсультируйтесь со своим продавцом для получения дополнительной информации.

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Изделия и аккумуляторные батареи, отмеченные данным символом, запрещается выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами.

Изделия и аккумуляторные батареи содержат материалы, которые могут быть извлечены или переработаны, снижая потребность в исходном сырье. Пожалуйста, утилизируйте электрические изделия и аккумуляторные батареи в соответствии с местными нормами. Дополнительная информация доступна по адресу www.2helpU.com.

Перезаряжаемая аккумуляторная батарея

Данную аккумуляторную батарею с длительным сроком эксплуатации необходимо заменить, когда она перестает обеспечивать мощность, необходимую для выполнения определенных работ. По окончании срока эксплуатации ее следует утилизировать, соблюдая при этом необходимые меры по защите окружающей среды.

- Полностью разрядите аккумуляторную батарею и извлеките из инструмента.
- Литий-ионные батареи подлежат вторичной переработке. Сдайте их вашему дилеру или в местный центр вторичной переработки. В этих пунктах аккумуляторные батареи будут подвергнуты повторной переработке или правильной утилизации.

EST	Tallmac Tehnika OÜ Liimi 4/2 10621 Tallinn	(+372) 6563683 remont@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Tallmac Tehnika OÜ Riia 130 B/1 TARTU 50411	(+372) 6668510 tartu@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Stokker AS Peterburi tee 44 11415 Tallinn	(+372) 6201111 stokker@stokker.com www.stokker.com
LV	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. 1021 Rīga	(+371) 67556949 info@licgotus.lv www.licgotus.lv
	Stokker SIA Krasta iela 42 LV1003 Rīga	(+371) 27354354 krasta.riga@stokker.com www.stokker.com
	Visico Fastening Systems SIA Mazā Rāmavas iela 2 1076 Valdlauci, Rīga	(+371) 67 452 453 (+371) 67 452 454 info@visico.eu www.visico.eu
LT	ELREMTA MASTERMANN UAB NAGLIO STR 4C 52367 Kaunas	(+370) 69840004 servisas@elmast.lt www.elremta.lt
	Stokker UAB Islandijos pl.5 LT-49179 Kaunas	(+370) 650 05730 kaunas@stokker.com www.stokker.com

Rohkem infot lähima hoolduspartneri kohta leiate siit:
www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi skatiet tīmekļa vietnē:
www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:
www.2helpu.com

LIE TU VI Ū



Garantija

DeWALT užtikrina, kad gaminiu, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra pridedama prie privačių vartotojų teisių ir ju nekeičia. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse narėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei DeWALT gaminyje sulūžta dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 12 mėnesių laikotarpį nuo jo įsigijimo DeWALT sutaisys arba pakeis gaminį.

Garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl:

- normalaus susidėvėjimo;
- netinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros;
- jei variklis buvo perkrautas;
- jei gaminyje sugedo dėl neįprastų dalylių, medžiagų ar nelaimingo atsitikimo;
- netinkamo maitinimo.

Garantija netaikoma, jei gaminį remontavo arba išmontavo DeWALT neįgalios technikas.

Garantija pasinaudoti gaminių, užpildytą garantinę kortelę ir pirkimo įrodymą (čeką) reikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai įgalotoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informaciją apie artimiausias DeWALT remonto dirbtuves rasite tinklalapyje www.2helpu.com.

Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris
Serijinis numeris/datos kodas
Vartotojas
Pardavėjas
Data

EESTI KEEL



Garantii

DeWALT garanteerib, et toode on klientile rannimisel vaba materjali ja/või koostamise vigadest. Garantii isandub erakliendi seaduslikele õigustele ning ei mõjuta neid. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumil ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 12 kuu jooksul ostmisest esineb mõnel DeWALT tootel rike materjali ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defektne, parandab või vahetab DeWALT toote kliendi jaoks minimaalse vaevaga.

Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:

- Normaalse kulumine
- Tööriista väärkohtlemine või halb hooldamine
- Mootori ülekoormamine
- Kui toodet on kahjustanud võbrasakesed, materjal või õrnetus
- Vale toitepinge

Garantii ei kehti, kui toodet on remontitud või demonteerinud DeWALT volitusega isik.

Garantii kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiikaart ja ostutšend (t ekk) viia müüjale või otse volitatud teenindajale hiljemalt kaks kuud peale vea avastamist.

Teaveti lähima DeWALT teenindaja kohta leiate veebisaidilt: www.2helpu.com.

Garantiitalong:

Tööriista mudel/kataloogi number
Seerianumber/kuupäeva kood
Klient
Müüja
Kuupäev

DEWALT®

РУССКИЙ ЯЗЫК

Гарантия

DEWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территории стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DEWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DEWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспрепятством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DEWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DEWALT можно найти на странице в Интернете: www.2help.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу
Серийный номер / Код даты
Потребитель
Дилер
Дата

DEWALT®

LATVIŅŪ

Garantija

DEWALT garantē, ka produktam, to piegādājot Klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir paredzēta privātiem Klientu juridiskajām tiesībām un tās neietekmē. Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvās tirdzniecības zonā.

Jā DEWALT produkts satur materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi, saņemot ar tehnisko specifikāciju DEWALT 12 mēnešu laikā no pirkšanas datuma veikts remonts vai produkta nomaiņa, servīses Klientam radīt iespējami mazāk grūtību.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šāda iemesla dēļ:

- Normāls nodilums
- Iemesls nepareiza lietošana vai šķīta izstrādāšana
- Ja motors darbināts ar pārspīdzi
- Ja produkta bojājumu radījuši svešķermeņi, kas materiāls vai tas bojāts avārijas rezultātā
- Nepareiza strāvas padeve

Garantija nav spēkā, ja produktam remontu vai apkopi veikusi persona, kam šādam nolikam nav DEWALT atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produktus ar atzīmētu garantijas talonu un pirkuma apliecinājumu (čeku) ir jānodrošina pārdevējam vai tieši pilnvarotajam aģentam parāstāvim vai kārtāts divus mēnešus pēc trūkuma konstatēšanas.

Informāciju par tuvāko DEWALT servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā: www.2help.com.

Garantijas talons:

Iešas modeļs/Katoda numurs
Seriāls numurs/Datuma kods
Klients
Pārdevējs
Datums